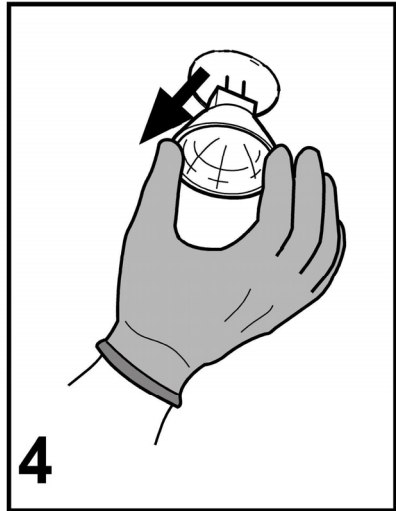
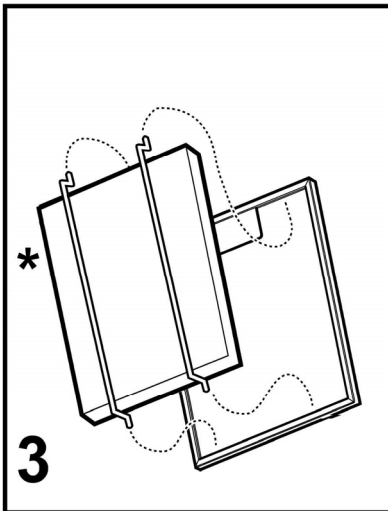
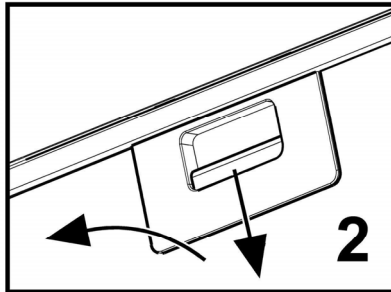
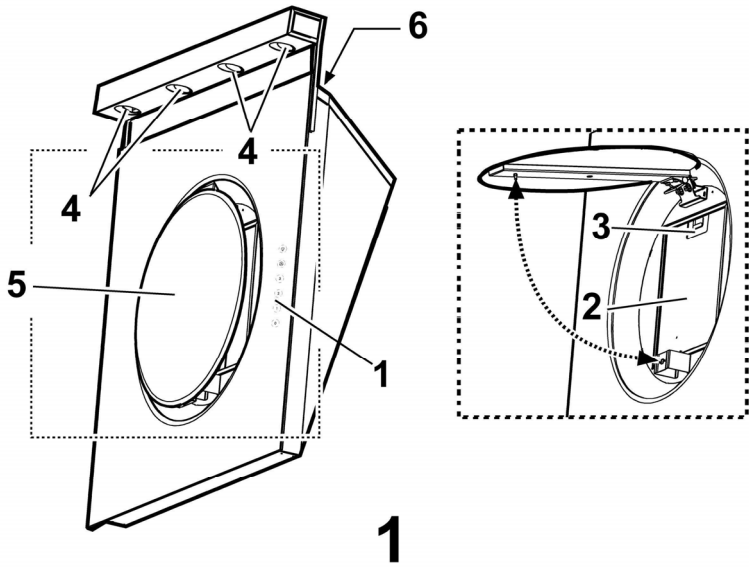
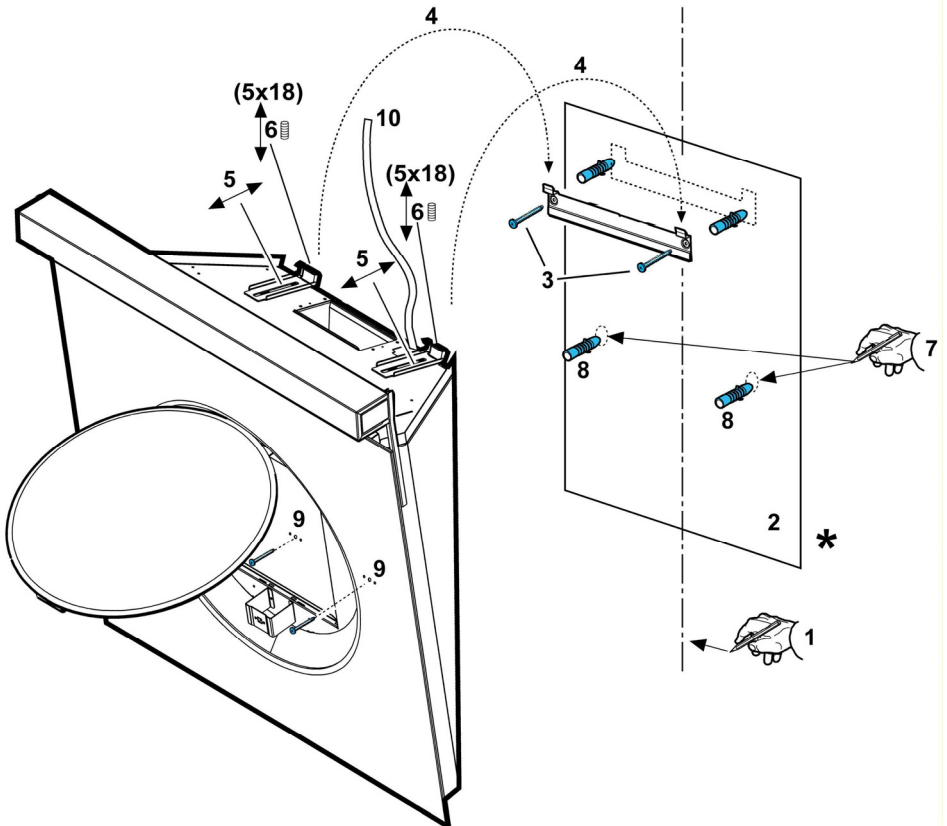
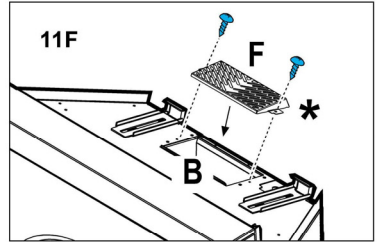
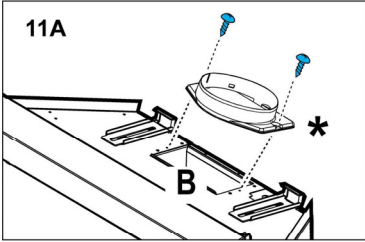
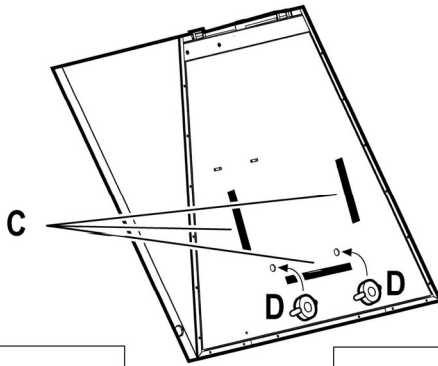




- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- EN Instruction on mounting and use**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**
- ES Montaje y modo de empleo**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**
- SV Monterings- och bruksanvisningar**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- NO Instrukser for montering og bruk**
- DA Bruger- og monteringsvejledning**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- CS Návod na montáž a používání**
- SK Návod k montáži a užití**
- HU Felszerelési és használati utasítás**
- BG Инструкции за монтаж и употреба**
- RO INSTRUCȚII DE MONTAJ SI FOLOSIRE**
- RU Инструкции по монтажу и эксплуатации**
- UK Інструкція з монтажу і експлуатації**
- ET Paigaldus- ja kasutusjuhend**
- LT montavimo ir naudojimosi instrukcija**
- LV ierīkošanas un izmantošanas instrukcija**
- SR Uputstva za montažu i upotrebu**
- SL Navodila za montažo in uporabo**
- HR Uputstva za montažu i za uporabu**
- TR Montaj ve kullanım talimatları**
- AR عمال طرق التركيب والاست**





IT - Istruzioni di montaggio e d'uso

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo

manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è concepita per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinata al solo uso domestico.

- ! È importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.
- ! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- ! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

È severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di


manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

Modello con motore di aspirazione integrato

La cappa è fornita in versione **FILTRANTE** e va utilizzata senza condotto di scarico dei fumi aspirati.

Fumi e vapori vengono riciclati attraverso il deflettore F.

Se si intende utilizzare il prodotto in versione **ASPIRANTE**, è necessario predisporre un condotto di evacuazione che vada dall'uscita superiore **B** fino al foro di scarico verso l'esterno.

In questo caso va installato sul foro di scarico **B** un anello di connessione e va rimosso il filtro al carbone.

E' disponibile (come accessorio) un camino telescopico.

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

Se ciò non fosse possibile, per tubi e fori di scarico a parete di diametro inferiore, viene fornito in dotazione un multiraccordo da applicare a pressione all'uscita d'aria (flangia di raccordo). La cappa risulterà un po' più rumorosa.

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

Attenzione! Se la cappa e' provvista di filtro al carbone, questo deve essere tolto.

Modello senza motore di aspirazione integrato

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Avvertenza: Utilizzare solo una unità periferica di aspirazione con assorbimento totale non superiore a 250 W.

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 30cm in caso di cucine elettriche e di 35cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Nel caso sia posizionata ad una distanza superiore a quella consigliata, si noterà una perdita della captazione dei fumi.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Attenzione! La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica simile.

Montaggio

Prima di iniziare con l'installazione:

- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/vno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc), eventualmente va tolto e conservato.
- Se possibile scollegare e rimuovere i mobili sottostanti ed intorno l'area di installazione (parete o soffitto) della cappa in modo da avere una migliore accessibilità. Altrimenti proteggere per quanto possibile i mobili e tutte le parti interessate all'installazione. Scegliere una superficie piatta da coprire con una protezione dove poi appoggiare la cappa e i particolari a corredo.
- Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione della cappa (in zona accessibile anche con cappa montata) sia disponibile una presa elettrica e sia possibile collegarsi ad un dispositivo di scarico fumi verso l'esterno (solo Versione aspirante).
- Eseguire tutti i lavori di muratura necessari (ad es.: installazione di una presa elettrica e/o foro per il passaggio del tubo di scarico).

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Solo per alcuni modelli

Come accessorio opzionale può essere acquistato un camino estetico, verificare con il rivenditore autorizzato se il modello in Vs. possesso prevede questa possibilità.

Si consiglia di installare la cappa dopo aver acquistato il camino per verificare con sicurezza l'installazione più idonea.

Fig. 5

- Applicare 3 strisce adesive **C** sulla parte posteriore della cappa.
Se necessario (in caso di parete non perfettamente verticale o in presenza di parete parzialmente ricoperta di mattonelle) applicare due distanzieri **D** in corrispondenza dei fori di fissaggio definitivo (fissaggio a scatto).
- Tracciare una linea di centro sulla parete al fine di facilitare il montaggio (1), posizionare la dima di foratura in maniera tale che la linea centrale in essa stampata corrisponda alla linea di centro precedentemente disegnata sulla parete e che la parte inferiore della griglia

corrisponda alla parte inferiore della cappa una volta montata (2).

- Fare due fori con un trapano da 8 mm Ø e fissare la staffa di sostegno con due perni e viti a muro (3).
- Aprire lo schermo vapori e rimuovere il filtro antigrasso (si veda il relativo paragrafo).
- Agganciare la cappa (4), regolarne la posizione (5/6) e segnare due punti dall'interno della cappa per il fissaggio definitivo (7). Togliere la cappa e fare due fori del diametro di 8 mm Ø (8), inserire i due perni a muro, appendere nuovamente la cappa e fissarla in maniera definitiva con due viti (9).
- Riattaccare la corrente elettrica (10), ma lasciare la cappa scollegata dal quadro elettrico generale della casa.
- Se la cappa viene fatta funzionare in **versione aspirante**, installare la flangia fornita nel kit accessori sul foro di uscita della cappa (11A - versione aspirante – installare anche un tubo di evacuazione dei fumi di dimensioni appropriate) al posto del deflettore (11F – **versione filtrante**).
- Rimontare il filtro antigrasso e richiudere lo schermo vapori.
Attenzione! Se la cappa viene usata in versione aspirante, togliere, se forniti nel kit accessori, il filtro ai carboni attivi e gli elementi di fissaggio (sulla parte posteriore del filtro antigrasso - si veda il relativo paragrafo).
Se la cappa viene usata in versione filtrante, controllare che il filtro ai carboni attivi sia già stato montato sulla parte posteriore del filtro antigrasso o, in caso contrario, acquistarlo ed installarlo.
- Collegare la cappa al quadro elettrico generale della casa.

Descrizione della cappa

Fig. 1

1. Pannello di controllo
2. Filtro antigrasso
3. Maniglia di sgancio del filtro antigrasso
4. Illuminazione
5. Schermo vapori
6. Uscita aria
7. Camino telescopico

Lo schermo vapori va sempre lasciato chiuso e va aperto solo in caso di manutenzione (per es.: Pulizia o sostituzione dei filtri).

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Per selezionare le funzioni della cappa è sufficiente sfiorare i comandi.



Tasto ON/OFF luce



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **intensiva** - durata 5 minuti - premere ancora per ritornare alla impostazione precedente.



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **alta**



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **media**- quando lampeggia indica la necessita di lavare o sostituire il filtro al carbone. Questa segnalazione è normalmente disattivata. Per attivare la segnalazione, escludere l'elettronica premendo per 3 secondi il **tasto 0**.

Successivamente, premere contemporaneamente i tasti **1** e **2** per 3 secondi, prima lampeggerà solo il **tasto 1** poi lampeggeranno entrambi i tasti **1** e **2** ad indicare l'attivazione. Ripetere l'operazione per disattivare la segnalazione, prima lampeggeranno i tasti **1** e **2** poi lampeggerà solo il **tasto 1** ad indicare la disattivazione.



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) **bassa** - quando lampeggia indica la necessita di lavare il filtro grassi.



Tasto OFF motore (stand by) - **Esclusione dell'Elettronica - Reset segnalazione lavaggio/sostituzione filtri.**

OFF MOTORE

Premere brevemente per spegnere il motore.

RESET SEGNALAZIONE FILTRI

A cappa accesa, dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri, premere il tasto fino al segnale acustico. Il led lampeggiante **1** (filtro grassi) o **2** (filtro al carbone) smette di lampeggiare.

ESCLUSIONE DELL'ELETTRONICA

Premere per 3 secondi il tasto, viene esclusa l'elettronica di comando della cappa.

Questa funzione può essere utile durante l'operazione di pulizia del prodotto.

Per reinserire l'elettronica basterà ripetere l'operazione.

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgersi al servizio assistenza scollegare per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Schermo vapori

Lo schermo vapori va sempre lasciato chiuso e va aperto solo in caso di manutenzione (es. Pulizia o sostituzione dei filtri).

Filtro antigrasso

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Aprire lo schermo vapori.

Tirare la maniglia verso il basso ed estrarre il filtro. **Fig. 2**

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 3

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità) in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Fig. 3

• Montaggio

Aprire lo schermo vapori e togliere il filtro grassi.

Installare il filtro al carbone sul retro del filtro grassi e fissare con due bacchette.

Attenzione! Le bacchette sono incluse nella confezione del filtro carbone e non sulla cappa.

- Per smontare il filtro procedere in senso inverso.

Sostituzione Lampade

Fig. 4

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Fig. 4

- Con un piccolo cacciavite a taglio, far leva sui bordi della lampadina per estrarla.
- Sfilare la lampadina da sostituire e sostituirla con una nuova da 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Eseguire il montaggio della nuova lampada procedendo in senso inverso.

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.

- ! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- ! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- ! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

Note: the elements marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.



Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be

adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).


This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Additional Installation Specifications:

Use only the fixing screws supplied with the product for installation.

Use the correct length screws which are identified in the Installation Guide

WARNING! Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Use

Model with integrated suction motor

The hood is supplied in the **FILTERING** version and is used without an extracted fumes discharger conduit.

Fumes and steam are recycled through the **F** deflector.

If you intend using the product in the **SUCTION** version, it is necessary to have an evacuation conduit going from the upper **B** exit to the extraction hole towards the exterior.

In this case a connection ring has to be installed on the **B** extraction hole and the carbon filter removed.

A telescopic flue is available (as an accessory).

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

If this is not possible, a multi-connection is supplied for tubes and discharge holes with a smaller diameter to pressure apply to the air outlet (connection flange).

The hood will become a little noisier.

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

Attention! If the hood is supplied with carbon filter, then it must be removed.

Model without integrated suction motor

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Warning: Only use a peripheral suction unit with total absorption not higher than 250 W.

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 30cm from electric cookers and 35cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

You will notice a loss in capturing the fumes if the hood is positioned at a distance greater than that recommended.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Warning! Power cable replacement must be undertaken by the authorised service assistance centre or similar qualified person.

Mounting

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).
- Carry out all the masonry work necessary (e.g. installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

Only for some models

An aesthetic flue can be purchased as an optional accessory. Check with the authorized dealer whether the model in your possession envisages this possibility.

We advise installing the hood after having purchased the flue to check with certainty the most suitable installation.

Fig. 5

- Apply three adhesive strips **C** to the back of the hood. If necessary (in the case of walls not perfectly perpendicular or in the presence of walls partly covered with tiles) apply two **D** spacers in correspondence with the definitive fixing holes (click fixing).
- Trace a centre line on the wall to facilitate the montage **(1)**, position the hole template so that the middle line printed on it corresponds to the centre line previously drawn and that the lower side of the grill corresponds to the lower part of the hood once mounted **(2)**.
- Make two holes with the 8 mm Ø drill and fix the support bracket with two dowels and wall screws **(3)**.
- Open the steam screen and remove the grease filter (see

- relative paragraph).
- Hang up the hood (4), adjusting its position (5-6) and from the inner part of the hood mark two points for the definitive fixing (7). Remove the hood and make two 8 mm Ø holes (8), insert two wall dowels, hang the hood up again and fix it definitively with two screws (9).
- Connect the electricity (10), but leave the hood disconnected from the general electric panel of the house.
- If the hood is to be used in the suction version, install the flange supplied in the kit on the exit hole of the hood (11A - suction version – also install a fumes discharge tube of suitable dimensions) instead of the deflector (11F – filtering version).
- Mount the grease filter and close the steam screen.
Attention! If the hood is to be used in the suction version, remove, if supplied with the kit, the carbon filter and the fixing rods (on the back of the grease filter – see relative paragraph).
 If the hood is to be used in the filtering version, check that the carbon filter is already mounted on the back of the grease filter or, in its absence, purchase it and install it.
- Connect the hood to the general electric panel.

Description of the hood

Fig. 1

1. Control panel
2. Grease filter
3. Grease filter release handle
4. Lighting
5. Vapour catcher
6. Air outlet
7. Telescopic chimney

The steam screen must always be left closed and opened only for maintenance (e.g. cleaning or changing filters).

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

To select the functions of the hood just touch the commands.



Light key ON/OFF



Intensive speed selection key (suction power) - duration 5 minutes - press again to return to previous setting.



High-speed selection key (suction power).



Medium-speed selection key (suction power) - when flashing it indicates the need to wash or replace the carbon filter. This signal is normally deactivated. To activate the alarm, disable the electronic by pressing the **0** button for 3 seconds.

Next, simultaneously press buttons **1** and **2** for 3 seconds; at first, only button **1** will flash, then both buttons **1** and **2** will flash to indicate activation. Repeat the procedure to deactivate the alarm; at first buttons **1** and **2** will flash and subsequently only button **1** to indicate deactivation.



Low-speed selection key (suction power) – when flashing it indicates the need to wash the fats filter.



Motor key OFF (stand by) – excludes the electronics – reset wash/replace filters signals.

MOTOR OFF

Press briefly to switch the motor off.

RESET FILTERS SIGNALS

In functioning mode, after carrying out filter maintenance, press the key until hearing the sound signal. The flashing LED **1** (grease filter) or **2** (carbon filter) stops flashing.

EXCLUDING THE ELECTRONICS

Press the key for 3 seconds. The hood command electronics will be excluded.

This function can be useful during the product cleaning operations.

Just repeat the operation to reinsert the electronics.

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Steam screen

The steam screen must always be left closed and opened only for maintenance (e.g. cleaning or changing filters).

Grease filter

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Open the steam screen.

Pull the handle downwards and extract the filter. **Fig. 2**

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 3

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Fig. 3

• Montage

Open the steam screen and remove the grease filter.

Install the carbon filter on the back of the grease filter and fix with two rods.

Attention! The rods are included in the carbon filter packing and not on the hood.

- To dismantle the filter act in the reverse manner.

Replacing lamps

Fig. 4

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Fig. 4

- Use a small screwdriver as a lever on the borders of the lamp in order to remove the lightbulb.
- Slide out the lightbulb to be replaced and replace with a new 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Carry out the replacement and mount the new lightbulb by following instructions in the reverse.

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

DE - Montage- und Gebrauchsanweisung

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist fuer die Absaugung der Kochdunste und Verbrennungsgase, die waehrend des Kochvorgangs entstehen , entwickelt. Sie ist nur zum Hausgebrauch geeignet.

! Es ist wichtig diese Bedienungsanleitung zu behalten um sie in jedem Moment nachzuschlagen. Im Fall von Verkäufen, Abtretung oder Umziehen, versichern Sie sich bitte dass Sie mit dem Produkt zusammen bleibt.

! Die Bedienungsanleitungen richtig lesen: es gibt wichtige Informationen ueber die Installation, Benutzen und Sicherheit.

! Führen Sie keine elektrische oder mechanische Aenderungen am Produkt oder an den Abgasrohren vor.

Hinweis: Die mit dem (*) gekennzeichneten Teile sind Zubehörteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten sind oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden müssen.



Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

– wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
– oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.


Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Version mit integriertem Saugmotor

Die Haube wird in **UMLUFTBETRIEB** geliefert und ist ohne Abluftrohr zur Ableitung der angesaugten Dämpfe zu verwenden.

Die gefilterten Dämpfe werden über das Umluftgitter **F** wieder ausgeleitet.

Wenn das Produkt in **ABLUFTBETRIEB** verwendet werden soll, muss eine Abluftleitung angebracht werden, die vom oberen Austritt **B** bis zur Austrittsöffnung ins Freie führt.

In diesem Fall muss ein Anschlussring auf die Luftableitungsöffnung **B** montiert und der Kohlefilter ausgebaut werden.

Als Zubehör ist ein Teleskopkamin verfügbar.

Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Wandabluftauslass mit dem selben Durchmesser wie der Luftausgang verbinden (Anschlussflansch).

Sollte dies nicht möglich sein, fuer Rohre und Wandabluftauslass mit niedrigeren Durchmesser, wird ein Adapter mitgeliefert, der auf den Luftausgang aufgedrueckt wird (Anschlussflansch).

Die Dunstabzugshaube wird etwas lauter sein.

Die Benutzung von Rohren und Wandabluftauslass mit geringerem Durchmesser, verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräusentwicklung.

Jegliche Verantwortung diesbeueglich wird daher abgelenkt

Achtung! Sollte die Dunstabzugshaube mit einem Aktivkohlefilter versehen sein, so muß dieser entfernt werden.

Version ohne integrierten Saugmotor

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugeinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anschlussanleitungen liegen der externe Saugeinheit bei.

Hinweis: nur eine peripherische Saugeinheit mit einer nicht höher als 250 W liegenden Saugleistung benutzen.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 30cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 35cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Sollte die Dunstabzugshaube in einem größeren Abstand als den vorgeschlagenen installiert werden, führt dies zu einer schlechteren Aufnahme des Kochdunstes.



Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage

anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgungsleitung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Hinweis! Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechslung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Montage

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Überprüfen Sie, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz "Wartung"). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tüchchen mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie sie auf.
- Falls möglich, entfernen Sie die Möbel unter und um die Dunstabzugshaube herum, um besseren Zugriff auf die hintere Wand/Decke zu haben, wo die Haube angebracht wird. Sonst legen Sie bitte eine Schutzabdeckung auf die Kochplatte, Arbeitsfläche, sowie die Möbel und Wände, um sie vor Schäden und/oder Schmutz zu schützen. Wählen Sie eine ebene Oberfläche, um die Einheit zusammenzubauen. Decken Sie diese Oberfläche mit einer Schutzfolie ab und legen Sie die Dunstabzugshaube sowie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile darauf.
- Vergewissern Sie sich zudem, dass in der Nähe der Fläche, an der die Dunstabzugshaube angebracht werden soll (eine Fläche, die auch nach der Montage der Dunstabzugshaube weiter zugänglich sein muss), eine Steckdose vorhanden ist und es möglich ist, die Dunstabzugshaube an eine Vorrichtung zum Ableiten der Dämpfe ins Freie anzuschließen (nur Abluftbetrieb).
- Führen Sie alle notwendigen Arbeiten durch (z.B.: Einbau einer Steckdose und/oder Anbringen eines Loches für den Durchgang des Abluftrohres).

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen muss.

Nur für einige Modelle

Als optionales Zubehör kann ein Designkamin erworben werden, beim Verkäufer überprüfen (Genehmigter Verkäufer), ob bei Ihrem Modell diese Möglichkeit vorgesehen ist.

Es wird empfohlen, die Haube erst nach dem Kauf dieses Kamins zu installieren, um die am besten geeignete Installationsweise auszuwählen.

Bild 5

- An der Rückseite der Haube drei Haftstreifen **C** anbringen.
Sofern notwendig (falls die Wand nicht perfekt senkrecht oder teilweise mit Fliesen verkleidet ist), zwei Distanzstücke **D** entsprechend den Löchern für die endgültige Befestigung (Einschnappmechanismus) anbringen.
- Eine Mittellinie auf der Wand anzeichnen, um die Montage zu erleichtern (**1**), das Bohrschema so anlegen, dass die darauf gedruckte Mittellinie mit der vorher auf der Wand gekennzeichneten Mittellinie übereinstimmt und die Unterseite des Schemas mit der Unterseite der später montierten Haube übereinstimmt (**2**).
- Mit einem Bohrer zwei Löcher mit $\varnothing 8$ mm ausführen und den Haltebügel mit zwei Wandbolzen und Schrauben an der Wand befestigen (**3**).
- Den Dunstschirm öffnen und den Fettfilter herausnehmen (siehe diesbezüglichen Abschnitt).
- Die Haube einhängen (**4**), sie ausrichten (**5/6**) und im Innern der Haube zwei Punkte für die endgültige Befestigung kennzeichnen (**7**). Die Haube abnehmen und zwei Löcher mit einem Durchmesser von 8mm bohren (**8**), zwei Wandbolzen einsetzen, die Haube erneut einhängen und sie mit zwei Schrauben endgültig befestigen (**9**).
- Den elektrischen Strom wieder anschließen (**10**), jedoch ohne die Abzugshaube an die Hauptschalttafel der Wohnung anzuschließen.
- Wenn die Haube im Abluftbetrieb verwendet werden soll, an der Austrittsöffnung der Haube den im Zubehör mitgelieferten Flansch anbringen (**11A** – Abluftbetrieb – sowie ein Rohr geeigneten Durchmessers zur Dunstableitung) anstelle der Umluftweiche (**11F** – Umluftbetrieb).
- Den Fettfilter wieder einbauen und den Dunstschirm schließen.

Hinweis! Wenn die Haube im Abluftbetrieb verwendet werden soll, den Kohlefilter und die Befestigungselemente, sofern im Zubehör mitgeliefert, ausbauen (auf der Rückseite des Fettfilters – siehe den diesbezüglichen Abschnitt).

Wenn die Haube im Umluftbetrieb verwendet werden soll, kontrollieren, dass der Kohlefilter bereits auf der Rückseite des Fettfilters installiert wurde, oder andernfalls diesen erwerben und installieren.

- Die Haube an die Hauptschalttafel der Wohnung anschließen.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

Bild 1

1. Bedienfeld
2. Fettfilter
3. Griff zum Aushaken des Fettfilters
4. Beleuchtung
5. Dunstschirm
6. Luftaustritt
7. Teleskopkamin

Der Dunstschirm ist stets geschlossen zu halten und nur zu Wartungszwecken zu öffnen (z.B.: Filterreinigung oder – zum Wechseln des Filters).

Betrieb

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Zur Auswahl der Funktionen der Haube genügt es, die Tasten zu berühren.



Taste Licht EIN/AUS



Auswahltaste für Intensivstufe (Saugstärke) – Dauer 5 Minuten – noch einmal drücken, um zur vorhergehenden Einstellung zurückzukehren.



Auswahltaste für hohe Saugstärke



Auswahltaste für die mittlere Saugstärke – wenn sie blinkt, muss der Kohlefilter gereinigt oder ausgewechselt werden.

Diese Anzeigefunktion ist normalerweise nicht aktiv. Um sie zu aktivieren, schliessen Sie den elektronischen Datenaustausch aus, indem Sie die Taste **0** 3 Sekunden gedrückt halten.

Anschließend halten Sie die Tasten **1** und **2** 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt; die Taste **1** wird als Erste blinken, dann blinken die beiden Tasten **1** und **2** zusammen. Diesen Vorgang wiederholen, um die Anzeigefunktion zu deaktivieren. In diesem Fall fangen die Tasten **1** und **2** zuerst an, zusammen zu blinken, Wenn die Anzeigefunktion deaktiviert ist, schaltet sich die Taste **2** aus und Taste **1** blinkt weiter.



Auswahltaste für die niedrige Saugstärke – wenn sie blinkt, muss der Fettfilter gereinigt werden.



Taste Motor AUS (Stand-by) – Abschaltung der Elektronik – Reset der

Filtersättigungsanzeige.

MOTOR AUS

Kurz drücken, um den Motor auszuschalten.

RESET FILTERSÄTTIGUNGSANZEIGE

Nachdem Sie die Filter gereinigt bzw. ausgewechselt haben, betätigen Sie die Taste bei eingeschalteter Haube, bis der Signalton ausgelöst wird. Die blinkende Led 1 (Fettfilter) oder 2 (Aktivkohlefilter) hört auf, zu blinken.

AUSSCHALTEN DER ELEKTRONIK

Wenn man die Taste 3 Sekunden lang gedrückt hält, wird die Steuerungselektronik der Haube abgeschaltet.

Diese Funktion kann bei der Reinigung des Produkts dienlich sein.

Um die Elektronik wieder einzuschalten, genügt es die Taste noch einmal wie oben beschrieben zu drücken.

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienelemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Wartung

Hinweis ! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Dunstschild

Der Dunstschild ist stets geschlossen zu halten und nur zu Wartungszwecken zu öffnen (z.B.: Filterreinigung oder Filterwechsel).

Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Den Dunstschild öffnen.

Den Griff nach unten ziehen und den Filter herausnehmen.

Bild 2

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 3

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – diese Notwendigkeit anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach diesen bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um ihn vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Bild 3

• Montage

Den Dunstauffangschirm öffnen und den Fettfilter herausnehmen.

Den Kohlefilter auf der Rückseite des Fettfilters installieren und mit zwei Stäben befestigen.

Hinweis! Die Stäbe sind in der Packung des Kohlefilters und nicht in der Haube enthalten.

- Beim Ausbauen des Filters in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Ersetzen der Lampen

Bild 4

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Bild 4

- Mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubenziehers den Rand der Lampe anheben, um diese herausziehen zu können.
- Die zu ersetzende Lampe entfernen und diese mit einer Lampe von 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4 ersetzen.
- Das Ersetzen und die Montage der neuen Lampe durchführen, indem die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingesetzt sind, bevor man sich an den Kundendienst wendet.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. Cette hotte prévue pour l'aspiration des fumées et vapeurs de cuisson est destinée à un usage domestique exclusivement.

- ! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.
- ! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.
- ! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

Note: les pièces indiquées avec le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en tirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour

la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.


Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

Modèle avec moteur d'aspiration intégré

La hotte est fournie en version **FILTRANTE** et elle est utilisée sans conduit d'évacuation des fumées aspirantes.

Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le détecteur F.

Si vous voulez utiliser le produit en version **ASPIRANTE**, il est nécessaire de prédisposer un conduit d'évacuation qui va de la sortie supérieure **B** jusqu'au trou de décharge qui va vers l'extérieur.

Dans ce cas, il faut installer sur le trou d'évacuation **B** un anneau de liaison et il faut enlever le filtre au charbon.

Vous avez à disposition (comme accessoire) une hotte télescopique.

Reliez la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

Si cela n'était pas possible, pour des tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre inférieur, un raccord multiple à appliquer par pression à la sortie de l'air (collier de raccord) est fourni dans le kit.

La hotte sera un peu plus bruyante.

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.

Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

Attention! Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Modèle sans moteur d'aspiration intégré

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Avertissement: Utiliser uniquement avec une unité périphérique d'aspiration avec absorption totale non supérieure à 250 W.

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 30cm dans le cas de cuisinières électriques et de 35cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Dans le cas où la hotte est positionnée à une distance supérieure à celle conseillée, il y aura une perte de la puissance d'aspiration des fumées.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit

électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Attention! La substitution du câble d'alimentation doit être effectuée par le service d'assistance technique autorisé de façon à prévenir tout risque.

Montage

Avant de commencer l'installation:

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.
- Protéger la cuisinière et la hotte contre d'éventuels débris et dégâts en utilisant une toile de protection. Préférer une surface plane pour l'assemblage. Couvrir cette surface d'une protection et placer tous les éléments de la hotte et de la cheminée dessus.
- Préparez le branchement électrique et veillez qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y ait une prise électrique et qu'il soit possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version Evacuation).
- Effectuer tous les travaux de maçonnerie nécessaires (par exemple: installation d'une prise électrique et/ou trou pour le passage des tubes d'évacuation).

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Uniquement pour certains modèles

Comme accessoire optionnel, on peut acheter une cheminée esthétique, vérifier auprès du revendeur autorisé si le modèle en votre possession prévoit cette possibilité.

On conseille d'installer la hotte après avoir acheté la cheminée pour vérifier avec sécurité l'installation la plus adéquate.

Fig. 5

- Appliquez 3 bandes adhésives C sur la partie postérieure de la hotte.
Si nécessaire (dans le cas de parois non tout à fait verticales ou en présence de parois recouvertes partiellement de petites briques) appliquer deux entretoises **D** en correspondance des trous de fixation définitive (fixation à déclic).
- Tracez une ligne de centre sur la paroi pour faciliter le montage (1), placez le gabarit de forage de manière telle que la ligne centrale qui y est imprimée corresponde à la ligne de centre précédemment tracée sur la paroi et que la partie inférieure de la grille corresponde à la partie inférieure de la hotte dès que cette dernière est montée (2).
- Effectuez deux trous avec une foreuse de Ø 8mm et fixez l'étrier de support avec deux pivots et des vis à mur (3).
- Ouvrez l'écran vapeur et enlevez le filtre à graisse (voir le paragraphe concerné).
- Accrochez la hotte (4), réglez sa position (5/6) et tracez deux points de l'intérieur de la hotte pour la fixation définitive (7). Enlevez la hotte et effectuez deux trous d'un diamètre de Ø 8 mm (8), insérez les deux pivots à mur, suspendez de nouveau la hotte et fixez-la de manière définitive avec deux vis (9).
- Rebranchez le courant électrique (10), mais laissez la hotte débranchée du tableau électrique général de la maison.
- Si la hotte est utilisée en version aspirante, installez la bride fournie dans le kit des accessoires sur l'orifice de sortie de la hotte (11A) – version aspirante – installez également un tuyau d'évacuation des fumées ayant des dimensions appropriées au lieu du déflecteur (11F – version filtrante).
- Remontez le filtre à graisse et refermez l'écran vapeurs.
Attention! Si la hotte est utilisée en version aspirante, enlevez le filtre à charbons actifs et les éléments de fixation si ceux-ci sont fournis dans le kit des accessoires (sur la partie postérieure du filtre à graisse – voir le paragraphe concerné).
Si la hotte est utilisée en version filtrante, contrôlez si le filtre à charbons actifs a déjà été monté sur la partie postérieure du filtre à graisse ou, dans le cas contraire, achetez-le et installez-le..
- Raccordez la hotte au tableau électrique général de la maison.

Description de la hotte

Fig. 1

1. Panneau de contrôle
2. Filtre anti-graisse
3. Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
4. Éclairage
5. Écran vapeurs
6. Sortie de l'air
7. Cheminée télescopique

L'écran vapeurs doit toujours rester fermé et doit être ouvert uniquement en cas d'entretien (par ex: nettoyage et remplacement filtres).

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Pour sélectionner les fonctions de la hotte, il suffit simplement d'effleurer les commandes.



Touche ON/OFF lumière



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) intensive – durée 5 minutes- appuyez de nouveau pour revenir à la sélection précédente.



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) – élevée



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) moyenne – lorsqu'elle clignote, elle indique la nécessité de laver ou de remplacer le filtre à charbon. Cette alarme est normalement désactivée. Pour activer l'alarme, désactiver celle électronique en appuyant sur le bouton **0** pendant 3 secondes.

Ensuite, appuyez simultanément sur les boutons **1** et **2** pendant 3 secondes ; d'abord, seulement le bouton **1** clignotera, puis les deux boutons **1** et **2** clignoteront pour indiquer l'activation. Répétez la procédure pour désactiver l'alarme ; d'abord, les boutons **1** et **2** clignoteront et ensuite uniquement le bouton **1** clignotera pour indiquer la désactivation.



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) basse – lorsqu'elle clignote, elle indique qu'il faut laver le filtre à graisse.



Touche OFF moteur (stand by) – Exclusion de l'Électronique – Reset signalisation lavage /remplacement filtres.

OFF-MOTEUR

Appuyer rapidement pour éteindre le moteur

RESET SIGNALISATION FILTRES

A hotte éteinte, après avoir effectué l'entretien des filtres, appuyer sur la touche jusqu'au signal acoustique. Le led clignotant **1** (filtre anti-graisses) ou **2** (filtre au charbon) arrête de clignoter.

EXCLUSION DE L'ÉLECTRONIQUE

Appuyez sur la touche pendant 3 secondes, l'électronique de commande de la hotte est exclue.

Cette fonction peut être utile pendant

l'opération de nettoyage du produit.
Pour réinsérer l'électronique, il suffira de répéter l'opération.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Écran vapeurs

L'écran vapeurs doit toujours rester fermé et doit être ouvert uniquement en cas d'entretien (par ex: nettoyage ou remplacement des filtres).

Filtre anti-gras

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Ouvrir l'écran vapeurs.

Tirer la poignée vers le bas et extraire le filtre. **Fig. 2**

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 3

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Fig. 3

• Montage

Ouvrir l'écran vapeurs et enlever le filtre à graisse.

Installer le filtre à charbon à l'arrière du filtre à graisse et fixer avec deux baguettes.

Attention! Les baguettes sont incluses dans la confection du filtre à charbon et non sur la hotte.

- Pour démonter le filtre, procéder en sens inverse.

Remplacement des lampes

Fig. 4

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Fig. 4

- A l'aide d'un petit tournevis plat, faire levier sur le bord de l'ampoule et l'extraire.
- Retirer l'ampoule grillée et remplacez la par une ampoule de 12V 20W MAX 30° Ø35 GU4.
- Remonter alors la nouvelle ampoule en procédant dans le sens inverse du démontage.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen. De wasemkap is ontworpen voor het afzuigen van rook- en kookdampen en is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

- ! Dit boekje moet voor latere raadpleging bewaard worden. In geval van verkoop, overdracht of verplaatsing het boekje altijd bij het toestel bewaren.
- ! Lees de werkingsinstructies aandachtig door: er worden belangrijke aanwijzingen over de installatie, het gebruik en de veiligheid verstrekt.
- ! Geen elektrische of mechanische aanpassingen op het toestel of op de afvoerleidingen uitvoeren.

Opmerking: De details aangegeven met het teken "(*)" zijn optionele toebehoren die alleen bij enkele modellen worden geleverd of die niet meegeleverd worden en dus aangeschaft moeten worden.



Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de

rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.


Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Het gebruik

Model met ingebouwde zuigmotor

De wasemkap wordt als **FILTEREND** apparaat geleverd en dient zonder rookafvoerpipje te worden gebruikt.

Rook en dampen worden weer teruggebracht via de luchtgeleider F.

Indien de kap als **AFZUIGEND** apparaat wordt gebruikt, dient een afvoerleiding geplaatst te worden vanaf de bovenluchtuitgang B tot de afvoeropening naar buiten.

In dit geval dient een verbindingsring op de afvoeropening B gemonteerd te worden en het koolstoffilter moet worden verwijderd.

Een telescopische schouw is (als accessoire) beschikbaar.

Verbind de wasemkap aan wandafvoerpipen en afvoeropeningen met dezelfde diameter als de luchtuitgang (verbindingsflens). Indien dit niet mogelijk is wordt, voor wandafvoerpipen en afvoeropeningen met een kleinere diameter, een meervoudige koppeling meegeleverd die op de luchtuitgang aangebracht moet worden (verbindingsflens).

De kap zal iets meer geluid maken.

Het gebruik van wandafvoerpipen of afvoeropeningen met een kleinere diameter zal leiden tot een vermogensverlies en een sterke toename van het bedrijfsgeluid.

Iedere aansprakelijkheid hiervoor wordt afgewezen.

Opgelet! Als de wasemkap reeds is voorzien van een koolstoffilter dan moet u dit verwijderen.

Model zonder ingebouwde zuigmotor

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

De instructies voor de aansluiting worden met de perifere afzuigunit geleverd.

Waarschuwing: Gebruik uitsluitend een perifere afzuigunit met een totale opname niet hoger dan 250 W.

Het installeren

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 30cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 35cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

Als de kap op een grotere afstand dan de aangeraden afstand wordt geplaatst, zal de rookzuiging minder doeltreffend zijn.



Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige

schakelaar worden geplaatst die de volledige ont koppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie! Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

Attentie! De voedingskabel moet door de bevoegde technische assistentie dienst worden vervangen om ieder risico te voorkomen.

Montage

Voor de installatie:

- Controleer of het aangeschafte product, qua afmetingen, geschikt is voor de gekozen installatie plaats.
- Verwijder het/de koolstoffilter/s (*) indien meegeleverd (zie ook het betreffende hoofdstuk). Dit/deze moet/en alleen gemonteerd worden als de afzuigkap als filterend apparaat gebruikt wordt.
- Controleer of er, voor het vervoer, in de afzuigkap voorwerpen zijn geplaatst (bijvoorbeeld zakjes met schroeven (*), garantiebewijs (*) enz.), indien deze voorwerpen aanwezig zijn haal ze eruit en bewaar ze goed.
- Indien mogelijk, ontkoppel en verwijder de meubelen onder en rond de installatie ruimte om de achterwand / het plafond gemakkelijker te bereiken. Indien niet mogelijk alle betreffende onderdelen afdekken om deze te beschermen. Kies een vlak oppervlak plaats een afscherming en zet hierop de wasemkap en de meegeleverde onderdelen.
- Controleer tevens of er in de buurt van de installatie ruimte (op een, ook met gemonteerde kap, goed bereikbare plaats) een stopcontact aanwezig is en of er de mogelijkheid bestaat voor de verbinding aan een rookafvoer naar buiten (alleen voor het afzuigende apparaat).
- Voer alle nodige werkzaamheden op de muur uit (bijv.: een elektriciteitsstopcontact en/of een doorvoeropening voor de afvoerpipje).

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Alleen voor enkele modellen

Als optioneel toebehoren is het mogelijk een esthetische schouw aan te schaffen, controleer bij een erkende dealer of voor Uw model deze mogelijkheid is voorzien.

Er wordt aangeraden de wasemkap na de aanschaf van de schouw te installeren om de meest geschikte installatie toe te passen.

afb. 5

- Plaats 3 kleefbanden C op de achterkant van de kap. Indien nodig (als de wand niet perfect verticaal loopt of als de wand gedeeltelijk met tegels bedekt is) plaats twee afstandstukken D in overeenstemming met de gaten voor

- de definitieve bevestiging (klik- bevestiging).
- Om de montage te vergemakkelijken trek op de wand een centrale lijn (1), plaats de boormal zodanig dat de middellijn overeenkomt met de van te voren op de wand getrokken lijn en zodat de onderkant van het rooster overeenkomt met de onderkant van de kap nadat deze gemonteerd is (2).
- Boor twee gaten Ø 8 mm en maak de draagbeugel vast met twee schroeven en muurpluggen (3).
- Maak het dampscherm open en verwijder het vetfilter (zie betreffende paragraaf).
- Hang de kap (4) op, regel de positie ervan (5/6) en teken, vanuit de binnenkant van de kap, twee punten voor de definitieve bevestiging (7). Verwijder de kap en boor twee gaten Ø 8 mm (8), doe er twee muurpluggen in, hang de kap weer op en maak deze definitief met twee schroeven (9) vast.
- Maak de elektrische aansluiting (10), maar verbindt de kap niet aan het elektriciteitsnet van de woning.
- Bij gebruik als afzuigkap installeer op de afvoeropening van de kap de meegeleverde flens (11A – afzuigend apparaat – installeer ook een rookafvoerpijp van de juiste afmetingen) in plaats van de luchtgeleider (11F – filterend apparaat).
- Monteer het vetfilter terug en sluit het dampscherm.
Attentie! Bij gebruik van de kap als afzuigend apparaat verwijder, indien meegeleverd, het koolstoffilter en de bevestigingsstaven (aan de achterkant van het vetfilter – zie betreffende paragraaf).
Bij gebruik van de kap als filterend apparaat controleer of het koolstoffilter reeds op de achterkant van het vetfilter gemonteerd is, zo niet koop en installeer het.
- Verbind de kap aan het elektrische paneel van de woning.

Beschrijving van de wasemkap

afb. 1

1. Bedieningspaneel
2. Vetfilter
3. Handgreep voor ontgrendeling van het vetfilter
4. Verlichting
5. Dampscherm
6. Luchtuitgang
7. Telescopische schouw

Het dampscherm moet altijd dicht blijven en mag alleen voor het onderhoud geopend worden (bijv.: Voor de reiniging of vervanging van de filters).

Werking

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Om de functies van de wasemkap te selecteren is het voldoende de bedieningen aan te raken



Lichtschakelaar ON/OFF



Selectiekноп voor de intensieve snelheid (zuigkracht) – tijdsduur 5 minuten – druk nogmaals om naar de voorgaande instelling terug te keren.



Selectiekноп voor de maximum snelheid (zuigkracht)



Selectiekноп voor de middelste snelheid (zuigkracht) - indien deze knop knippert moet het koolstoffilter gereinigd of vervangen worden. Deze signalering is gewoonlijk uitgeschakeld. Om de signalering te activeren, de elektronische inrichting uitschakelen door, 3 seconden lang, op de toets 0 te drukken. Druk vervolgens tegelijkertijd, 3 seconden lang, op de toetsen 1 en 2, eerst zal alleen toets 1 knippen en vervolgens de toetsen 1 en 2, hetgeen de activering aangeeft. Herhaal deze handeling om de signalering weer uit te schakelen, eerst zullen de toetsen 1 en 2 knippen en vervolgens de toets 1, om de uitschakeling aan te geven.



Selectiekноп voor de minimum snelheid (zuigkracht) – indien deze knop knippert moet het vetfilter gereinigd worden.



Motor OFF (stand by) – **Uitsluiting van de elektronische inrichting – Reset filters reiniging/vervanging signalering.**

MOTOR OFF

Druk kort op deze knop om de motor uit te zetten.

RESET FILTERS SIGNALERING

Na de onderhoudswerkzaamheden op de filters druk, met ingeschakelde kap, op de knop totdat het geluidssignaal luidt. Het knipperende lampje 1 (vetfilter) of 2 (koolstoffilter) stopt te knippen.

UITSLUITING VAN DE ELEKTRONISCHE INRICHTING

Druk 3 seconden lang op de knop, de bedieningselektronica van de wasemkap wordt uitgesloten.

Deze functie kan nuttig zijn gedurende de reiniging van het product.

Om de inrichting weer in te schakelen de handeling opnieuw uitvoeren.

In geval van eventuele storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 sec. het toestel van de elektrische voeding ontkoppelen, door de stekker uit te trekken en, daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt u zich tot de assistentie service.

Onderhoud

Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie: Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Dampscherm

Het dampscherm moet altijd dicht blijven en mag alleen voor het onderhoud geopend worden (bijv.: Voor de reiniging of vervanging van de filters).

Vetfilter

Moet eenmaal per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Maak het dampscherm open.

Trek de hendel omlaag en verwijder het filter. **afb. 2**

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 3

Houdt de lastige kookgeuren vast.

Het koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de filter verzadiging indicatie – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water en met geschikte reinigingsmiddelen of in de vaatwasmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatwasmachine voer een volledige wascyclus uit zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder het filter te beschadigen, daarna het matje 10 minuten lang in de oven op 100°C doen om het goed te drogen.

Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het beschadigd blijkt.

afb. 3

• Montage

Maak het dampscherm open en verwijder het vetfilter.

Plaats het koolstoffilter achter het vetfilter en maak het met twee staven vast.

Attentie! De staven zijn inbegrepen in de verpakking van het koolstoffilter en niet bij de wasemkap.

- Voor de demontage van het filter in de tegengestelde volgorde handelen.

Vervanging lampjes

afb. 4

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

afb. 4

- Met een kleine rechte schroevendraaier, een hefwerking op de randen van het lampje uitvoeren om dit te verwijderen.
- Het lampje verwijderen en vervangen met een nieuw lampje van 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- De vervanging en de montage van het lampje in de tegengestelde volgorde uitvoeren.

Als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes goed op hun plaats zitten alvorens de assistentiedienst te bellen.

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana extractora ha sido ideada para la aspiración de humos y vapores producidos durante la cocción y para el uso doméstico.

- ! Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- ! Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- ! No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.

NOTA: Los particulares señalados con el símbolo "(*)" son accesorios opcionales preevistos solos en algunos modelos o no preevistos, que deben comprar aparte.



Advertencias

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa. Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales, o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.


No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

Modelo con motor de aspiración integrado

La campana está suministrada en versión **FILTRANTE** y debe utilizarse sin conducto de descarga de los humos aspirados. Humos y vapores son reciclados a través del deflector F.

Si se quiere utilizar el producto en versión **ASPIRANTE**, es necesario predisponer un conducto de evacuación que va desde la salida superior **B** hasta el orificio de descarga hacia el exterior.

En este caso debe instalarse en el orificio de descarga **B** un anillo de conexión y debe extraerse el filtro al carbono.

Está disponible (como accesorio) una chimenea telescópica. Conectar la campana en los tubos y en los orificios de escape de pared con diámetro equivalente a la salida del aire (brida de empalme).

Si esto no fuera posible, para tubos y orificios de escape de pared de diámetro inferior, se provee en dotación un multi-empalme para aplicar a presión a la salida del aire (anillo de empalme).

La campana resultará un poco más ruidosa.

El uso de tubos u orificios de escape de pared con diámetro inferior, determinará una reducción de los rendimientos de la aspiración y un drástico aumento del ruido.

Se declina cada responsabilidad.

¡Cuidado! Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.

Modelo sin motor de aspiración integrado

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Las instrucciones de conexión se proveen con la unidad periférica de aspiración.

Advertencia: Utilizar solo una unidad periférica de aspiración con absorción total no superior a 250 W.

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 30cm en el caso de cocinas eléctricas y de 35cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

En el caso en que la campana esté ubicada a una distancia superior a aquella aconsejada, se notará una disminución en la retención de los humos.



Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con

las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Atención! La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

Montaje

Antes de comenzar con la instalación:

- Asegurarse que el producto adquirido, sea de las dimensiones apropiadas para la zona de instalación escogida.
- Quitar el/los filtro/s al carbón activo (*) si es provisto (ver el párrafo relativo). Este/los va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interior de la campana no hayan (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsas con tornillos (*), garantías (*) etc.), eventualmente quitarlos y conservarlos.
- Si es posible desconectar o quitar los muebles debajo y alrededor del área de instalación de la campana para tener una mejor accesibilidad a la / pared al/techo, donde será instalada la campana. De todas maneras, proteger los muebles y todas las partes necesarias para la instalación. Escoger una superficie plana y cubrirla con una protección donde apoyar las piezas metálicas.
- Verificar además que en la zona cerca de la zona de instalación de la campana (con la campana montada) sea disponible un enchufe eléctrico y una descarga para el humo hacia el exterior (solo para la versión aspirante).
- Ejecutar todos los trabajos de mampostería necesarios (a ej.: instalación de una toma de corriente y/o agujero para el pasaje del tubo de descarga).

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a la pared / techo. La pared / el techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Sólo para algunos modelos

Cómo accesorio opcional puede ser adquirida una chimenea estética, verifique con el revendedor autorizado si el modelo que usted posee prevé esta posibilidad.

Se aconseja instalar la campana después de haber adquirido la chimenea para verificar con seguridad la instalación más idónea.

Fig. 5

- Aplicar 3 cintas adhesivas **C** en la parte superior de la campana.

Si es necesario (en caso de pared no perfectamente vertical o en presencia de pared parcialmente cubierta de tejuelas o baldosas) aplique dos espaciadores **D** en correspondencia con los orificios de fijación definitivos

(fijación a disparo).

- Trazar una línea en el centro de la pared para facilitar el montaje (1), posicionar la cima del hueco, de forma tal que la línea central de la campana se corresponda con la línea central diseñada anteriormente en la pared y que la parte inferior de la parrilla corresponda a la parte inferior de la campana una vez montada (2).
- Hacer dos agujeros en la pared, usando una broca de Ø 8 mm y fijar la traba que sostiene la campana, con dos tacos y tornillos a pared (3).
- Abrir la pantalla de vapor y retirar el filtro antigraso (ver el relativo párrafo).
- Conectar la campana (4), regular la posición (5/6) y señalar dos puntos en el interior de la campana para fijarla definitivamente (7). Retirar la campana y hacer dos huecos de Ø 8mm (8) de diámetros, insertar los 2 tacos a pared, colgar nuevamente la campana y fijarla de manera definitiva con dos tornillos (9).
- Encender nuevamente la corriente eléctrica (10), pero dejar la campana desconectada de la corriente general de la casa.
- Si la campana fuera utilizada en su versión aspirante, instalar la placa prevista en el kit de accesorios en el hueco de salida de la campana (11A- versión aspirante. Instalar también un tubo de evacuación de humo, del tamaño apropiado) en reemplazo del deflector (11F- versión filtrante).
- Montar nuevamente el filtro antigraso y cerrar la pantalla para el vapor.

ATENCIÓN! Si la campana es para ser utilizada en su versión aspirante, retirar el filtro de carbón activo y los elementos para fijar, que se encuentran en el kit de accesorios (en la parte posterior del filtro antigraso – ver el párrafo relativo al tema).

Si la campana viene para ser utilizada en su versión filtrante, controlar que el filtro de carbón activo se encuentre ya montado en la parte posterior del filtro antigraso ó, en caso contrario, comprarlo e instalarlo.

- Mover la sección inferior de la chimenea para conectarla al extremo superior de la campana.
- Conectar la campana al sistema eléctrico general de la casa.

Descripción de la campana

Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Iluminación
5. Protección contra vapores
6. Salida del aire
7. Chimenea telescópica

La pantalla vapores siempre debe dejarse cerrada y sólo debe abrirse en caso de mantenimiento (por ej.: Limpieza o sustitución de los filtros).

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente. Para seleccionar las funciones de la campana basta con rozar los mandos.



Tecla ON/OFF luz



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) intensiva - duración 5 minutos – pulse otra vez para volver a la configuración precedente.



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) alta



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) media- cuando parpadea indica la necesidad de lavar o sustituir el filtro al carbono. Esta señal está normalmente desactivada, para activar la señal, excluir la electrónica apretando por 3 segundos la tecla **0**.

Sucesivamente, apretar contemporáneamente las teclas **1** y **2** por 3 segundos, antes destellará sólo la tecla **1**, luego destellarán ambas teclas **1** y **2** para indicar la activación. Repetir la operación para desactivar la señal, antes destellarán las teclas **1** y **2**, luego destellará sólo la tecla **1** para indicar la desactivación.



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) baja - cuando parpadea indica la necesidad de lavar el filtro de grasas.



Tecla OFF motor (stand by) – Exclusión de la Electrónica - Reset señalación lavado/sustitución de los filtros.

OFF MOTOR

Pulse brevemente para apagar el motor.

RESET SEÑALACIÓN DE LOS FILTROS

Con la campana extractora encendida, después de haber llevado a cabo el mantenimiento de los filtros, pulse la tecla hasta escuchar la señal acústica. El led relampagueante **1** (filtro anti grasas) o **2** (filtro al carbono) deja de relampaguear.

EXCLUSIÓN DE LA ELECTRONICA

Pulse por 3 segundos la tecla, se desconecta la electrónica de mando de la campana.

Esta función puede ser útil durante la operación de limpieza del producto.

Para activar la electrónica bastará repetir la

operación.

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

ATENCIÓN: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Pantalla vapores

La pantalla vapores siempre debe dejarse cerrada y sólo debe abrirse en caso de mantenimiento (ej. Limpieza o sustitución de los filtros).

Filtro antigrasa

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Abra la pantalla vapores.

Tire hacia abajo la manija y extraiga el filtro. **Fig. 2**

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 3

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior.). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Fig. 3

• Montaje

Abra la pantalla vapores y quite el filtro de grasas.

Instale el filtro al carbón en el reverso del filtro de grasas y fije con dos varillas.

¡Atención! Las varillas están incluidas en la confección del filtro al carbón y no en la campana.

- Para desmontar el filtro proceda en sentido inverso.

Sustitución de la lámpara

Fig. 4

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Fig. 4

- Con un pequeño destornillador a punta de diamante, haga palanca sobre los bordes de la lámpara para sacarla.
- Desenrosque la lámpara que se desea cambiar y cambiarla con una 12V 20W MAX 30° diámetro 35 12V gu4.
- Para el montaje de la lámpara nueva realice la operación en sentido inverso.

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. A coifa foi concebida para a aspiração de fumos e vapores de cozimento e se destina exclusivamente para uso doméstico.

! É importante conservar este manual para eventuais consultas futuras.

Em caso de venda ou mudança, certificar-se que o manual acompanhe o produto.

! Ler cuidadosamente as instruções: elas apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.

! Não efetuar variações elétricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.

Nota: As peças que apresentam o símbolo “(*)” são acessórios opcionais fornecidos somente em alguns modelos ou são peças que não acompanham o produto, mas que precisam ser adquiridas.

Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede elétrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede elétrica tirando o plugue da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade.

O aparelho não é destinado para uso de crianças ou pessoas com alguma incapacidade física, motoras, ou mentais reduzidas, e também à às pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes. Devem ser de ser auxiliadas por alguém que tenha com conhecimento e capacidade competência para utilizar o aparelho.

As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.

Nunca utilizar a coifa sem a grelha esteja corretamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio.

Quando a coifa é utilizada ao mesmo tempo com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa.

O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

As partes externas podem aquecer-se notavelmente quando forem usadas com os aparelhos de cocção.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se

estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (AO MENOS UMA VEZ POR MÊS, respeitando as instruções de manutenção indicadas neste manual).

O não atendimento às normas de limpeza da coifa e de substituição e limpeza dos filtros pode provocar riscos de incêndio.


A coifa não de ser utilizada sem lâmpadas ou com sua montagem incorreta, pois isto pode provocar risco de choque elétrico.

Não nos responsabilizamos por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, caso as instruções indicadas neste manual não sejam seguidas corretamente.

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contate o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Uso

Modelo com motor de aspiração integrado

A coifa é fornecida na versão **FILTRANTE** e deve ser utilizada sem ducto de descarga dos fumos aspirados.

Fumos e vapores são reciclados por meio do deflector **F**.

Caso se pretenda utilizar o produto na versão **ASPIRANTE**, é necessário predispor um ducto de evacuação que vá da saída superior **B** até o furo de descarga que liga com o exterior.

Neste caso, no furo de descarga **B** deve ser instalado um anel de conexão e deve ser removido o filtro de carvão ativado. Uma chaminé telescópica encontra-se disponível como acessório.

Conectar a coifa ao tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união).

Se isto não for possível, devido a tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior, é fornecida em dotação uma multi-união a ser aplicada, pressionando-se, na saída do ar (flange de união).

A coifa ficará um pouco mais ruidosa.

O uso de tubos ou orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior pode provocar a diminuição da performance de aspiração e um drástico aumento do ruído.

Não nos responsabilizamos a este respeito.

Aviso! Se o exaustor já estiver equipado com um filtro de carvão ativo, terá de ser retirado.

Modelo sem motor de aspiração integrado

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

As instruções da ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

Advertência: Utilize só uma unidade periférica de aspiração com absorvimento total não superior a 250 W.

Instalação

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 30cm no caso de fogões elétricos e 35cm no caso de fogões a gás ou combinados.

Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Caso a coifa seja posicionada a uma distância superior àquela aconselhada, notar-se-á uma redução na captação dos fumos.



Conexão elétrica

A voltagem da rede elétrica deve corresponder à voltagem indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação elétrica, verificar seu funcionamento, atentar sempre para que o cabo de rede esteja montado corretamente.

Atenção! A substituição do cabo de alimentação deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

Montagem

Antes de iniciar a instalação:

- Verificar que o produto adquirido tenha dimensões adequadas para a área escolhida de instalação.
- Tirar o/s filtro/s de carvão ativado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s somente caso se deseje utilizar a coifa na versão filtrante.
- Verificar que dentro da coifa não haja (por motivos de transporte) materiais extras (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.), eventualmente tirar e conservar.
- Se possível desconectar e deslocar a instalação solta ou fazer correr o vidro abrindo-o de modo a acessar mais facilmente a parede na parte traseira. Caso contrário, colocar uma cobertura espessa e protetiva sobre a bancada e o plano de cozimento para protegê-los contra danos ou entulho. Selecionar uma superfície plana para montar a unidade. Cobrir tal superfície com uma cobertura de proteção e colocar em seu interior todas as partes da coifa e as ferramentas.
- Além disso, verificar que nas proximidades da área de instalação da coifa (em área acessível também com a coifa montada) uma tomada elétrica se encontre a disposição e seja possível conectar-se a um dispositivo de descarga fumos para o externo (somente Versão aspirante).
- Executar todos os trabalhos de alvenaria necessários (por ex: instalação de uma tomada elétrica e/ou tubo para a passagem do tubo de descarga).

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tetos.No entanto é necessário que um técnico qualificado faça sua instalação. A parede/teto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

Somente para alguns modelos

Uma chaminé estética pode ser adquirida como acessório opcional, verificar com o revendedor autorizado se o seu modelo prevê esta possibilidade.

Aconselha-se instalar a coifa após ter adquirido a chaminé para verificar com segurança a instalação mais idônea.

Fig. 5

- Aplicar 3 fitas adesivas **C** na parte traseira da coifa. Se necessário (em caso de parede não perfeitamente vertical ou em presença de parede parcialmente coberta de azulejos) aplicar dois distanciadores **D** em correspondência dos furos de fixação definitiva (fixação de engate).
- Traçar uma linha de centro na parede de modo a facilitar a montagem (1), posicionar o gabarito de furação de

maneira tal que a linha central impressa no gabarito corresponda com a linha de centro anteriormente desenhada na parede e que a parte inferior da grelha corresponda à parte inferior da coifa uma vez montada (2).

- Fazer dois furos com uma broca de Ø 8mm e fixar o elemento de sustentação com duas buchas e parafusos à parede (3)
- Abrir o anteparo vapores e remover o filtro anti-gorduras (ver o parágrafo relativo).
- Enganchar a coifa (4), regular sua posição (5/6) e marcar dois pontos por dentro da coifa para a fixação definitiva (7). Tirar a coifa e fazer dois furos com diâmetro de Ø 8 mm (8), inserir as duas buchas, pendurar novamente a coifa e fixá-la de maneira definitiva com dois parafusos (9).
- Ligar novamente a corrente eléctrica (10), mas deixar a coifa desconectada do quadro eléctrico geral da casa.
- Se a coifa for funcionar na versão aspirante, instalar o flange fornecido no kit de acessórios no furo de saída da coifa (11A - versão aspirante – também instalar um tubo de evacuação dos fumos com dimensões apropriadas) ao invés do deflector (11F – versão filtrante).
- Remontar o filtro anti-gorduras e fechar o anteparo vapores.

Atenção! Se a coifa for usada na versão aspirante, tirar, se fornecidos no kit de acessórios, o filtro de carvão activado e os elementos de fixação (na parte traseira do filtro anti-gorduras – ver o parágrafo relativo).

Se a coifa for usada na versão filtrante, controlar que o filtro de carvão activado já tenha sido montado na parte traseira do filtro anti-gorduras ou, em caso contrário, adquiri-lo e instalá-lo.

- Conectar a coifa ao quadro eléctrico geral da casa.

Descrição do exaustor

Fig. 1

1. Pannel de controlo
2. Filtro antigordura
3. Puxador para libertar o filtro antigordura
4. Iluminação
5. Protecção contra os vapores
6. Saída do ar
7. Chaminé telescópica

O anteparo vapores sempre deve ser deixado fechado e somente deve ser aberto em caso de manutenção (por ex: Limpeza ou substituição dos filtros).

Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapor de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

Para seleccionar as funções da coifa basta tocar os comandos.



Tecla ON/OFF luz



Tecla de seleção velocidade (potência de aspiração) intensiva – duração 5 minutos – pressionar novamente para voltar para a programação anterior.



Tecla de seleção velocidade (potência de aspiração) alta



Tecla de seleção velocidade (potência de aspiração) média – quando lampeja indica a necessidade de lavar ou substituir o filtro de carvão activado. Esta sinalização normalmente está desactivada, para ativar a sinalização, excluir a eletrônica pressionando por 3 segundos a tecla 0.

Sucessivamente, pressionar contemporaneamente as teclas 1 e 2 por 3 segundos ao início piscara apenas uma tecla “1” a seguir ambas 1 e 2 para indicar a ativação. Repita a operação para desativar a sinalização, antes piscarão as teclas 1 e 2 então picara apenas a tecla 1 para indicar a desativação.



Tecla de seleção velocidade (potência de aspiração) baixa - quando lampeja indica a necessita de lavar o filtro gorduras.



Tecla OFF motor (stand by) – Exclusão da Electrónica - Reset sinaliza lavagem/substituição filtros.

OFF MOTOR

Pressionar brevemente para desligar o motor.

RESET SINALIZAÇÃO FILTROS

Quando acesa a coifa, depois de haver executado a manutenção dos filtros, pressione a tecla até que se ouça um sinal acústico. O led lampejante 1 (filtro de gordura) ou 2 (filtro de carvão) pára de piscar.

EXCLUSÃO DA ELECTRÓNICA

Pressionar a tecla por 3 segundos, a electrónica de comando da coifa é excluída. Esta função pode ser útil durante a operação de limpeza do produto.

Para reinserir a electrónica bastará repetir a

operação.

Se o exaustor não funcionar correctamente, retirar a ficha para desligá-lo por um breve período da rede eléctrica principal (pelo menos 5 seg.). Em seguida colocar novamente a ficha e experimentar mais uma vez antes de contactar o Serviço de assistência técnica. Se o problema de funcionamento persistir, contacte o serviço de assistência.

Manutenção

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede eléctrica tirando o pluge da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação eléctrica.

Limpeza

O exaustor deve ser limpo frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros antigorduras).

Para a limpeza use um pano umedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.

NÃO UTILIZE ÁLCOOL!

Atenção: O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas neste manual.

Anteparo vapores

O anteparo vapores sempre deve ser deixado fechado e somente deve ser aberto em caso de manutenção (por exemplo: Limpeza ou substituição dos filtros).

Filtro antigordura

O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade) com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

O filtro metálico para a gordura pode perder cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.

Abrir o anteparo vapores.

Puxar a alça para baixo e extrair o filtro. **Fig. 2**

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 3

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a preparação de alimentos.

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo adquirido – indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra louça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Fig. 3

• **Montagem**

Abrir o anteparo vapores e tirar o filtro gorduras.

Instalar o filtro de carvão ativado na parte traseira do filtro gorduras e fixar com dois pinos.

Atenção! Os pinos estão incluídos na embalagem do filtro de carvão ativado e não na coifa.

- Para desmontar o filtro, siga a ordem inversa.

Substituição das lâmpadas

Fig. 4

Desligar o aparelho da rede eléctrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Fig. 4

- Com uma pequena chave de fenda, fazer alavanca nos bordos da lâmpada para extrai-la.
- Puxar a lâmpada a ser substituída e substituí-la com uma nova lâmpada de 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Executar a substituição e a montagem da nova lâmpada procedendo em sentido contrário.

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram instaladas corretamente no seu devido lugar antes de chamar a assistência técnica.

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχερείες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί για την απορρόφηση καπνών και ατμών μαγειρέματος και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση

- Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή το χρειάζεστε! Σε περίπτωση πώλησης, δανεισμού ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται συσκευασμένο μαζί με το προϊόν!
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: περιέχουν χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος και για την ασφάλεια σας!
- Μην επιφέρετε ηλεκτρικές ή μηχανικές αλλαγές στο προϊόν ή στους σωλήνες εξαέρωσης!

Σημείωση: Οι ειδικές ενδείξεις με το σύμβολο “(*)” είναι εξαρτήματα που παρέχονται προαιρετικά μόνο σε μερικά μοντέλα ή δεν παρέχονται καθόλου και πρέπει να αποκτηθούν.



Προηδοποιήσεις

Προειδοποίηση! Μην συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει.

Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρεύματος.

Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.

Το παρόν προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση ως προς την χρήση του προϊόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες, τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να πειράζουν το σύστημα ελέγχου ή να παίζουν με την συσκευή. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά εγκατεστημένη η σχάρα/πλέγμα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Το σύστημα αεραγωγού αυτής της συσκευής δεν πρέπει να συνδέεται με κανένα άλλο υπάρχον σύστημα εξαερισμού που χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο λόγο όπως την εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές

καύσης υγραερίου ή άλλων καυστικών υλικών. Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα

Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυρκαγιά, γι'αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το πηγάκισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμμένου λαδιού.

Οι προσβάσιμες επιφάνειες του απορροφητήρα μπορεί να υπερθερμανθούν σημαντικά εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές μαγειρέματος.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμοδίων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ). Αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο.

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς.


Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή ως αποτέλεσμα της μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τα Απορριπτόμενα Ηλεκτρικά και Ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψη του πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Χρήση

Μοντέλο με κινητήρα απορρόφησης

Ο απορροφητήρας τύπου **ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ** είναι εφοδιασμένος και χρησιμοποιείται χωρίς αγωγό εξαγωγής των απορροφημένων καπνών.

Καπνοί και ατμοί ανακυκλώνονται δια μέσου της παρέκκλισης F.

Εάν είναι επιθυμητή η χρήση του προϊόντος σε τύπο **ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ**, είναι αναγκαίο να τοποθετηθεί προηγουμένως ένας αγωγός εκκένωσης από την ανώτερη έξοδο **B** μέχρι την οπή εξόδου προς το εξωτερικό περιβάλλον.

Σ' αυτή την περίπτωση εφαρμόζεται στην οπή εξόδου **B** ένα δακτυλίδι συνένωσης και μετακινείται το φίλτρο άνθρακα.

Είναι διαθέσιμη (ως αξεσουάρ) μια τηλεσκοπική καπνοδόχος. Συνδέστε τον απορροφητήρα με τους σωλήνες εκκένωσης καπνών πάνω στον τοίχο με διάμετρο αντίστοιχη της εξόδου αέρα.

Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, για σωλήνες με μικρότερη διάμετρο, παρέχεται πολλαπλού είδους σύνδεση η οποία συνδέεται με πίεση στην έξοδο εκκένωσης καπνών (σφιγκτήρες σύνδεσης). Ο απορροφητήρας θα κάνει λίγο περισσότερο θόρυβο.

Η χρήση σωλήνων μικρότερης διαμέτρου έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απορροφητικής ικανότητας και τη δραστική αύξηση του θορύβου.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για το συγκεκριμένο θέμα.

Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με φίλτρο άνθρακα, τότε αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.

Μοντέλο χωρίς κινητήρα απορρόφησης

Τα μοντέλα που δεν έχουν μοτέρ αναρρόφησης λειτουργούν μόνο ως τύποι αεραγωγού και πρέπει να συνδεθούν με μία εξωτερική συσκευή αναρρόφησης (δεν παρέχεται).

Οι οδηγίες σύνδεσης παρέχονται με την περιφερειακή μονάδα αναρρόφησης.

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιείτε μόνο μία περιφερειακή μονάδα απορρόφησης με ολοκληρωτική απορρόφηση όχι μεγαλύτερη των 250 W.

Εγκατάσταση

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 30εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 35εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.

Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας έχει τοποθετηθεί σε μεγαλύτερη απόσταση από την προαναφερόμενη, θα παρατηρηθεί μια απώλεια απορρόφησης των ατμών.



Ηλεκτρική σύνδεση

Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσίτη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεων.

Προειδοποίηση! πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

Προσοχή! Η αντικατάσταση του καλωδίου παροχής πρέπει να πραγματοποιηθεί από την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσιών ώστε να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.

Εγκατάσταση

Πριν να αρχίσετε με την εγκατάσταση:

- Ελέγξτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει το κατάλληλο μέγεθος για τον επιλεγμένο χώρο εγκατάστασης.
- Για να αφαιρέσετε, δείτε επίσης τις σχετικές παραγράφους.
- Αφαιρέστε το ή τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, εάν παρέχονται (δείτε επίσης τη σχετική παράγραφο). Αυτό ή αυτά τοποθετούνται μόνο εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα με τον τύπο φίλτραρίσματος.
- Ελέγξτε (για την μεταφορά της συσκευής) ότι δεν υπάρχει άλλο παρεχόμενο υλικό μέσα στον απορροφητήρα (π.χ. πακέτα με βίδες, εγγυήσεις, κλπ), τελικώς αφαιρέστε τα και κρατήστε τα.
- Εάν είναι δυνατόν αποσυνδέστε και απομακρύνεται αντικείμενα από την εστία έτσι ώστε να μην εμποδίζεται η πρόσβασή σας στα πλαινά/πίσω τοιχώματα στήριξης. Επίσης τοποθετήστε ένα χοντρό, ανθεκτικό κάλυμμα επάνω στις εστίες για να αποφύγετε ζημιές από τα θραύσματα. Επιλέξτε μία επίπεδη επιφάνεια για να συναρμολογήσετε τη συσκευή. Σκεπάστε την επιφάνεια με προστατευτικό κάλυμμα και τοποθετήστε όλα τα προς συναρμολόγηση εξαρτήματα σε αυτό.
- Εκτός αυτού ελέγξτε εάν κοντά στον χώρο εγκατάστασης του απορροφητήρα (ακόμα και στον χώρο που είναι τοποθετημένος ο απορροφητήρας) υπάρχει διαθέσιμη πρίζα και είναι δυνατόν να συνδεθεί συσκευή εκκένωσης καπνών προς τα έξω (μόνο στον τύπο με αεραγωγό).
- Εκτελέστε όλες τις απαραίτητες εργασίες σχετικές με τον τοίχο (π.χ εγκατάσταση πρίζας και/ή διάνοιξη τρύπας για το πέρασμα του αγωγού εκκένωσης καπνών).

Ο απορροφητήρας περιέχει βύσματα στερέωσης για να εξασφαλίζουν τη στήριξη του απορροφητήρα στους περισσότερους τύπους τοιχωμάτων/οροφών. Είναι όμως αναγκαίο να συμβουλευτούμε έναν ειδικευμένο τεχνίτη για να σιγουρευτούμε για την καταλληλότητα των υλικών ανάλογα με τον τύπο του τοιχώματος/οροφής. Το τοίχωμα/οροφή πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτικό ώστε να αντέχει το βάρος του απορροφητήρα. Μην επικολάτε τον απορροφητήρα με σιλικόνη ή με στόκο στον τοίχο. Η στερέωση πρέπει να γίνεται μόνο με τα κατάλληλα στηρίγματα.

Μόνο για μερικά μοντέλα

Ως συμπληρωματικό αξεσουάρ μπορεί να αποκτηθεί μία αισθητική καπνοδόχος, βεβαιωθείτε πρώτα από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο εάν το μοντέλο που κατέχεται προβλέπει αυτήν την δυνατότητα.

Σάς συμβουλεύουμε να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα μετά από την απόκτηση της καπνοδόχου ώστε να γίνει με σιγουριά η ιδανική εγκατάσταση.

Εικ. 5

- Εφαρμόστε τρεις λωρίδες απο γόμα **C** (αυτοκόλλητες) στο οπίσθιο μέρος του απορροφητήρα. Εάν είναι αναγκαίο (στήν περίπτωση που τα τοιχώματα δεν είναι τελείως κάθετα ή όταν τα τοιχώματα είναι μερικώς καλυμμένα με τούβλα) τοποθετήστε δύο στηρίγματα **D** που να αντιστοιχούν στις τρύπες οριστικής σταθεροποίησης (σταθεροποίηση με κλίκ).
- Εάν είναι αναγκαίο (στήν περίπτωση που τα τοιχώματα δεν είναι τελείως κάθετα ή όταν τα τοιχώματα είναι μερικώς καλυμμένα με τούβλα) τοποθετήστε δύο στηρίγματα **D** που να αντιστοιχούν στις τρύπες οριστικής σταθεροποίησης (σταθεροποίηση με κλίκ).
- Τραβήξτε στο τοίχωμα μια κεντρική γραμμή για να διευκολυνθεί το μοντάρισμα **(1)**, τοποθετήστε τον οδηγό οπών κατά τέτοιο τρόπο ώστε η εκτυπωμένη σ'αυτόν μεσαία γραμμή να αντιστοιχεί στην κεντρική γραμμή που έχει προηγουμένως τραβηχθεί και η κατώτερη πλευρά της μάσκας να αντιστοιχεί στο κατώτερο μέρος του απορροφητήρα αφού μονταρισθεί **(2)**.
- Ανοίξτε δύο τρύπες με το τρυπάνι διαμ. 8χιλ. και σταθεροποιήστε το υποστήριγμα με δύο ούπτα και βίδες τοίχου **(3)**.
- Ανοίξτε το παραβάν ατμών και μετακινήστε το φίλτρο για τα λίπτοι (συμβουλευτήτε την σχετική παράγραφο).
- Κρεμάστε τον απορροφητήρα **(4)**, ρυθμίστε την θέση **(5-6)** και από το εσωτερικό μέρος του απορροφητήρα σημειώστε δύο σημεία για την οριστική σταθεροποίηση **(7)**, μετακινήστε τον απορροφητήρα και τρυπήστε με το τρυπάνι δύο τρύπες των 8χιλ. **(8)**, βάλτε δύο ούπτα στον τοίχο κρεμάστε εκ νέου τον απορροφητήρα και σταθεροποιήστε τον οριστικά με δύο βίδες **(9)**.
- Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση **(10)**, αλλά μην συνδέεται τον απορροφητήρα στον γενικό ηλεκτρικό πίνακα του σπιτιού.
- Εάν ο απορροφητήρας θα χρησιμοποιηθεί σε τύπο απορρόφησης, τότε τοποθετήστε στην οπή εξόδου του απορροφητήρα την φλάντζα που παρέχεται **(11A – τύπο απορρόφησης –** τοποθετήστε και ένα σωλήνα εξόδου

καπνών ιδανικής διαμέτρου) στη θέση της παρέκκλισης **(11F – τύπο φίλτραρίσματος)**.

- Τοποθετήστε το φίλτρο για τα λίπτοι και κλείστε το παραβάν ατμών.

Προσοχή! Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιηθεί σε τύπο απορρόφησης, αφαιρέστε, εάν παρέχεται, το φίλτρο άνθρακα και τα πηχάκια σταθεροποίησης (βρίσκονται στο οπίσθιο μέρος του φίλτρου για τα λίπτοι – βλέπε σχετική παράγραφο).

Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιηθεί σε τύπο φίλτραρίσματος εξακριβώστε ότι το φίλτρο άνθρακα είναι ήδη μονταρισμένο στο οπίσθιο μέρος του φίλτρου για τα λίπτοι ή, εάν δεν υπάρχει αποκτήστε το και τοποθετήστε το.

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον γενικό ηλεκτρικό πίνακα.

Περιγραφή απορροφητήρα

Εικ.1

1. Ταμπλο ελεγχου
2. Φίλτρο για τα λίπτοι
3. Χειρολαβη ξεγαντζώματος φίλτρου για τα λίπτοι
4. Φωτισμος
5. Παραβαν ατμων
6. Εξοδος αερα
7. Τηλεσκοπικη καπνοδοχο

Το διαχωριστικό ατμών πρέπει να παραμένει κλειστό, και να ανοίγεται αποκλειστικά για την συντήρηση (π.χ., καθαριότητα ή αντικατάσταση φίλτρου).

Λειτουργία

Χρησιμοποίησε την μεγαλύτερη ταχύτητα απορρόφησης σε περιπτώσεις συμπυκνωμένων ατμών της κουζίνας. Σας συνιστούμε να ανάβετε τον απορροφητήρα 5 λεπτά πριν αρχίσει το μαγειρέμα και να τον αφήνετε σε λειτουργία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος και για άλλα περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.

Για να διαλέξετε λειτουργία αρκεί να γυρίσετε τις εντολές.



Κουμπί ON/OFF φως



Κουμπί επιλογής ταχύτητας (δυνατότητα απορρόφησης) έντονης – διάρκεια 5 λεπτά – πιάστε ξανά για να επιστρέψετε στην προηγούμενη κατάσταση.



Κουμπί επιλογής ταχύτητας (δυνατότητα απορρόφησης) υψηλής



Κουμπί επιλογής ταχύτητας (δυνατότητα απορρόφησης) μεσαίας – όταν ανάβει υποδηλώνει την αναγκαιότητα πλυσίματος ή αντικατάστασης του φίλτρου άνθρακα. Αυτή η ένδειξη κανονικά είναι ανενεργή. Για να ενεργοποιήσετε την ενδεικτική ειδοποίηση, αφαιρέστε την ηλεκτρονική σύνδεση πιέζοντας για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο 0. Κατόπιν, πιάστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα 1 και 2 για 3 δευτερόλεπτα. Αρχικά θα αναβοσβήσει μόνο το πλήκτρο 1 και κατόπιν θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα τα πλήκτρα 1 και 2 επιβεβαιώνοντας την ενεργοποίηση. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να επιτύχετε την απενεργοποίηση της ενδεικτικής ειδοποίησης. Αρχικά θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα τα πλήκτρα 1 και 2 και κατόπιν θα αναβοσβήσει μόνο το πλήκτρο 1 επιβεβαιώνοντας την απενεργοποίηση.



Κουμπί επιλογής ταχύτητας (δυνατότητα απορρόφησης) χαμηλής – όταν ανάβει υποδηλώνει την αναγκαιότητα να πλυθεί το φίλτρο για τα λίπια.



Κουμπί OFF (stand by) – Διακοπή παροχής ηλεκτρισμού - Reset ένδειξη πλυσίματος/αντικατάστασης φίλτρων.

OFF Κινητήρας

Πιάστε σύντομα για να σβήσετε τον κινητήρα.

RESET ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΙΛΤΡΩΝ

Με ενεργοποιημένο τον απορροφητήρα, και αφού έχετε κάνει την συντήρηση φίλτρων, πιάστε το κουμπί μέχρις ότου να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος. Το led 1 (φίλτρο λίπους) ή το led 2 (φίλτρο άνθρακα) παύει να αναβοσβήνει.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΑΡΟΧΕΑ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Πιέζοντας για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί, διακόπτεται η παροχή ηλεκτρισμού του απορροφητήρα.

Αυτή η λειτουργία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη διάρκεια καθαρισμού του προϊόντος.

Για να το ξαναάψετε αρκεί να επαναλάβετε.

Σε περίπτωση ενδεχόμενων ανωμαλιών στη λειτουργία, πριν απευθυνθείτε στην τεχνική βοήθεια αποσυνδέστε για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα τη συσκευή τροφοδοσίας βγάζοντας το βύσμα και συνδεοντάς το εκ νέου. Σε περίπτωση που η ανωμαλία στη λειτουργία επιμένει, απευθυνθείτε στην τεχνική βοήθεια.

Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα κλείνοντας τον διακόπτη του και απενεργοποιώντας την ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα. Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα μέσω πρίζας τότε αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ρευματοδότη.

Καθαρισμός

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, εσωτερικά και εξωτερικά (τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπια). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς. Για αυτό το λόγο σας συνιστούμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανές βλάβες του μοτέρ ή ζημιών από πυρκαγιά που συνδέεται με λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.

Διαχωριστικό ατμών Το διαχωριστικό ατμών πρέπει να παραμένει κλειστό, και να ανοίγεται αποκλειστικά για την συντήρηση (π.χ., καθαριότητα ή αντικατάσταση φίλτρων).

Φίλτρο για τα λίπια

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), με απορρυπαντικά που δεν χαραζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο για τα λίπια μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.

Ανοίξτε το διαχωριστικό ατμών.

Τραβήξτε την λαβή προς τα κάτω και βγάλτε το φίλτρο. **Εικ.**

2

Φίλτρο άνθρακα (μονο για τον τυπο φιλτραρισματος)

Εικ. 3

Απορροφή τις δυσάρεστες οσμές που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να πλυθεί κάθε δύο μήνες (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που κατέχεται – ενδεικνύει αυτή την ανάγκη) σε ζεστό νερό και ιδανικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων σε 65°C (στην περίπτωση πλυσίματος στο πλυντήριο πιάτων να γίνει ολόκληρος ο κύκλος χωρίς άλλα πιατικά μέσα).

Αφαιρέστε το νερό που πλεονάζει χωρίς να καταστραφεί το φίλτρο, μετά βάλτε το στον φούρνο για 10 λεπτά σε 100°C για να ξεραθεί οριστικά.

Αντικαταστήστε το στρωματάκι κάθε 3 χρόνια και κάθε φορά που το πανί έχει υποστεί ζημιά.

Εικ. 3

• Τοποθέτηση:

Ανοίξτε το διαχωριστικό ατμών και αφαιρέστε το φίλτρο λίπους.

Εγκαταστήστε το φίλτρο άνθρακα στο πίσω μέρος του φίλτρου λίπους και στερεώστε το με τα δυο υποστηρίγματα.

Προσοχή: Τα υποστηρίγματα περιέχονται στην συσκευασία του φίλτρου άνθρακα και όχι στον απορροφητήρα.

- Για να αποσυναρμολογήσετε το φίλτρο, ακολουθήστε την ανάποδη διαδικασία.

Αντικατασταση λαμπες

Εικ. 4

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Προειδοποίηση! Πρίν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.

Εικ. 4

- Με ένα μικρό κατασαβίδι, κρατήστε κόντρα στα άκρα της λυχνίας για να τη βγάλετε.
- Τραβήξτε τη λυχνία που θα αντικαταστήσετε και αντικαταστήστε την με μια νέα 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Μοντάρετε τη νέα λυχνία προχωρώντας με αντίστροφη σειρά.

Σε περίπτωση που ο φωτισμός δεν λειτουργήσει, ελέγξτε για την σωστή τοποθέτηση των λαμπών στις θήκες τους πριν καλέσετε την τεχνική βοήθεια.

SV - Monterings- och bruksanvisningar

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Fläkten har tillverkats för utsgning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.

! Det är viktigt att spara denna instruktionsbok så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall instruktionsboken alltid följa med produkten.

! Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.

! Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.

OBS: Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör som endast medlevereras med vissa modeller, eller icke medlevererade delar som skall införskaffas separat.

Varningsföreskrifter

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambra mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrökning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vid användning tillsammans med spisar och matlagingsutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST

EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.


Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Användning

Modell med inbyggd utsugningsmotor

Fläkten levereras som **FILTERVERSION** och skall användas utan avledningsrör för det utsugna matoset.

Matos och ångor leds ut i rummet igen genom luftavledaren F.

I det fall man önskar använda produkten som **UTSUGNINGSVERSION**, skall ett evakueringsrör förberedas mellan det övre luftutsläppet **B** och öppningen för den utvändiga evakueringen.

I detta fall skall en anslutningsring installeras på luftutsläppet **B** och kolfiltret tas ur.

En teleskopisk skorsten kan beställas (som extra tillbehör).

Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).

Om detta inte är möjligt medlevereras en multikoppling för rör och väggutlopp med mindre diameter som appliceras på luftutsläppet genom fasttryckning (anslutningsfläns). Fläktens bullernivå blir därmed något högre.

I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.

Vi avråder oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

Varning! Om fläkten är utrustad med ett kolfilter, skall detta avlägsnas.

Modell utan inbyggd utsugningsmotor

De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke).

Anslutningsinstruktionerna bifogas med den utvändiga utblåsenheten.

Varning: Använd endast en utvändig utblåsenhet vars absorption inte överskrider 250W.

Installation

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkårlens stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 30cm om det är frågan om en elektrisk spis och 35cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

I det fall fläkten positioneras på ett större avstånd än det rekommenderade, försämrats förmågan att fånga upp matoset.

Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Varning! byte av elektrisk kabel skall utföras av auktoriserad servicetekniker i syftet att undvika alla typer av risker.

Montering

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den här för gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskål), avlägsna eventuellt och spar.
- Om det är möjligt skall möbler under och intill fläktens installationsområde kopplas ur och avlägsnas i syftet att öka åtkomligheten till taket/väggen där fläkten skall installeras. I annat fall skall möbler och delar i området intill installationsplatsen så långt det är möjligt skyddas. Välj en plan yta och täck den med ett skyddande överdrag där fläkten och medlevererade delar läggs upp.
- Kontrollera också att ett elektriskt uttag finns i närheten av fläktens installationsplats (på tillgänglig plats även när fläkten är monterad) och att det går att ansluta fläkten till en anordning som leder ut röken utomhus (gäller endast Utsugningsversionen).
- Utför alla nödvändiga väggarbeten (t.ex.: installationen av ett eluttag och/eller en öppning för avledningsrörets passage).

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Gäller endast vissa modeller

En estetisk skorsten kan beställas separat, kontakta en auktoriserad återförsäljare angående möjligheten att applicera en sådan på den modell ni införskaffat.

Vi rekommenderar att installera fläkten efter att ha införskaffat skorstenen i syftet att välja lämplig en installation under säkra förhållanden.

Fig. 5

- Sätt på tre håftande remsor C på kåpens baksida. Om så krävs (i det fall vägen inte är helt lodrät eller delvis täckt av kake) skall två distansstycken **D** appliceras vid hålen för den definitiva fixeringen (fixeras genom fasttryckning).
- Rita en mittlinje på väggen för att underlätta monteringen (1), placera hålmallen så att mittlinjen som är tryckt på den är i linje med den linje du tidigare ritade och att grillens nedre sida ligger jämnt med kåpens nederdel när den är monterad (2).
- Gör två hål med 8 mm-borren och fäst konsolen med två

- dymlingar och väggskruvar (3).
- Öppna ångskärmen och ta bort fettfiltret (se relevant avsnitt).
- Häng upp kåpan (4), justera den (5/6) och, från den inre delen av kåpan, märk ut två punkter för den slutgiltiga monteringen (7). Avlägsna kåpan och gör två hål med 8 mm i diameter (8), sätt i två väggdymlingar, häng upp kåpan igen och fäst den ordentligt med två skruvar (9).
- Anslut elen (10), men koppla inte kåpan till husets säkringsskåp.
- Om kåpan ska användas som utsug, installera flänsen som följer paketet och sitter vid kåpans utsläpp (11A - utsug – installera också ett rör för rökutsläpp i lämplig storlek) istället för luftfrikaren (11F – filterversion).
- Montera fettfiltret och stäng ångskärmen.
Obs! Om kåpan ska användas som utsug, avlägsna kolfiltret och fästpinnarna om sådana medföljer i paketet (på baksidan av fettfiltret – se relevant avsnitt).
Om kåpan ska användas som filter, kontrollera att kolfiltret redan är monterat på baksidan av fettfiltret.
Om inget kolfilter medföljer, köp ett och installera det.
- Anslut kåpan till husets säkringsskåp.

Beskrivning av fläkten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Lossningshandtag för fettfilter
4. Belysning
5. Ångskärm
6. Luftutsläpp
7. Teleskopisk skorsten

Ångskärmen måste alltid vara stängd och endast öppnas vid underhåll (t.ex. rengöring eller byte av filter).

Funktion

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Det är tillräckligt att vidröra fläktens kommandon för att aktivera funktionerna.



ON/OFF-tangent för Belysning



Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt intensiv – funktionstid 5 minuter – tryck igen för att återgå till den tidigare valda hastigheten.



Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt hög



Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt medelhög- när denna tangent blinkar indikerar detta att kolfiltret behöver rengöras eller bytas

ut. Signaleringen för det aktiva kolfiltrets mätning är normalt avaktiverad. Uteslut elektroniken genom att trycka ned tangenten **0** under 3 sekunder för att aktivera signalen. Tryck därefter ner tangenterna **1** och **2** samtidigt under 3 sekunder, inledningsvis blinkar endast tangent **1**, därefter blinkar båda tangenterna **1** och **2** vilket indikerar att aktiveringen ägt rum. Upprepa förfarandet för att avaktivera signalen, inledningsvis blinkar tangenterna **1** och **2** därefter blinkar endast tangent **1** vilket indikerar att signalen avaktiverats.

1

Tangent för hastighetsval (utsugningseffekt låg - när denna tangent blinkar indikerar detta att fettfiltret behöver rengöras.

0

OFF-tangent för motorn (stand by) – Elektronisk avstängning – Återställning av signaleringen av rengöring/byte av filter.

OFF MOTOR

Tryck kort på tangenten för att stänga av motorn.

ÅTERSTÄLLNING

AV

FILTERSIGNALERINGEN

Tryck med fungerande fläkt och efter att ha utfört underhållet på filtren med tangenten tills en akustisk signal aktiveras. Den blinkande lysdioden **1** (fettfiltret) eller **2** (kolfiltret) upphör att blinka.

ELEKTRONISK AVSTÄNGNING

Tryck in tangenten under 3 sekunder, fläktens elektroniska kontrollfunktion stängs av.

Denna funktion är till hjälp i samband med rengöring av produkten.

För att aktivera den elektroniska funktionen igen upprepas operationen.

I det fall eventuella funktionsstörningar uppstår skall den elektriska anslutningen kopplas ifrån under minst 5 sekunder genom att kontakten dras ur, innan servicetjänst kontaktas. Om funktionsstörningen fortsätter, kontakta servicekontoret.

Underhåll

Varning! Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.

Undvik produkter som innehåller slipmedel.

ANVÄND INTE ALKOHOL!

Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.

Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Ångskärm

Ångskärmen skall alltid vara stängd och endast öppnas i samband med underhållsinspektion (t.ex. Rengöring eller byte av filtren).

Fettfilter

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mätning – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

Öppna ångskärmen.

Dra handtaget nedåt och dra ut filtret. **Fig. 2**

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 3

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mätning – om sådan finns på er modell - anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret och torka det därefter i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtren skadats.

Fig. 3

• Montering

Öppna ångskärmen och ta ur fettfiltret.

Installera kolfiltret på fettfiltrets baksida och fixera med två stänger.

Varning! Stängerna följer med kolfiltrets förpackning och inte med fläkten.

- Följ instruktionerna i omvänd ordning för att montera bort filtret.

Byte av Lampor

Fig. 4

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

Fig. 4

- Ta ur lampan genom att lirka med en liten platt skruvmejsel vid kanten.
- Avlägsna lampan som skall ersättas och sätt i en PHILIPS STANDARD LINE lampa kodnr. 425409 med 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Montera den nya lampan genom att följa instruktionerna ovan i omvänd ordning.

I det fall belysningen inte fungerar, kontrollera att lamporna är korrekt iskruvade i sitt säte innan ni kontaktar det tekniska servicekontoret.

FI - Asennus- ja käyttöohjeet

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin imee savun ja höyryn ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

! On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten.

Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttuu, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.

! Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

! Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.

Huom: Symbolilla "(*)" merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.



Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotoimissa suojakäsineitä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilta puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan kaasulieden kanssa, huoneeseen on tultava niin paljon korvausilmaa, ettei synny alipainetta, joka voi sammuttaa kaasuliekkin. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon.

Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti ruoanlaiton yhteydessä.

Paistettaessa on valvottava paistoastiaa jatkuvasti.

Ylikuumentunut öljy saattaa olla palovaarallinen.

Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).

Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.


Älä käytä tuuletinta, jos lamppuja ei ole asennettu oikein. Siitä

voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Käyttö

Integroitu imumoottori malli

Tuuletin toimii SUODATTINVERSIONA ja sitä käytetään ilman höyrynpoistoputkea.

Savu ja höyry kierrättyvät ilmanohjaimen F kautta.

Jos tuuletinta halutaan käyttää IMUKUPUVERSIONA, täytyy siihen asentaa poistoputki, joka ulottuu ylemmästä poistoaukosta B ulosmenoaukkoon.

Tässä tapauksessa poistoaukkoon B on asennettava liitosrenkas ja hiilisuodatin poistetaan.

Teleskooppihormi on saatavissa (lisävarusteena).

Liitä liesituuletin poistoputkiin sekä seinän poistoaukkoihin, joiden halkaisija on yhtä suuri kuin ilman ulostuloaukossa (liitäntälaipassa).

Jos tämä ei ole mahdollista, läpimitaltaan pienemmille seinäpoistoputkille ja poistoaukoille on laitteen mukana moniliitos, joka laitetaan iskukiinnityksellä poistoaukkoon (tukilaippa). Tuuletin on tämän jälkeen hieman äänekkäämpi.

Halkaisijaltaan pienempien poistoputkien ja seinän poistoaukkojen käyttö aiheuttaa imutehon pienentymistä ja meluisuuden huomattavan lisäyksen.

Kieltäydytään siten kaikesta vastuusta kyseisessä tapauksessa.

Huomio! Jos tuulettimessa on hiilisuodatin, se on poistettava.

Ilman integroitua imumoottoria toimiva malli

Ilman imumoottoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupuversiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (ei kuulu varustukseen).

Liitäntäohjeet tulevat lisälaitteen mukana.

Huomio: Käytä ainoastaan yhtä imun lisälaitetta, jonka kokonaisabsorptio ei ylitä 250W.

Asennus

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 30cm sähköliesien osalta ja 35cm kaasu- ja sekaliesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Jos etäisyys on suositeltua suurempi, savunpoiston taso heikkenee.

Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

Huomio! Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Huomio! Riskien välttämiseksi virransyöttöjohdon voi vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen tuki.

Asennus

Ennen asennuksen aloittamista:

- Tarkista että hankittu laite mahtuu sille varattuun paikkaan.
- Irrota aktiivihiiisuodatin/aktiivihiiisuodattimet jos ne kuuluvat varustukseen (katso myös niitä koskeva kappale). Se/ne asennetaan vain jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisällä ei ole (kuljetuksesta johtuen) pakkausmateriaalia (esimerkiksi ruuveja, takuupaperitea tms sisältäviä kirjekuoria). Jos sellaisia on, ota ne pois ja säilytä ne.
- Jos mahdollista, irrota ja siirrä tuulettimen alla ja sen asennusalueen ympärillä olevat huonekalut, jotta pääset helpommin käsiksi kattoon/seinään, johon tuuletin asennetaan. Muussa tapauksessa suojaa huonekalut ja muut asennusalueella olevat kohteet mahdollisimman hyvin. Valitse tasainen alusta ja peitä se suojalevyllä, jonka päälle voit laittaa tuulettimen ja sen varusteet.
- Tarkista lisäksi, että tuulettimen asennusalueen lähellä (sitä enää siihen pääsee käsiksi myös kun tuuletin on asennettu) on pistorasia ja että tuuletin voidaan yhdistää ulkoiseen savunpoistolaitteeseen (ainoastaan Imukupuversiona).
- Tee kaikki tarpeelliset muuraustyöt (esim. pistorasian asennus ja/tai poistoputkea varten tarvittava aukko).

Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalin sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Vain joihinkin malleihin

Lisävarusteena voi ostaa peitehormin. Tarkista valtuutetulta jälleenmyyjältä onko laitteeseen mahdollista asentaa sellainen.

On suositeltavaa asentaa tuuletin vasta hormin hankkimisen jälkeen, turvallisen asennuksen varmistamiseksi.

Kuva 5

- Kiinnitä kolme kiinnitysnauhan palaa C liesikuvun takapuolelle.
- Jos tarpeellista (jos seinä ei ole aivan kohtisuora tai jos se on osittain tiiliseinä), laita kaksi seinäetäisyyden säätölevyä D lopulliseen kiinnitykseen käytettävien reikien kohdalle (pikakiinnitys).
- Piirrä seinään keskiviiva asennuksen helpottamiseksi (1), aseta tukilevy paikalleen siten, että siihen painettu keskiviiva on piirretyn keskiviivan kohdalla ja että säleikön alaosa on asennuksen jälkeen liesikuvun alaosan kohdalla (2).
- Poraak kaksi 8 mm:n reikää ja kiinnitä tukikonsoli kahdella tulpalla ja seinäruuveilla (3).

- Avaa höyrypelti ja irrota rasvasuodatin (katso asiaa käsittelevää kappaletta).
- Ripusta liesikupu paikalleen (4), säädä sen asento sopivaksi (5/6) ja merkitse kaksi pistettä liesikuvun sisäpuolelta lopullista kiinnittämistä varten (7). Irrota liesikupu ja poraa kaksi 8 mm:n reikää (8), aseta reikiin kaksi tulppaa, ripusta liesikupu uudelleen paikalleen ja kiinnitä se kahdella ruuvilla (9) lopullisesti paikalleen.
- Tee sähköliitännät (10), mutta älä kytke liesikupua vielä talon sähköjärjestelmään.
- Jos liesikupua on tarkoitus käyttää imumallisena, kiinnitä asennussarjan mukana toimitettu laippa liesikuvun poistoaukon päälle (11A - imumalli – asenna myös sopivan kokoinen höyrypoistoputki) heijastuslevyn sijaan (11F – suodatinmalli).
- Asenna rasvasuodatin ja sulje höyrypelti.
Huomaus! Jos liesikupua on tarkoitus käyttää imumallisena, irrota mahdollisesti asennussarjan mukana toimitettu aktiivihiihsuodatin ja kiinnitystangot (rasvasuodattimen takapuolella - katso asiaa käsittelevää kappaletta).
Jos liesikupua on tarkoitus käyttää suodatinmallisena, tarkista, että aktiivihiihsuodatin on jo kiinnitetty rasvasuodattimen takapuolelle tai jos näin ei ole, osta sellainen ja asenna se paikalleen.
- Kytke liesikupu sähköverkkoon.

Tuulettimen kuvat

Kuva 1

1. Ohjaustaulu
2. Rasvasuodatin
3. Rasvasuodattimen kahva
4. Valaistus
5. Höyrysuoja
6. Ilma-aukko
7. Teleskooppihormi

Höyrypelti on pidettävä aina suljettuna ja sen saa avata vain huoltoa (suodatinten puhdistamista tai vaihtoa) varten.

Toiminta

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta. Tuulettimen toimintojen valitsemiseen riittää koskettimien hipaisu.



ON/OFF valokatkaisija



Intensiivisen nopeuden valitsin (imuteho) – kesto 5 minuuttia- paina vielä kerran jos haluat palata aiemmin valittuun säätöön.



Korkeimman nopeuden valitsin (imuteho)



Keskitason nopeuden valitsin (imuteho) – kun tämä valo vilkkuu, on hiilisuodatin pestävä tai vaihdettava. Tämä merkkivalo ei yleensä ole toiminnassa, sammuta laitteen virta merkkivalon aktivoimiseksi painamalla 3 sekuntia näppäintä **0**.
Paina sen jälkeen yhtäaikaisesti näppäimiä **1** ja **2** kolme sekuntia, ensin vilkkuu ainoastaan näppäin **1**, sen jälkeen vilkkuvat näppäimet **1** ja **2** aktivoinnin merkiksi. Toista toiminto merkkivalon sammuttamiseksi, ensin vilkkuvat näppäimet **1** ja **2**, sen jälkeen vilkkuu ainoastaan näppäin **1** disaktivoinnin merkiksi..



Alhaisen nopeuden valitsin (imuteho)-rasvasuodattimet on pestävä, kun tämä valo vilkkuu.



Moottorin OFF painike (stand by) – **Virran katkaisu** – **Suodattimien pesun/vaihdon merkkivalon säätö**.

MOOTTORIN OFF painike

Paina lyhyesti ja sammuta moottori.

SUODATTIMIEN SÄÄDÖN MERKKIVALO.

Kun suodattimet on huollettu, paina näppäintä tuulettimen ollessa käynnissä kunnes kuuluu merkkiääni. Vilkkuva led **1** (rasvasuodatin) tai **2** (hiilisuodatin) lakkaa vilkkumasta.

VIRRAN KATKAISEMINEN

Paina näppäintä **3** sekuntia, tuulettimen ohjauksen virta katkeaa.

Tämä toiminto voi olla hyödyllinen laitteen puhdistuksen aikana.

Virran saa uudestaan päälle toistamalla aiemman toiminnon.

Ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen mahdollisten toimintahäiriöiden yhteydessä katkaise laitteesta virta vähintään 5 sekunnin ajaksi vetämällä töpseli irti seinästä ja kytke virta uudestaan päälle. Jos laite ei vielä toimi, ota yhteys tekniseen tukeen.

Huolto

Huomio! Irrota laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pistoke verkkovirtapistorasiasista tai katkaise virta kodin sähköverkosta.

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!

Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Hörysuoja

Hörysuoja pidetään aina suljettuna ja se aukaistaan ainoastaan huoltotöiden ajaksi (esim. puhdistus ja suodattimien vaihto).

Rasvasuodatin

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Avaa höyrypelti.

Vedä kahvasta alaspäin ja irrota suodatin. **Kuva 2**

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva 3

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuodatin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä- jos laitteessa on sellainen - ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta) lämpimällä vedellä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilalla (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Kuva 3

• Asennus

Avaa höyrysuoja ja irrota rasvasuodatin.

Asenna hiilisuodatin rasvasuodattimen taakse ja kiinnitä kahdella puikolla.

Huomio! Puikot löytyvät hiilisuodatinpakkauksesta, eivät tuuletimestä.

- Toimi päinvastaisessa järjestyksessä purkaessasi suodatinta.

Lamppujen vaihto

Kuva 4

Irrota laite sähköverkosta.

Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

Kuva 4

- Irrota lamppu nostamalla sitä reunoista pienellä ristipääruuvimeisselillä.
- Vedä vaihdettava lamppu irti ja vaihda se uuteen 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4 lamppuun.
- Asenna uusi lamppu paikalleen toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä.

Jos valaistus ei toimi, tarkista että lamput on asennettu oikein paikoilleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

NO - Instruksjer for montering og bruk

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk.

! Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.

! Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjonen om installasjon, bruk og sikkerhet.

! Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.

MERK: De delene som er merket med symbolet “(*)” er ekstrautstyr som kun leveres med noen modeller, eller er deler som ikke leveres, men må anskaffes separat.

Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til strømmettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømmettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringskapp.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert! Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Lufte som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.

Bruk av åpen ild skader filtrene og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.


Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).

Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskiftning og rengjøring av filtrene, vil dette medføre risiko for brann.

Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Bruksmåte

Modell med integrert sugemotor

Ventilatoren leveres i versjonen med RESIRKULERING AV LUFTEN og skal brukes uten avtrekksrør for røykavtrekk. Røyk og damper resirkuleres gjennom deflektoren F.

Dersom man har til hensikt å bruke kjøkkenventilatoren med DIREKTE AVTREKK, er det nødvendig å montere et avtrekksrør som går fra den øverste utgangen B og helt til avtrekksåpningen som fører ut i friluft.

I dette tilfellet skal det installeres en tilslutningsring på avtrekksåpning B, og kullfilteret skal fjernes.

En teleskopskorstein er tilgjengelig som ekstrautstyr.

Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende luftuttaket (koblingsflensen).

Dersom det ikke skulle være mulig, medleveres det en multikobling til rør og utløpsåpninger i veggen med mindre diameter, som skal trykkesettes på luftutløpet (koblingsflensen). Ventilatoren vil være litt mer støyete.

Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minsking i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.

Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

Merk! Dersom ventilatorhetten er utstyrt med kullfilter må dette fjernes.

Modell uten integrert sugemotor

Modellene uten sugemotor fungerer kun med direkte avtrekk og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (*ikke medlevert*).

Instruksjonene for tilkobling leveres sammen med den eksentriske sugeenheten.

Advarsel: Den eksentriske sugeenheten må ikke overgå et totalt strømforbruk på 250 W.

Installasjon

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 30cm når det gjelder elektriske kokeplater og 35cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Hvis kjøkkenventilatoren plasseres på større avstand enn den som er anbefalt, vil man merke at røykavtrekket er mindre effektivt.



Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Merk! Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Merk! Strømledningen må skiftes ut av autorisert teknisk service eller av en elektriker.

Montering

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfiltrene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.
- Dersom det er mulig, er det best å demontere og ta vekk møblene under og rundt ventilatorhettens installasjonsområde for å ha bedre tilgjengelighet til taket/veggen hvor ventilatorhetten skal installeres. Ellers må man så langt det er mulig beskytte møblene rundt og alle delene som berøres av installasjonen. Velg en flat overflate og dekk den med en beskyttelse som du kan sette ventilatorhetten og tilbehørsutstyret på.
- Kontroller dessuten at det er en tilgjengelig stikkontakt i nærheten av ventilatorhettens installasjonsområde (tilgjengelig også etter at ventilatorhetten er montert) og at det er mulig å koble seg til en innretning for røykavtrekk som går ut i friluft (kun for Sugefunksjon).
- Gjør alle nødvendige murarbeider (f.eks.: installasjon av en stikkontakt og/eller boring av hull for avtrekksrør).

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggen/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

Kun på noen modeller

Det er mulig å kjøpe en pynteskorstein som ekstrautstyr. Kontroller med autorisert forhandler om denne muligheten er forutsatt for din modell.

Vi anbefaler å installere ventilatoren etter å ha kjøpt skorsteinen, for å kunne fastslå med sikkerhet den mest egnede installasjonen.

Fig. 5

- Fest tre tapebiter C på baksiden av ventilatoren. Dersom det er nødvendig (i tilfelle veggen ikke er helt loddrett, eller hvis den er delvis flisbelagt), skal man sette på to avstandsholdere D i samsvar med de definitive festehullene (fjærfeste).
- Tegn en senterlinje på veggen for å gjøre monteringen lettere (1). Plasser hullmalen slik at midtlinjen på den tilsvarer senterlinjen, og slik at den nedre delen av grillen passer til den nedre delen av ventilatoren når den er montert (2).
- Lag to hull med en 8 mm Ø drill og fest braketten med to

- fester og veggskruer (3).
- Åpne dampskjermen og ta ut fettfilteret (se avsnitt om dampskjerm).
- Heng opp ventilatoren (4), juster plasseringen (5/6) og merk av to punkter fra innsiden av ventilatoren for endelig montering (7). Fjern ventilatoren og lag to 8 mm Ø hull (8), fest veggfestene, heng opp ventilatoren igjen og skru i de to skruene (9).
- Sett i støpselet (10), men ikke slå på sikringen i sikringsskapet.
- Hvis ventilatoren skal brukes i avtrekksversjon, må kraven som følger med, installeres over utgangshullet til hetten (11A - avtrekksversjon – installer også et avtrekksrør) i stedet for deflektoren (11F – filterversjon).
- Monter fettfilteret og lukk dampskjermen.
OBS! Hvis ventilatoren skal brukes i avtrekksversjon, må du fjerne eventuelle kullfilter og hekter (på baksiden av fettfilteret – se avsnitt om fettfilter).
Hvis ventilatoren skal brukes i filterversjon, må du kontrollere at et kullfilter allerede er montert på baksiden av fettfilteret. Hvis dette mangler, må du kjøpe og montere et slikt filter.
- Koble ventilatoren til i sikringsskapet.

Beskrivelse av ventilatorhetten

Fig. 1

1. Kontrollpanel
2. Fettfilter
3. Frakoblingsgrep for fettfilteret
4. Belysning
5. Dampskjerm
6. Luftutgang
7. Teleskopkorstein

Dampskjermen må alltid holdes lukket. Den skal kun åpnes ved vedlikehold (f.eks. rengjøring eller utskifting av filter).

Funksjon

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat, og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen. For å velge ventilatorhettens funksjoner er det tilstrekkelig å streife betjeningsknappene.



Belysningsknapp ON/OFF



Knapp for valg av intensiv hastighet (sugestykke) – 5 minutters varighet – trykk igjen for å vende tilbake til forrige innstilling.



Knapp for valg av høy hastighet (sugestykke)



Knapp for valg av middels hastighet (sugestykke)- når den blinker viser den at det er

nødvendig å vaske eller skifte ut karbonfilteret. Denne signaleringen er normalt deaktivert, for å aktivere varslingen, skal man slå av det elektroniske systemet ved å holde knapp 0 inntrykt i 3 sekunder. Deretter skal man holde knappene 1 og 2 inntrykt samtidig i 3 sekunder. Først vil kun knapp 1 blinke, deretter vil begge knappene 1 og 2 blinke for å angi at varslingen er aktivert. Repeter operasjonen for å deaktivere varslingen. Først vil knappene 1 og 2 blinke, deretter blinker kun knapp 1 for å angi at deaktivering er utført.



Knapp for valg av lav hastighet (sugestykke) – når den blinker viser den at det er nødvendig å vaske fettfilteret.



Knapp for motor OFF (stand by) – Utelukker elektronisk betjening - Reset for signalering av vasking/utskifting av filtrene.

MOTOR OFF

Trykk kort for å slå av motoren.

RESET FOR SIGNALERING AV FILTRENE

Etter man har foretatt vedlikehold av filtrene, skal man med påslått ventilator holde denne knappen inntrykt helt til man hører et akustisk signal. Det blinkende led-lyset 1 (fettfilteret) eller 2 (kullfilteret) slutter å blinke.

UTELUKKELSE AV ELEKTRONISK BETJENING

Trykk knappen inn i 3 sekunder, og den elektroniske betjeningen av ventilatorhetten utelukkes.

Denne funksjonen kan være nyttig mens du rengjør produktet.

For å gjenaktivere den elektroniske betjeningen er det tilstrekkelig å repetere operasjonen.

I tilfelle eventuell unormal funksjon av apparatet, før du henvender deg til kundeservice anbefaler vi å koble apparatet fra strømmettet i minst 5 sekunder ved å dra kontakten ut av støpselet, og deretter koble det til igjen. I tilfelle unormal funksjon skulle fortsette, må man henvende seg til kundeservice.

Vedlikehold

Advarsel! Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømmettet ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.

Rengjøring

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.

Advarsel! Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

Dampskjerm

Dampskjermen skal alltid være lukket og må åpnes kun under vedlikehold (f.eks. Rengjøring eller utskifting av filtrene).

Fettfilteret

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.

Åpne dampskjermen.

Dra håndtaket nedover og ta ut filteret. **Fig. 2**

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 3

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen) i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).

Vri ut overflødig vann uten å ødelegge filteret, og sett det deretter i stekeovnen ved 100°C i 10 minutter for å tørke det ordentlig.

Skift ut "madrasen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

Fig. 3

• Montering

Åpne dampskjermen og ta vekk fettfilteret.

Monter karbonfilteret på baksiden av fettfilteret og fest det med to stenger.

Merk! Stengene ligger i pakken sammen med karbonfilteret og ikke i ventilatorhetten.

- For demontering av filteret gå frem i motsatt rekkefølge.

Utskifting av lyspærer

Fig. 4

Koble ventilatoren fra strømmettet.

Merk! Forsikre deg om at lyspæren er kald før du tar i den.

Fig. 4

- Ta ut lyspæren ved å lirke ved kanten med en liten, flat skrutrekker.
- Trekk ut den uttrente lyspæren, og skift den ut med en ny på 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Sett inn den nye lyspæren ved å gå frem i motsatt rekkefølge.

Dersom belysningen ikke skulle virke, kontroller at lyspærene er satt korrekt på plass før du henvender deg til teknisk assistanse.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.

! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.

! Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.

! Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udslipsrørene.

Bemærk: Komponenter mærket med symbolet "(*)" er ekstraudstyr, der kun leveres til visse modeller, eller er ikke-leverede komponenter, som således skal købes særskilt.

Advarsler

Pas på! apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installationen er helt tilendebragt.

Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.

Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.

Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanssevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.

Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!

Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.

Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.

Den opsegude luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.

Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.

Brug af åben ild er farligt for filtrene og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.

Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.

Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle reglementer fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.

Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i

denne vejledning).

Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filtrene, medfører brandfare.


Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Brug

Model med indbygget sugemotor

Emhætten leveres i FILTERRENDE udgave og skal bruges uden udledningsrør til den udsugede røg. Røg og damp recirkuleres ved hjælp af deflektoren F.

Hvis man ønsker at bruge produktet i SUGENDE udgave, er det nødvendigt at sørge for et udledningsrør der går fra den øverste udgang **B** til udledningshullet udadtil.

I dette tilfælde skal man installere en samlering på udledningshullet **B** og kulfilteret skal fjernes.

Man kan også få en (som tilhører) teleskopkamin.

Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækskullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studsflange).

Hvis dette ikke er muligt pga. rør og udledningshuller i væggen med mindre diameter, leveres der en multisamling som standardudstyr, der skal indpresses på luftudgangen (samleflange). Emhætten vil lave lidt mere støj.

Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

Pas på! Hvis emhætten er udstyret med kulfilter, skal dette filter fjernes.

Model uden indbygget sugemotor

Modellerne uden udsugningsmotor fungerer kun i den sugende udgave og skal tilsluttes til en ydre udsugningsenhed (ikke leveret).

Vejledningen til tilslutning leveres sammen med den perifere udsugningsenhed.

Obs: Benyt kun en perifer sugeenhed med samlet strømforbrug på højst 250 W.

Installation

Minimumsafstanden mellem kogeøjets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 30cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 35cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

I tilfælde af at den er anbragt med en større afstand end den der tilrådes, vil man bemærke et udslip af røgindfangningen.



Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installationen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installationen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i

tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Obs! forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af den autoriserede tekniske service, så alle risici kan undgås.

Montering

Før installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltre, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transportenssyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.
- Om muligt bør man afbryde og fjerne køkkenelementerne nedre og omkring området, hvor emhætten skal installeres, så man får lettere adgang til loftet/væggen, hvor emhætten monteres. Hvis det ikke er muligt at fjerne køkkenelementerne skal de beskyttes bedst muligt under installationen. Vælg en plan overflade og tildæk den med et beskyttende underlag, hvor emhætten og de tilhørende komponenter kan lægges.
- Undersøg desuden, at der er en elektrisk stikkontakt til rådighed i nærheden af emhættens installeringsområde (der også skal være tilgængelig efter montering af emhætten); desuden skal der forefindes en anordning til udlodning af røg udenfor (kun den sugende udgave).
- Udfør alt nødvendigt murarbejde (fx installation af en elektrisk stikkontakt og/eller et hul til passage af udlodningsrøret).

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

Kun til visse modeller

Der kan købes en pynteskorsten som ekstraudstyr. Spørg en autoriseret forhandler om denne mulighed findes for den pågældende model.

Der henstilles til, at emhætten installeres efter at skorstenen er blevet købt, så man med sikkerhed kan fastslå den bedste installeringsmåde.

Fig. 5

- Sæt de tre klæbebånd (C) bag på emhætten.
Hvis det er nødvendigt (i tilfælde med ikke helt lodrette vægge eller med tilstedeværelse af vægge der delvist er dækkede med fliser) skal man påsætte to afstandsstykke **D** tilsvarende hullerne til definitiv fastsættelse (klik-fastsættelse).
- Tegn en streg midt på væggen for at lette monteringen (1), placér hulskabelonen, så midterlinjen flugter med den

streg, du tegnede, og så undersiden af pladen sidder ud for den nederste del af emhætten efter montering (2).

- Lav to huller med et 8 mm-bor, og fastgør beslaget med to dyvler og vægskruer (3).
- Åbn dampskærmen, og fjern fedtfilteret (se det relevante afsnit).
- Hæng emhætten op (4), justér positionen (5/6), og sæt to mærker indvendigt, dér hvor emhætten skal fastgøres (7). Tag emhætten ned igen, lav to huller med en diameter på 8 mm (8), sæt to dyvler i væggen, hæng emhætten op igen, og sæt den fast med to skruer (9).
- Tilslut ledningerne (10), men vent med at slå strømforsyningen til.
- Hvis emhætten skal anvendes til udsugning, skal flangen monteres på hullet bag på emhætten (11A – ekstern udsugning– monter endvidere en slange i passende mål til afledning af røg) i stedet for deflektoren (11F – recirkulationsfiltrering).
- Montér fedtfilteret, og luk dampskærmen.

Bemærk! Hvis emhætten skal anvendes til ekstern udsugning, skal kulfilteret (hvis et sådan medfølger og bøjlerne bag på fedtfilteret – se det relevante afsnit) fjernes.

Hvis emhætten skal anvendes til recirkulation, skal du kontrollere, at kulfilteret allerede er monteret på bag på fedtfilteret. Hvis det ikke er det, skal du anskaffe et og montere det som foreskrevet.

- Slå strømforsyningen til.

Beskrivelse af emhætten

Fig. 1

1. Betjeningspanel
2. Fedtfilter
3. Håndtag til udløsning af fedtfilteret
4. Belysning
5. Emfang
6. Luftudgang
7. Teleskopskorsten

Dampskærmen skal altid holdes lukket, medmindre der skal udføres vedligeholdelsesarbejde (f.eks. rengøring eller udskiftning af filtre).

Funktion

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen. Betjeningsstasterne skal blot berøres let for at vælge emhættens funktioner.



Tast til ON/OFF lys



Tast til valg af den intensive hastighed (udsugningseffekt) - varighed 5 minutter – tryk igen for at vende tilbage til den foregående indstilling.



3 **Tast til valg af den høje hastighed** (udsugningseffekt)



2 **Tast til valg af middel-hastigheden** (udsugningseffekt) – når lampen blinker, er der behov for at vaske eller udskifte kulfilteret. Denne signalering er normalt afbrudt; for at aktivere signaleringen skal der trykkes på **tast 0** i 3 sekunder for at afbryde det elektroniske system.

Tryk derefter samtidigt på tasterne **1** og **2** i 3 sekunder; først blinker **tast 1** alene, og derefter blinker begge taster **1** og **2** til angivelse af udført aktivering. Gentag handlingen for at deaktivere signaleringen; først blinker tasterne **1** og **2** og derefter blinker **tast 1** alene til angivelse af deaktivering.



1 **Tast til valg af den lave hastighed** (udsugningseffekt) – når lampen blinker, er der behov for at vaske fedtfilteret.



0 **Tast for OFF motor (stand-by) – Afbrydelse af elektronikken – Reset af signaleringen for vask/udskiftning af filtre.**

OFF MOTOR

Tryk kort for at slukke motoren.

RESET FILTER-SIGNALERING

Tryk på tasten efter vedligeholdelse af filtrene (mens emhætten er tændt), indtil lyssignalet afgives. Den blinkende lysdiode **1** (fedtfilter) eller **2** (kulfilter) holder op med at blinke.

AFBRYDELSE AF ELEKTRONIKKEN

Tryk på tasten i 3 sekunder; emhættens betjeningselektronik afbrydes.

Denne funktion kan være nyttig under rengøring af emhætten.

Tryk på tasten for at tilslutte elektronikken igen.

Hvis der opstår fejlfunktion, bør man - inden henvendelse til servicetjenesten - afbryde emhætten fra elforsyningen i mindst 5 sekunder ved at trække stikket ud, og derefter tilslutte emhætten igen. Hvis fejlfunktionen fortsætter, bedes man kontakte servicetjenesten.

Vedligeholdelse

Obs! Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.

Rengøring

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filterne medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Emfang

Emfanget skal altid holdes lukket, og må kun åbnes ved vedligeholdelse (fx rengøring eller udskiftning af filterne).

Fedtfilter

Fedtfilteret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filterende egenskaber.

Åbn dampskærmen.

Træk nedad i håndtaget, og tag filteret ud. **Fig. 2**

Kulfilter (kun den filterende udgave)

Fig. 3

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfilteret kan vaskes hver anden måned (eller når signaleringssystemet angiver mætning af filterne – hvis denne funktion er til stede på den købte model) i varmt vand og med egnede rengøringsmidler, eller i opvaskemaskine på 65°C (ved vask i opvaskemaskinen skal der udføres en komplet opvaskecyklus uden andet køkkengrej i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden at ødelægge filteret; læg derefter filteret i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at tørre det helt.

Udskift den lille madras hver 3. år, og når kluden er beskadiget.

Fig. 3

• Montering

Åbn emfanget og fjern fedtfilteret.

Montér kulfilteret på bagsiden af fedtfilteret og fastgør med de to stænger.

Pas på! De små stænger er vedlagt i emballagen til kulfilteret, og findes ikke på emhætten.

- Ved afmontering af filteret skal man følge modsatte fremgangsmåde.

Udskiftning af lyspærerne

Fig. 4

Afbryd apparatet fra el-nettet.

Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

Fig. 4

- Fjern pæren ved at benytte en flad skruetrækker til at skubbe pærens kant udad.
- Træk den gamle pære ud, og udskift den med en ny pære på 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Sæt den nye pære ind ved at følge den omvendte fremgangsmåde.

Hvis belysningen ikke fungerer, skal man kontrollere, at lampen er korrekt indsat i fatningen, før der rettes henvendelse til et servicecenter.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchylił się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap służy do zasysania oparów kuchennych i jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

! Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przewodniczki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.

! Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..

! Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.

Uwaga: Elementy oznaczone symbolem “(*)” wchodzą wyłącznie w skład wybranych modeli, w pozostałych przypadkach powinny być zakupione osobno.

Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrowanie).

Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.

Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu.

Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzananiu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do

gotowania.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).


Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Model z wbudowanym silnikiem ssania

Okap dostarczany jest jako **POCHLANIACZ** i w związku z tym powinien być używany bez rurociągu do odprowadzania oparów na zewnątrz.

Opary z gotowania czyszczone są poprzez deflektor **F**.

Jeżeli zamierzamy stosować okap jako **WYCIĄG**, wtedy przy wyjściu górnym **B** należy umieścić rurociąg odprowadzający opary na zewnątrz.

W takim wypadku przy wylocie odprowadzającym **B** należy zainstalować pierścień przyłączny i usunąć filtr węglowy.

W wyposażeniu okapu zawarty jest (jako wyposażenie dodatkowe) komin teleskopowy.

Podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego rurą odprowadzającą o średnicy odpowiadającej rozmiarowi wylotu z okapu (kolnierz łączeniowy).

Jeżeli podłączenie takich przewodów nie jest możliwe, do podłączenia przewodów o mniejszej średnicy, jest dostarczane wielozłącze, które nakłada się naciskowo na przewód odprowadzania powietrza (złączka kolnierzowa). Taki okap będzie trochę bardziej hałaśliwy.

Użycie przewodów o mniejszym przekroju powoduje zmniejszenie zdolności zasysania oraz drastyczne zwiększenie hałaśliwości okapu.

Producent, zatem, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ten stan.

Uwaga! Jeżeli okap jest wyposażony we wkład węglowy, należy go usunąć.

Model bez wbudowanego silnika ssania

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciągi i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).

Wskazówki dotyczące podłączenia są dostarczane razem z zewnętrznym urządzeniem wyciągowym.

Ostrzeżenie: Stosować wyłącznie jednostkę peryferyjną ssącą, o poborze mocy nie przekraczającym 250 W.

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 30cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 35cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

W przypadku, gdy okap jest zamontowany w odległości większej od zalecanej, zdolność przechwytywania oparów ulegnie zmniejszeniu.



Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Uwaga! Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Instalacja okapu

Przed przystąpieniem do instalacji:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są stosowne do wybranego miejsca montażu.
- Zdemontować filtr węglowy (*), jeżeli znajduje się na wyposażeniu (patrz odpowiedni rozdział). Filtr należy ponownie zamontować tylko wtedy, gdy okap będzie używany w wersji filtrującej.
- Sprawdzić, czy wewnątrz okapu nie pozostawiono (z powodów związanych z transportem) dodatkowego materiału dostarczanego wraz z urządzeniem (na przykład woreczków z wkretami (*), karty gwarancyjnej (*) itp), ewentualnie wyjąć je i zachować.
- Jeżeli to możliwe, należy odłączyć i usunąć meble, znajdujące się w obszarze instalacji okapu, po to aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu/ściany, na której ma być zamontowany okap. W przeciwnym wypadku należy jak najlepiej zabezpieczyć meble oraz wszystkie części przed przypadkowym uszkodzeniem. Wybrać płaską powierzchnię, na której będzie oparty okap i elementy wyposażenia i przykryć ją folią ochronną.
- Ponadto należy sprawdzić, czy w pobliżu strefy montażu okapu (w miejscu dostępnym również po zamontowaniu okapu) jest dostępne gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do urządzenia odprowadzającego na zewnątrz opary (tylko w wersji filtrującej). Wykonać wszystkie niezbędne prace murarskie (np.: montaż gniazdka wtykowego i/lub otwór do przejścia przewodu odprowadzającego opary).

Okap jest zaopatrzony w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

Tylko dla niektórych modeli okapu

Istnieje również możliwość zakupienia dodatkowo i zainstalowania kominu ozdobnego. W takim wypadku należy zasięgnąć informacji w autoryzowanym punkcie sprzedaży, czy model okapu, który posiadamy jest przystosowany do zastosowania takiej możliwości.

W celu wykonania prawidłowej instalacji urządzenia, zalecamy najpierw zaopatrzyć się w komin, a następnie instalować okap.

Rys. 5

- Trzy taśmy samoprzylepne **C** należy umieścić z tyłu okapu.
Jeżeli jest to konieczne (w przypadku, gdy ściana nie jest idealnie pionowa lub jest częściowo pokryta ceglami) należy umieścić dwie przekładki **D** w miejscu, gdzie znajdują się otwory do mocowania urządzenia (mocowanie na zatrzask).
- Na ścianie należy zaznaczyć linię środkową, aby ułatwić sobie montaż (1), następnie do ściany należy przyłożyć szablon z otworami w taki sposób, by linia środkowa zaznaczona na szablonie pokrywała się z linią zaznaczoną wcześniej na ścianie, dolna część szablonu odpowiada linii na jakiej będzie przebiegać dolna krawędź okapu (2).
- Wiertłem nr 8 mm należy wywiercić dwa otwory i umieścić w nich wsporniki z kołkami rozporowymi i śrubami (3).
- Otworzyć osłonę przeciwoparową i zdjąć filtr przeciwłuszczy (patrz wskazówki wcześniej).
- Zawiesić okap (4), ustawiając go w ostatecznej pozycji (5/6), a na wewnętrznej stronie zaznaczyć dwa punkty do przymocowania (7). Zdjąć okap, wywiercić otwory 8 mm (8) w zaznaczonych punktach, wstawić kołki rozporowe i ponownie zawiesić okap. Następnie przymocować go ostatecznie dwiema śrubami (9).
- Podłączyć elementy zasilające, ale jeszcze nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej (10).
- Jeśli okap będzie użytkowany w wariacie wyciągu (obieg otwarty) na otwór wyjściowy należy założyć obejmę, załączoną do wyposażenia, (11A – obieg otwarty). Zamiast deflektora (urządzenie do zmiany kierunku przepływu gazów 11F w pochłaniaczu) należy umieścić odpowiednich wymiarów rurę odprowadzającą dym. Następnie należy założyć filtr przeciwłuszczy i zamknąć osłonę przeciwoparową.
- **UWAGA!** Jeśli okap będzie pracował w systemie obiegu otwartego (wyciąg), należy wyjąć filtr węglowy i drążki do jego mocowania, jeśli był na fabrycznym wyposażeniu (filtr znajduje się na tylnej stronie filtra przeciwłuszczy – patrz wcześniejsze wskazówki).
Jeśli okap będzie pracował w systemie obiegu zamkniętego, należy sprawdzić, czy filtr węglowy jest założony na tylną stronę filtra przeciwłuszczy; jeśli nie, należy dokupić i założyć filtr węglowy.
- Podłączyć okap do instalacji elektrycznej.

Opis okapu

Rys. 1

1. Panel sterowniczy
2. Filtr przeciwłuszczy
3. Uchwyt osłony filtra przeciwłuszczy
4. Oświetlenie
5. Osłona przeciw parze
6. Wylot powietrza
7. komin teleskopowy

Osłona przeciwoparowa musi być zamknięta, otworzyć ją można tylko podczas czynności konserwacyjnych (czyszczenie lub wymiana filtrów).

Działanie okapu

W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.

W celu wybrania danej funkcji wystarczy lekko dotknąć dane sterowanie.



Klawisz oświetlenia ON/OFF



Klawisz wyboru intensywnej mocy (siły ciągu) – czas trwania 5 minut – przycisnąć powtórnie, aby wrócić do poprzedniego stanu.



Klawisz wyboru dużej mocy (siła ciągu)



Klawisz wyboru średniej mocy (siły ciągu) – jeżeli miga wskazuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra węglowego. Zwykle ta funkcja nie jest aktywna, aby uruchomić sygnalizację, należy usunąć elektronikę przyciskając przez 3 sekundy przycisk 0. Następnie, wcisnąć jednocześnie przyciski 1 oraz 2 przez 3 sekundy, początkowo świecić będzie przycisk 1, a następnie zaświecą się przyciski 1 i 2 wskazując aktywowanie. Powtórzyć tę czynność aby dyzaktywować sygnalizację, początkowo świecić będą przyciski 1 i 2, a później świecić będzie tylko przycisk 1, wskazujący dyzaktywację.



Klawisz wyboru małej mocy (siły ciągu) – jeżeli miga wskazuje konieczność wyczyszczenia filtra przeciwłuszczy.



Klawisz wyłączenia silnika OFF (stand by) – **Wyłączenie elementów elektronicznych** – **Reset sygnalizacji czyszczenia/wymiany**

filtrów.

WYŁĄCZENIE SILNIKA OFF

Aby wyłączyć silnik należy przycisnąć klawisz przez krótką chwilę.

RESET SYGNALIZACJI DOTYCZĄCEJ FILTRÓW

Przy włączonym okapie po wykonaniu konserwacji filtrów, wcisnąć klawisz aż do uzyskania sygnału akustycznego. Migający LED 1 (filtr tłuszczowy) Lu 2 (filtr węglowy) przestaje migotać.

WYŁĄCZENIE ELEMENTÓW ELEKTRONICZNYCH

Po 3-sekundowym przyciśnięciu klawisza zostaną wyłączone elektroniczne sterowania okapu.

Ta funkcja może okazać się korzystna w trakcie zabiegu czyszczenia urządzenia.

W celu ponownego załączenia sterowań elektronicznych wystarczy ponownie nacisnąć klawisz.

W przypadku ewentualnych nieprawidłowości w działaniu urządzenia, przed wezwaniem serwisu technicznego zaleca się odłączenie zasilania elektrycznego urządzenia, przez co najmniej 5 sek. wyjmując wtyczkę z gniazdka, a następnie ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka. Jeżeli usterka jest nadal obecna należy wezwać serwis techniczny.

Konserwacja

Uwaga! Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Oslona przeciwoaparowa

Oslona zabezpieczająca przed oparami powinna być zawsze zamknięta i może być otwarta tylko do celów konserwacyjnych (np. czyszczenie lub wymiana filtrów).

Filtr przeciwtłuszczowy

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu (lub gdy wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności jego wymiany), za pomocą nieagresywnego środka czyszczącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Podczas mycia w zmywarce metalowy filtr tłuszczowy może się odbarwić, ale nie zmienia się jego charakterystyczne cechy filtrujące.

Należy otworzyć osłonę przeciwoaparową.

Pociągając za uchwyt filtra i wyjąć go. **Rys. 2**

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 3

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub, gdy system odczytujący nasycenie filtra wskaże taką konieczność – jeżeli taki system wchodzi w stan wyposażenia posiadanego okapu) ciepłą wodą z dodatkiem odpowiednich detergentów lub w zmywarce w temperaturze 65°C (w przypadku mycia w zmywarce wykonać pełny cykl mycia zmywarki bez naczyń wewnątrz).

Usunąć nadmiar wody, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić filtra, a następnie umieścić filtr w piekarniku na 10 minut w temperaturze 100°C celem całkowitego wysuszenia.

Filtr należy wymieniać co 3 lata lub w przypadku stwierdzenia uszkodzenia materiału.

Rys. 3

• Montaż

Otworzyć osłonę zabezpieczającą przed oparami i wyjąć filtr przeciwtłuszczowy.

Zamontować filtr węglowy z tyłu filtra przeciwtłuszczowego przy użyciu dwóch elementów mocujących.

Uwaga! Elementy mocujące są umieszczone wewnątrz opakowania filtra węglowego.

- Aby wyjąć filtr należy wykonać powyższe czynności w odwrotnym porządku.

Wymiana lampek

Rys. 4

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

Rys. 4

- Za pomocą małego płaskiego śrubokrętu podważyć brzegi żarówki w celu jej wyjęcia.
- Wyjąć żarówkę do wymiany i zastąpić ją nową 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Zamontować nową lampę, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

W przypadku, gdy oświetlenie nie działa należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały prawidłowo zamontowane. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie działa, należy zwrócić się do serwisu.

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržением těchto předpisů. Digestoř je projektován pro odsávání dýmů a par při vaření a je určen pouze k domácímu účelům.

! Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.

! Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.

! Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výroku nebo vývodního zařízení.

Poznámka: detaily označené symbolem "(*)" jsou volitelné doplňky, dodávané pouze pro některé modely nebo součástky, které je nutné dokoupit.

Výměna žárovek

Pozor! Nenapojte přístroj na elektrickou síť, pokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby mohou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem. Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat

vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).


Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.

Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídek a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za eventuelní nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, regeneraci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Použití

Model s vestavěným odsávacím motorem

Digestoř je dodávána ve **FILTRUJÍCÍ** verzi a používá se bez výfukového potrubí odsávaných dýmů.

Dýmy a páry jsou opět uváděny do oběhu deflektorem **F**.

Pokud máte v úmyslu použít výrobek ve **ODSÁVACÍ** verzi, je třeba předem připravit vývod jdoucí od horního východu **B** až k výfukovému otvoru směrem navenek.

V tomto případě je třeba instalovat na výfukový otvor **B** spojovací prstěnec a je třeba vyjmout uhlíkový filtr.

Je k dispozici (jako příslušenství) teleskopický komín.

Napojte digestoř na odtahového potrubí se stejným průměrem jako vývod vzduchu (spojovací příruba).

Pokud by to nebylo možné pro mešní průměr hadic, součásti vybavení je mnohonásobné propojení, které se tlakem připojí na vývod vzduchu (spojovací příruba). Digestoř bude poněkud hlučnější.

Použití odtahového potrubí s menším průměrem způsobí snížení výkonu a zvýšení hluku.

Zna to výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost.

Pozor! Jestliže je digestoř vybaven uhlíkovým filtrem, je třeba ho odstranit.

Model bez vestavěného odsávacího motoru

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání. (Není součástí dodávky).

Návod na propojení je uveden spolu s periferní odsávací jednotkou.

Upozornění: Používejte pouze periferní odsávací jednotku s celkovým příkonem nepřesahujícím 250 W.

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 30cm v případě elektrických sporáků 35cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

V případě, že digestoř je umístěn ve větší vzdálenosti než bylo doporučeno, zjistíte ztráty při zachycování dýmů.

Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Pozor! Výměna napájecího kabelu musí být provedena pouze odborným technickým personálem určeným k tomuto druhu úkonů za účelem vyvarovat se jakémukoliv riziku.

Instalace

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek vhodné rozměry pro zvolený prostor instalace.
- Odložte filtry s aktivním uhlím – jsou-li dodány (viz příslušný odstavec). Je třeba je namontovat zpět v případě, že hodláte používat odsavač ve filtrační verzi.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř odsavače nenachází (z přepravních důvodů) materiál příslušenství (například sáčky se šrouby, záruky atd.), případně je vyjměte a uschovejte.
- Pokud je to možné, odpojte a odstraňte nábytek nacházející se pod a kolem prostoru instalace za účelem získání lepšího přístupu ke stropu/stěně, na který/ou má být odsavač nainstalován. Dále je třeba v rámci možnosti co nejlépe ochránit nábytek a všechny součásti potřebné pro instalaci. Zvolte si rovný povrch a pokryjte jej ochrannou fólií, na kterou uložíte odsavač a součásti příslušenství.
- Dále zkontrolujte, zda je v blízkosti prostoru instalace odsavače (v prostoru přístupném i po montáži odsavače) dostupná zásuvka elektrického rozvodu a zda bude možné provést připojení zařízení na odvádění kouře směrem ven (platí pouze pro odsávací verzi).
- Proveďte všechny potřebné zednické práce (např.: instalaci zásuvky elektrického rozvodu a/nebo realizaci otvoru pro průchod kouřové trubky).

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň rozhodnutí únosnost stropu pro digestoř.

Pouze u některých modelů

Jako dodatečnou součást vybavení je možno zakoupit estetický komín, je třeba si ověřit u autorizovaný prodejce, zda model, který jste si pořídili toto umožňuje.

Radíme instalovat digestoř po zakoupení komínu k bezpečnému ověření nevhodnější instalace.

Obr. 5

- Na zadní stranu digestoře připevněte lepicí pásky **C**. Pokud je to zapotřebí (v případě ne zcela svislé stěny nebo v případě stěny částečně kryté dlaždicemi) umístěte dva oddělovače **D** odpovídající otvorům pro definitivní upevnění (upevnění se západkou).
- Do místa montáže si na stěnu vyznačte osu zařízení (1) a umístěte šablonu pro vyvrtání otvorů tak, aby osa na ní vyznačená odpovídala ose zařízení na stěně, a tak, aby dolní strana mřížky ležela v místě dolní části digestoře po její montáži (2).
- Pomocí vrtáku Ø 8 mm vyvrtejte dva otvory a připevněte držák se dvěma hmoždiky a šrouby (3).
Otevřete parní sítu a vyjměte tukový filtr (viz příslušné

odstavce).

- Zavěste digestoř (4), upravte její polohu (5/6) a z její vnitřní strany vyznačte umístění dvou otvorů pro konečnou montáž (7). Sejměte digestoř, vyvrtejte dva otvory ř 8 mm (8), vložte dva hmoždíky, zavěste digestoř a připevněte ji pomocí dvou šroubů (9).
- Zapojte napájení (10), ale prozatím ponechte digestoř odpojenou od rozvodné skříně v bytě nebo v domě.
- Pokud se má digestoř používat ve verzi s odsáváním, namontujte dodanou objímku na výstupní otvor digestoře (11A – verze se sáním – a namontujte odsávací potrubí vhodných rozměrů) namísto odchylovače (11F – verze s filtrováním).
- Vložte tukový filtr a uzavřete parní sito.
Pozor! Pokud se má digestoř používat ve verzi s odsáváním, vyjměte uhlíkový filtr a jeho upevňovací pruty, pokud je součástí dodávky (na zadní straně tukového filtru – viz příslušný odstavec).
Pokud se má digestoř používat ve verzi s filtrováním, zkontrolujte, zda je na zadní straně tukového filtru připevněn uhlíkový filtr a v případě, že není, si jej opatřete a namontujte.
- Připojte digestoř k rozvodné desce.

Pohled na digestoř

Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Tukový filtr
3. Západka tukového filtru
4. Osvětlení
5. Pracovní plocha digestoře pro usměrnění par
6. Výfuk
7. Teleskopický komínek

Parní sito musí zůstat neustále zavřené, otevírá se pouze pro účely údržby (např. čištění nebo výměna filtrů).

Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

K volbě funkcí digestoře postačí lehký dotek ovladačů.



Tlačítko ON/OFF osvětlení



Tlačítko volby intenzivní rychlosti (síla odsávání) - trvání 5 minut – stlačte ještě jednou, abyste se vrátili k předchozímu nastavení.



Tlačítko volby vysoké rychlosti (síly odsávání)



Tlačítko volby střední rychlosti (síly odsávání) – když bliká vyznačuje potřebu umýt

anebo vyměnit filtr s uhlíkem. Tento signál je za normální stavu vypnut, k aktivaci signalizace je třeba odstavit elektroniku stisknutím tlačítka **0** po dobu 3 vteřin.

Poté stiskněte současně tlačítka **1** a **2** po dobu 3 vteřin, nejdříve bude blikat pouze tlačítko **1**, pak budou blikat obě tlačítka **1** a **2** což bude signalizovat nastalou aktivaci. Zopakujte operaci, abyste odstavili signalizaci, pak budou blikat tlačítka **1** a **2**, pak bude blikat pouze tlačítko **1**, což bude signalizovat odstavení.



Tlačítko volby nízké rychlosti (síly odsávání) - když bliká vyznačuje potřebu umýt filtr proti mastnotám.



Tlačítko motoru OFF (stand by) – **Vypnutí elektroniky – Opětne nastavení signalizace mytí/výměny filtrů.**

MOTOR OFF

Stiskněte krátce k vypnutí motoru.

OPĚTNÉ NASTAVENÍ SIGNALIZACE FILTRŮ

Při zapnutí digestoři, po provedení údržby filtrů, stiskněte tlačítko až do zvukového signálu. Blikající dioda **1** (filtr proti mastnotám) anebo **2** (filtr s uhlíkem) přestane blikat.

VYPNUTÍ ELEKTRONIKY

Stiskněte tlačítko po dobu 3 vteřin, elektronika ovládací digestoř se vypne.

Tato funkce může být užitečná při čištění výrobku.

K opětovnému zapnutí elektroniky postačí operaci zopakovat.

V případě nenormálního fungování, dříve než se obrátíte na servisní službu odpojte na dobu alespoň 5 vteřin přístroj od elektrického pohonu vyjmutím ze zástrčky a pak opět napojte. V případě, že nenormální fungování bude pokračovat, obraťte se na servisní službu.

Údržba

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku nebo vypněte hlavní spínač bytu.

Čištění

Digestoř musí být často čistěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným lihem anebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

Štít proti parám

Štít proti parám musí být vždy uzavřený a otevírá se pouze při údržbě (např. čištění anebo výměně filtrů).

Tukový filtr

Tukový filtr se musí 1x do měsíce vyčistit (vyprat), anebo ještě častěji systém vyznačování saturace filtru - pokud je součástí vybavení vlastního modelu - vyznačuje tuto potřebu. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu. Otevřete parní sito.

Zatáhněte za rukojeť směrem dolů a vyjměte filtr. **Obr. 2**

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 3

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Filtr s uhlíkem může být umýván jednou za dva měsíce (anebo v okamžiku, kdy tuto potřebu vyznačuje systém saturace filtrů – pokud je součástí vybavení Vašeho modelu) teplou vodou anebo v myčce nádobí parující za teploty 65°C (v případě mytí v myčce nádobí nechte projít kompletní cyklus mytí a nenechávejte uvnitř nádobí).

Vyjměte přebytečnou vodu, aniž byste poškodili filtr, potom ho položte na 10 minut trouby vyhřáté na 100°C, aby se zcela osušil.

Vyměňujte podložku jednou za 3 roky a kdykoliv se látka zdá být poškozená.

Obr. 3

• Montáž

Otevřete štít proti parám a vyjměte tukový filtr.

Namontujte filtr s uhlíkem na zadní stranu tukového filtru a upevněte dvěma páskami.

Pozor! Pásky jsou součástí vybavení uhlíkového filtru a nikoliv digestoře.

- K demontáži filtru postupujte opačně.

Výměna žárovek

Obr. 4

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se doknete svítidel si ověřte že vychladla.

Obr. 4

- Vyjměte ochranu jemným vypáčením pomocí malého šroubováku či podobného nástroje.
- Vyměňte poškozenou žárovku.
- Používejte pouze halogenová svítidla PHILIPS STANDARD LINE kód 425409 a nová musí mít 12V 20W 30° Ř35 12 V GU4.
- Připojte lampičku k el.vedení a vsuňte lampičku zpět do otvoru digestoře.

Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadné nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke.

Odsávač pary je zhotovený pre odsávanie dymov a pár pochádzajúcich z varenia a je určený iba pre domácu potrebu.

! Je potrebné uchovať si tento návod, aby sa mohlo podľa neho riadiť v každej chvíli. V prípade predaja, odstúpenia alebo sťahovania, ubezpečiť sa, aby bola spolu s výrobkom.

! Prečítať si pozorne inštrukcie: sú v nej dôležité informácie týkajúce sa montáže, používania a bezpečnosti.

! Neuskutočňovať elektrické alebo mechanické úpravy na výrobku alebo na odvodovom potrubí.

Poznámka: Mimoriadnosti označené symbolom (*) sú nezáväzná prísľúbenstvá poskytnuté len pre niektoré modely alebo mimoriadnosti neposkytnuté, zakúpiteľné.



Upozornenia

Upozornenie! Nenapojiť zariadenie na elektrickú sieť skôr ako inštalácia nie je celkovo ukončená.

Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštaláčnych a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtre, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepálený olej začal horieť.

Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku (ASPOŇ JEDENKRÁT ZA MESIAC, akokoľvek rešpektovať ako je vyslovene určené v poučeníach o údržbe uvedených v tejto príručke).

Nedodržiavanie pravidiel týkajúcich sa čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov, vyvoláva nebezpečenstvo vzniku požiaru.


Nepoužívať alebo nenechať odsávač pary bez správne namontovaných žiaroviek kvôli možnému nebezpečenstvu elektrického otrasu.

Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti za prípadné neprimeranosti, škody a požiare vyvolané zariadením, pochádzajúce z nedodržiavania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

Tento prístroj je poznačený v zhode s Európskym Vedením 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kvôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajcu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Používanie

Model s motorom s doplňujúcim odsávaním

Odsávač pary je dodaný vo **FILTRÁČNEJ** verzii a používa sa bez vývodového potrubia odsávacích dymov.

Dymy a pary sú opäť uvedené do obehu prostredníctvom deflektora F.

Ak sa žiada používať výrobok v **ODSÁVACEJ** verzii, je potrebné vopred pripraviť evakuačný vývod idúci od horného vývodu **B** až k vývodovému otvoru smerom von.

V tomto prípade je treba inštalovať na vývodový otvor **B** spojovací prstenec a je treba vybrať uhoľný filter.

Je k dispozícii (ako príslušenstvo) teleskopický komín.

Napojiť odsávač pary o odvodové trubice a otvory pre múry s rovnakým priemerom ako vývod vzduchu (spojovacia príruka).

Pokiaľ by to nebolo možné kóli menšiemu priemeru trubic a otvorov na stene, je dodaný vo výbave jeden viacnásobný pripojovací kľb, ktorý sa tlakom pripojí o vývod vzduchu (spojovacia príruka). Odsávač pary bude o niečo hlučnejší.

Použitie odvodových trubic a otvorov do steny s menším priemerom má za následok zníženie odsávadsej výkonnosti e drastické zvýšenie hlučnosti.

V tejto zásluhe sa vyhýba každej zodpovednosti.

Pozor! Ak odsávač pary je vybavený uhoľným filtrom, ten musí byť odstáný.

Model bez motora s doplňujúcim odsávaním

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).

Návody na zapojenie sú dodané s obvodovou jednotou odsávania.

Upozornenie: Používať iba jednu obvodovú jednotu odsávania s celkovým vstrebávaním nie vyšším ako 250 W.

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádoby na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 30cm v prípade elektrického sporáka a ako 35cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.

V prípade, že je umiestnený vo väčšej vzdialenosti ako je to odporúčané, bude viditeľná strata zachytenia dymov.

Elektrické napojenie

Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakteristiky umiestnenej vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu zhodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území aj po inštalácii. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), alebo zástrčka nie je umiestnená na prístupnom území, aj po inštalácii, pripojiť dvojpólový vypínač zhodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletné odpojenie sa zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

Upozornenie! pred napojením okruhu odsávača pary do prívodovej elektrickej siete a pred kontrolou jeho správnej činnosti, skontrolovať stále, aby kábel siete bol správne namontovaný.

Upozornenie! Výmena napájacieho kábla musí byť prevedená príslušnou schválenou technickou službou.

Montáž

Skôr ako sa začína s inštaláciou:

- Presvedčiť sa či zakúpený výrobok je rovnakého rozmeru ako piestor určený na inštaláciu.
- Odmontovať uhoľno aktívne/y filter/filtry ak sú vo výbave (pozrieť sa aj na relatívny paragraf v príručke). Tento/tieto sa znovu namontuje/ú iba v prípade, keď sa žiada používať odsávač pary vo filtračnej verzii.
- Presvedčiť sa, aby sa vo vnútri odsávača pary nenachádzali (kóli dôvodu opravy) priložené materiály (napríklad zásock so závitmi, záruka, atď), za týchto predpokladov odstrániť ich a uchovať ich.
- Ak je možné, odpojiť a dočasne odstrániť nábytok pod a okolo priestoru inštalácie odsávača pary takým spôsobom, aby sa uľahčil prístup k stropu/stene ku ktorému odsávač pary bude namontovaný. V opačnom prípade, podľa možnosti, ochrániť nábytky a každé časti týkajúce sa inštalácie. Určiť jednu rovnú plochu a pokryť ju nejakou ochranou, kde sa potom oprie odsávač pary a jednotlivé časti vybavenia.
- Presvedčiť sa, okrem toho, či v blízkosti inštalácie odsávača pary (na prístupnom mieste aj s namontovaným odsávačom pary) je k dispozícii elektrická zástrčka a či je možné napojiť sa na jedno zariadenie slúžiace na odvod dymov vonkajším smerom (iba Odsávacia verzia).
- Uskutočniť každé nevyhnutné murárske práce (napríklad: inštalácia elektrickej zástrčky a/alebo otvor pre prechod odvodovej trubice).

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Iba pre niektoré modely

Ako dodatočné príslušenstvo je možné zakúpiť estetický komín, presvedčiť sa u autorizovaného predajcu, či model, ktorý ste obdržali toto umožňuje.

Odporúča sa, inštalovať odsávač pary po zakúpení komína kóli bezpečnému overeniu najvhodnejšej inštalácie.

Obr. 5

- Nalepiť š lepiace pásky C na zadnú časť odsávača pary. Ak je to potrebné (v prípade, ak stena nie je úplne zvislá alebo je čiastočne pokrytá obkladačkami) použiť dva distančné podložky **D** v zodpovednosti s otvormi definitívneho pripavenia (pripevenie na spúšť).
- Načrtnúť na stenu stredovú čiaru, aby sa uľahčila montáž (1), umiestniť šablónu vŕtania takým spôsobom, aby stredová čiara na nej vytlačená zodpovedala stredovej

- čiare predošle nakreslenej na stene a aby spodná časť mriežky zodpovedala spodnej časti odsávača pary (2).
- Vyrviť dva otvory s Ø 8 mm a pripevniť k múru oporný držiak s dvoma čapmi a skrutkami (3).
 - Otvoriť štít pár a vybrať proti tukový filter (pozrieť príslušný odsek).
 - Zavesiť odsávač pary (4), regulovať polohu (5/6) a vo vnútri odsávača pary vyznačiť dva body per definitívne pripevnenie (7). Zvesiť odsávač pary a vyrviť dva otvory s Ø 8 mm (8), vložiť dva čapy pre múry, znovu zavesiť odsávač pary a definitívne ho pripevniť s dvoma skrutkami (9).
 - Znovu zapnúť elektrický prúd (10), ale nechať odpojený odsávač pary od elektrického rozvádzača bytu.
 - A odsávač pary je prevádzkovaný v **odsávacej verzii**, nainštalovať prírubu dodanú v sade príslušenstva na vypúšťací otvor odsávača pary (11A – odsávacia verzia – nainštalovať aj rúru per evakuáciu dymov v zodpovednej veľkosti) namiesto deflektora (11F – filtračná verzia).
 - Znovu namontovať proti tukový filter a zatvoriť štít pár. Pozor! Ak odsávač pary je používaný v odsávacej verzii, vybrať filter s aktívnym uhlím a upevňovacie prvky, ak sú dodané v sade príslušenstva (na zadnej časti proti tukového filtra – pozrieť príslušný odsek). Ak odsávač pary je používaný vo filtračnej verzii, skontrolovať, či filter s aktívnym uhlím je už namontovaný na zadnej strane proti tukového filtra alebo v opačnom prípade, zakúpiť ho a nainštalovať ho.
 - Pripojiť odsávač pary o elektrický rozvádzač bytu.

Opis odsávača pary

Obr. 1

1. Kontrolný panel
2. Protitukový filter
3. rukoväť odpojenia protitukového filtra
4. Osvetlenie
5. Skéma pary
6. Východ vzduchu
7. Teleskopický dymovod

Záštita pár sa necháva stále zavretá a otvorí sa iba v prípade údržby (napr. Čistenie alebo výmena filtrov).

Činnosť

V prípade mimoriadneho zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.

Pre voľbu funkcie odsávača pary je dostačujúce dotknúť sa zľahka radiaceho tlačidla.



Tlačidlo ON/OFF osvetlenie



Tlačidlo voľby intenzívnej rýchlosti (výkonnosť odsávania) – trvanie 5 minút – znovu stlačiť, aby sa vrátilo do predchádzajúceho nastavenia.



3 Tlačidlo voľby vysokej rýchlosti (výkonnosť odsávania).



2 Tlačidlo voľby rýchlosti (výkon odsávania) stredný – keď bliká, upozorňuje na potrebu umytia alebo výmeny uhlíkového filtra. Táto signalizácia je normálne deaktivovaná. Pre aktiváciu signalizácie, vylúčiť elektroniku stlačením tlačidla 0 na 3 sekundy.

Nasledovne, stlačiť súčasne tlačidlá 1 a 2 na 3 sekundy, najprv bude blikáť iba tlačidlo 1, potom budú blikáť obe tlačidlá 1 a 2, oznamujúce aktiváciu. Zopakovať operáciu pre deaktiváciu signalizácie, najprv budú blikáť tlačidlá 1 a 2 a potom bude blikáť iba tlačidlo 1 oznamujúce deaktiváciu.



1 Tlačidlo voľby nízkej rýchlosti (výkonnosť odsávania) – ak bliká, oznamuje potrebu umývania tukového filtra.



0 Tlačidlo OFF motor (stand by) – Vylúčenie elektroniky - Reset signalizácie umývanie/výmena filtrov. OFF MOTOR

Stlačiť na krátko, aby sa vypol motor.

RESET SIGNALIZÁCIA FILTROV

Pri zapnutom odsávači pary, po vykonaní údržby filtrov, stlačiť tlačidlo po zvukový signál. Blikajúca kontrolka Led 1 (tukový filter) alebo 2 (uhlíkový filter) prestane blikáť.

VYLÚČENIE ELEKTRONIKY

Stlačiť tlačidlo na dobu 3 sekúnd, vylúči sa elektronika riadenia odsávača pary.

Táto funkcia môže byť užitočná počas čistenia výrobu.

Pre opätovné zavedenie elektroniky, je postačujúce zopakovať operáciu.

V prípade eventuálnych porúch v činnosti, skôr ako sa obrátite na odbornú asistenciu, odpojte aspoň na 5 sekúnd zariadenie od elektrického prívodu odpojením zástrčky a znovu ho napojte. V prípade, že by porucha v činnosti pretrvávala, obráťte sa na odbornú asistenciu.

Údržba

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuků).

Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhnúť sa používaniu prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOH!

Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.

Odmieta sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Výparová obrazovka

Výparová obrazovka sa necháva stále zavretá a otvára sa iba v prípade údržby (napr. Čistenie alebo výmena filtrov)

Protitukový filter

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýtenosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), neodráždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.

Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Otvoriť záštitu pary.

Ťahať rukoväť smerom dole a vybrať filter. **Obr. 2**

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 3

Udržuje nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Uhlíkový filter môže byť umývaný každé dva mesiace (alebo keď systém indikácie nasýtenia filtrov - ak je súčasťou daného modelu – na to upozorni) v teplej vode a vhodných čistiacich prostriedkoch alebo v umývačke riadu pri 65°C (v prípade umývania v umývačke riadu vykonajte kompletný cyklus umývania bez vloženia riadu).

Odstráňte nadmernú vodu bez poškodenia filtra, a potom ho vložte na 10 minút do pece pri teplote 100°C kvôli jeho definitívnemu vysušeniu.

Každé 3 roky alebo v prípade poškodenia vymeňte filtračnú látku.

Obr. 3

• Montáž

Otvoriť ochrannú záštitu dymov a vybrať filter tuků.

Dozadu na filter tuků, namontovať uhoľný filter a upevniť ho dvoma tyčkami.

Upozornenie! Tyčky sú súčasťou výbavy uhoľného filtra a nie odsávača pary.

- Na odmontovanie filtra, vykonávať opačný postup.

Výmena žiaroviek

Obr. 4

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Obr. 4

- Pomocou jedného malého skrutkovača, zodvihnúť okraje žiarovky, aby sa mohla vybrať.
 - Vyťahnúť poškodenú žiarovku a nahradiť ju novou 12V 20W 30° ø35 12V GU4.
 - Uskutočniť montáž novej žiarovky opačným spôsobom.
- Ak by osvetlenie nefungovalo, skôr ako zavoláte technickú asistenciu, overiť správne nasadenie žiaroviek do sedla.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. A páraelszívó a főzési pára és füst elszívására szolgál, kizárólag háztartási használatra.

! Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.

! Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók közöttük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.

! Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.

Megjegyzés: A (*) jellel jelzett alkatrészek extrák, csak bizonyos modellekhez járnak, illetve a készülékkel nem szállított, megvásárolandó alkatrészek.



Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékének elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsíradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékhatat felmelegítheti!

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási

utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.

A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekről, károkért vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett



■ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőeszköz a hulladéktávollításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Használat

Beépített elszívó motorral ellátott model

Az elszívó **KERINGTETETT** változatban kerül leszállításra, és kivezető cső nélkül kell használni.

A beszívott füstöt és párákat az **F** deflektoron át visszacirkuláltatja.

Ha a terméket **KIVEZETETT** változatban kívánja üzemeltetni, akkor kivezető csőről kell gondoskodni, amely a felső **B** kimeneti nyílást a szabadba kivezető furattal összeköti.

Ebben az esetben a **B** kimeneti nyílásra egy csatlakozó gyűrűt kell szerelni és a szénfiltert el kell távolítani.

(Tartozékként) rendelkezésre áll egy teleszkópos kürtő.

Csatlakoztassa a páraelszívót a levegőkimenettel (csatlakozó karima) azonos átmérőjű kivezető csőhöz.

Ha ez nem lehetséges, kisebb átmérőjű csőhöz használja a berendezéssel adott, a levegőkimenetre (csatlakozó karimára) bepattintható szűkítőt. A páraelszívó kissé zajosabb lesz.

A kisebb átmérőjű cső használata az elszívás hatásfokának csökkenését és a készülék zajszintjének drasztikus növekedéséhez vezet.

Ezért ezzel kapcsolatban felelősséget nem vállalunk.

Figyelem! Ha a páraelszívó szénfilterrel rendelkezik, ezt ki kell venni!

Beépített elszívó motor nélküli model

Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.

A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

Figyelmeztetés: Kizárólag 250W-ot meg nem haladó össz elszívó teljesítményű periferikus egységet használjon.

Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 30cm elektromos főzőlap, és 35cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kelfigyelmebe venni.

Amennyiben a páraelszívót a javasolt távolságnál magasabbra helyezi el, a füstfelfogás csökkenése lesz észlelhető.

Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

Figyelem! mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályszerű-e.

Figyelem! A kockázatok megelőzése érdekében a tápkábel cseréjét csak az engedéllyel rendelkező műszaki szervizszolgálat végezheti!

Felszerelés

PMielőtt a telepítést elkezdene:

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a kiválasztott telepítési helynek megfelelő méretű-e.
- Vegye le az aktív szeszes filtert/filtereket (*) ha van a gépen (lásd a vonatkozó bekezdést is). Ezt csak akkor kell visszaszerelni, ha az elszívót keringtetett üzemmódban kívánja használni.
- Ellenőrizze, hogy az elszívó belsejében nem maradtak-e (szállítási igények miatt) tartozékok (például csavarokat tartalmazó zacskók (*), garanciaokmány (*) stb.) ya igen, vegye ki és őrizze meg.
- Ha lehetséges, az elszívó felszerelési helye alatt és környezetében bontsa ki és távolítsa el a bútorokat, hogy jobban hozzáférhessen a falhoz/mennyezethez, ahová az elszívót telepíteni fogja. Ha nem lehet, a bútorokat és a szerelés környezetét amennyire lehetséges, takarja le. Válasszon ki egy sík felületet, takarja le, és erre rakja le az elszívót és a hozzá tartozó kiegészítőket.
- Ellenőrizze továbbá, hogy az elszívó telepítési zónájában (olyan helyen, amely azután is hozzáférhető, hogy az elszívót felszerelték), van-e egy villamos csatlakozó aljzat, és a füstelvezetéshez lehet-e csatlakozni egy kültérbe vezető készülékhez (csak kivezetett üzemmódnál).
- Végezze el az összes szükséges kőművesmunkát (pl. csatlakozó aljzat telepítése, kivezető cső számára falnyílás készítése).

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmas-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezetnek elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

Csak egyes modelleknel

Opcionálisan kiegészítőként esztétikus kürtő vásárolható. Érdeklődjön hivatalos forgalmazónknál, hogy az Ön birtokában lévő készülék alkalmas-e erre a lehetőségre.

A megfelelő szerelési mód kiválasztása érdekében javasoljuk, hogy az elszívót csak a kürtőt megvásárlása után szerelje be.

ábra 5

- Az elszívó hátfalára tegyen 3 ragasztószalagot **C**.
- Ha szükséges (nem tökéletesen függőleges, vagy részben csempével borított fal esetében) szerelje a két **D** távtartót a végleges rögzítőfuratoknak megfelelően (kattanó rögzítés)

Húzzon a falon egy középvonalat a felszerelés megkönnyítése érdekében (**1**), helyezze el a fúrószablont úgy, hogy a rányomtatott középvonal egybeessen a falon húzott vonallal és a rács alsó széle egybeessen a

- felszerelésre kerülő páraelszívó alsó szélével (2).
- Készítsen két furatot 8 mm-es fúróval, és rögzítse a tartókengyelt két tiplivel és csavarral a falra (3).
 - Nyissa ki a párafogót és vegye ki a zsírszűrőt. (lásd a vonatkozó szakaszt).
 - Akassza fel az elszívót (4), állítsa be a helyzetét (5/6) és az elszívó belsejéből jelezze be a két pontot a végleges felrögzítéshez (7). Vegye le az elszívót és készítsen két 8 mm átmérőjű furatot (8), vezesse be a két tiplit, akassza ismét fel az elszívót, és rögzítse véglegesen a két csavarral (9).
 - Kapcsolja vissza a főkapcsolót, (10), de még ne kösse be az elszívót a lakás áramkörébe.
 - Ha az elszívót kivezetett üzemmódban használja, szerelje rá a tartozékkészletből a karimát az elszívó kivezető nyílására (11A - kivezetett változat - szereljen be egy alkalmas méretű fűstkivezető csövet is) a deflektor helyett (11F – keringtetett változat).
 - Szerelje vissza a zsírfogó szűrőt és csukja vissza a párafogó ernyőt.
- Figyelem!** Ha az elszívót kivezetett üzemmódban használja, és a tartozékként szállították, vegye ki az aktív szeszes filtert és a rögzítő elemet (a zsírfogó szűrő mögött – lásd a megfelelő fejezetet).
- Ha az elszívót keringtetett üzemmódban használja, kösse rá a páraelszívót a lakás áramkörébe.

Az elszívó leírása

ábra 1

1. Kapcsolótábla
2. Zsírszűrő filter
3. Zsírszűrő filter kikapasztó horog
4. Világítás.
5. Párafogó ernyő
6. Levegő kimenet
7. Teleszkópos kürtő

A párafogót mindig zárva kell tartani, és csak karbantartás esetében kell kinyitni (pl.: A szűrők tisztítása vagy cseréje).

Működése

Amikor a konyhában különösen nagy a páraconcentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább. Az elszívó funkcióinak kiválasztásához elegendő, ha megérinti a vezérlőbillentyűket.



Világítás BE/KI billentyű



Intenzív sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű - 5 perces időtartamra - nyomja meg megegyeszer, hogy az előző beállításához visszatérjen.



3 Nagy sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű



2 Közepes sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű - amikor villog, azt jelzi, hogy a filtert ki kell mosni, vagy szénfilternél cserélni. Ez a jelzés normál állapotban nem aktív, a kijelzés aktiválásához a 0 gomb 3 másodpercig tartó lenyomásával iktassa ki az elektronikát

Ezt követően egyidejűleg nyomja be az 1 és 2 gombokat 3 másodpercig. Először csak az 1-es lámpa villog, majd mind az 1-es és a 2-es lámpa, az aktiválás megtörténtét jelezve. A kijelzés deaktiválásához ismétlje meg a folyamatot, ekkor először az 1-es és a 2 –es gomb is villog, végül csak az 1-es gomb, a deaktiválás megtörténtét jelezve.



1 Kis sebesség (elszívási teljesítmény) kiválasztó billentyű. Amikor villog, azt jelzi, hogy a zsírszűrőt ki kell mosni.



0 Motor KI billentyű (stand by) - Elektronika kiiktatása - Filter mosás/cseré jelzés reset MOTOR KI

A motor kikapcsolásához rövid ideig nyomja le.

FILTEREK JELZÉS RESET

Bekapcsolt elszívón, a filter karbantartás végeztével tartsa lenyomva a billentyűt a hangjelzésig. Ekkor a villogó led 1 (zsírfilter) vagy 2 (szénszűrő) villogása abbamarad.

AZ ELEKTRONIKA KIKAPCSOLÁSA

Ha 3 másodpercig nyomja a billentyűt, az elszívó vezérlő elektronikája kikapcsol.

Ez a funkció az elszívó tisztítási műveletei során lehet hasznos.

Az elektronika újbóli bekapcsolásához elegendő, ha megismétli a műveletet.

Működési rendellenesség előfordulása esetén, mielőtt a szervizhez fordulna, a villásdugó kihúzásával legalább 5 másodpercig válassza le a készüléket az áramellátásról, majd csatlakoztassa vissza a dugót. Amennyiben a rendellenesség továbbra is fennmarad, forduljon a szervizszolgálatához.

Karbantartás

Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzásával vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat. A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy túzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Párafogó

A párafogót mindig zárva kell tartani, és csak karbantartás esetében kell kinyitni (pl. a szűrők tisztítása vagy cseréje).

Zsírszűrő filter

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődésjelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyennel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat a hatékonyságán.

Nyissa ki a párafogót.

Húzza a kilincset lefelé és vegye ki a szűrőt. **ábra 2**

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 3

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat. A szénfiltert kéthavonta (vagy amikor a filter telítődést jelző rendszer – ha van ilyen az Ön készülékén – jelzi ennek szükségességét) ki lehet mosni melegvíz és megfelelő mosószer segítségével, vagy mosogatógépben 65°C hőfokon (mosogatógépben történő mosogatás esetén futtasson le egy teljes mosogatási ciklust, de más edény ne legyen a gépben). A filter károsítása nélkül távolítsa el a főzőleges vizet, majd helyezze 10 percre a sütőbe 100°C hőmérsékleten, ezzel teljesen kiszárítja.

A filterpaplant 3 évenként kell újra cserélni, valamint bármikor, ha megsérül.

ábra 3

• Szerelés

Nyissa ki a párafogót és vegye ki a zsírszűrőt.

Szerelje fel a szénfiltert a zsírszűrő hátuljára, és rögzítse két pálcával.

Figyelem! A pálcák a szénfilter csomagjában található, nem a páraelszívóéban.

- A szűrő leszereléséhez ugyanezt ellenkező sorrendben végezze el.

Égőcsere

ábra 4

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózathoz.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

ábra 4

- A lámpa kivételéhez egy kis laposfejű csavarhúzóval emelje meg az izzó széleit.
- Csavarja ki a cserélendő izzót, és tegyen be helyette egy újat (12 V, 20 W, 30°, Ø35, 12V, GU4).
- A lépések fordított sorrendben való elvégzésével szerelje be az új izzót.

Amennyiben a világítás nem működik, mielőtt a műszaki szervizszolgálatot hívná, ellenőrizze, hogy az égők helyesen illeszkednek-e a foglalatba.

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е проектиран за аспириране на дима и парата, които се отделят при готвене, и е предназначен само за битова употреба.

! Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.

! Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.

! Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!

Забележка: Частите, отбелязани с “(*)”, са опция и се доставят само с някои модели или пък са недоставени части, които да се закупят отделно.

Предупреждения

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар!

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.


Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2002/96/EC

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначени за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Употребя

Модел с вграден аспирационен мотор

Аспираторът се доставя във вариант на **ФИЛТРИРАЩА** версия и трябва да се използва без изходна тръба за отвеждане на аспирирания дим.

Димът и парата се рециклират през дифузора F.

Ако възнамерявате да използвате уреда във вариант на **АСПИРИРАЩА** версия трябва да предвидите тръба за евакуация, която свързва горният изход **B** с отвора за отвеждане на въздуха навън.

В този случай върху въздуховодния отвор **B** се инсталира свързващ пръстен и се отстранява филтъра с активен въглен.

Предлага се телескопичен комин (като допълнителен аксесоар).

Свържете аспиратора към въздуховодни тръби и отвори в стената. Диаметърът на тръбите трябва да съответства на диаметъра на съединителния фланец за отвеждане на въздуха.

Ако това не е възможно, за тръби и изходни отвори в стената с по-малък диаметър, се предоставя съединителна преходна муфа, която се поставя чрез натиск на изхода на въздуховодната тръба (съединителния фланец). Аспираторът ще бъде малко по-шумен.

Свързването към въздуховодни тръби и отвори с по-малък диаметър намалява капацитета на аспириране и увеличава значително шума по време на работа.

В тези случаи фирмата не поема никаква отговорност.

Внимание! Ако аспираторът е снабден с филтър с активен въглен, той трябва да бъде свален
Модел без вграден аспирационен мотор

Моделите без аспириращ мотор са предназначени за работа само във вариант на аспирираща версия и трябва да бъдат свързани към периферно аспириращо звено, което се закупува отделно.

Инструкциите за свързване се доставят заедно с периферното аспириращо звено.

Внимание: Използвайте само едно периферно аспириращо звено с общ капацитет на аспирация не повече от 250 W.

Монтиране

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 30cm в случай на електрически печки и не по-малко от 35cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

В случай, че е разположен на по-голяма височина от посочената, ще забележите, че парата не се аспирира толкова добре.



Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Внимание! Подмяната на захранващия кабел трябва да се извършва от оторизирания сервис за техническа помощ, за да се избегне всякакъв риск.

Монтаж

Преди да пристъпите към монтажа::

- Уверете се, че закупеният от Вас продукт отговаря по размери на избраното място за инсталиране.
- Отстранете филтъра/филтрите с активен въглен (разбира се, ако избраният от Вас модел разполага с такъв). За да извършите това проследете операциите в съответния параграф. Монтирайте филтрите отново само в случай, че желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия.
- Уверете се, че по време на транспорта във вътрешната част на аспиратора не са попаднали дребни предмети, като например пликчета с винтове, гаранционни карти и др.; ако намерите такива отстранете ги и ги запазете.
- Ако е възможно разглобете и преместете мебелите, които се намират в непосредствена близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора. По този начин ще имате по-добър достъп до тавана или стената, където ще бъде инсталиран. В противен случай, внимавайте да не увредите по време на монтажа мебелите и всички останали предмети. Изберете равна повърхност и покрийте с подходящо платно, върху което да поставите аспиратора и съответните аксесоари.
- Уверете се, че в близост до мястото, където възнамерявате да монтирате аспиратора има лесно достъпен контакт и също така, че е възможно да се свърже с отдушник (само за аспириращите версии).
- Изпълнете всички необходими операции, например: монтирайте ел. контакт и/или направете отвор за прокарване на изходната тръба. Аспираторът е снабден с дюбели за фиксиране подходящи за по-голямата част от стените и таваните.

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно

таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

Само за някои модели

Като допълнителен аксесоар към някои модели съществува възможност за закупуване на естетичен панел. Проверете заедно с оторизирания дистрибутор дали за избора от Вас модел е предвидена тази опция.

Съветваме Ви да инсталирате аспиратора след като сте закупили естетичния панел за да изберете най-удачния вариант на монтиране.

Фиг. 5

- Поставете 3-те залепващи ленти **C** на гърба на аспиратора.
Ако е необходимо (в случай, че стената не е напълно вертикална или ако е частично покрита с плочки) монтирайте двата раздалечителя **D** в съответствие с отворите за окончателно фиксиране (чрез прищракване).
- Начертайте централна линия върху стената за да улесните монтажа (**1**); позиционирайте шаблона за пробиване на отвори по такъв начин, че централната линия, която е отпечатана върху него, да съвпада с преди това начертаната линия върху стената, а долната страна на решетката да отговаря на долната страна на аспиратора, след като е вече монтиран (**2**).
- С помощта на бор машина пробийте два отвора Ø 8 мм. и фиксирайте поддържащата планка на стената с два болта и винтове (**3**).
- Отворете аспирационната решетка и отстранете филтъра за задържане на мазини (вж. съответния параграф).
- Поставете аспиратора (**4**), регулирайте позицията му (**5/6**) и отбележете две точки от вътрешната му част за да го фиксирате окончателно (**7**). Отстранете отново аспиратора и пробийте два отвора с диаметър Ø 8 мм. (**8**), поставете двата болта в стената, след това окачете отново аспиратора и го фиксирайте окончателно с помощта на двата винта (**9**).
- Свържете отново ел. захранването (**10**); аспираторът трябва да остане изключен от главното ел. табло на жилището.
- Ако желаете да използвате аспиратора във вариант на **аспираща версия**, трябва да инсталирате фланецът, който е предоставен в комплекта с аксесоарите, върху въздуховодния отвор на аспиратора (**11A** – аспираща версия – инсталирайте също така и димоотводна тръба с подходящи размери) на мястото на дифузора (**11F** – филтрираща версия).
- Монтирайте отново филтъра за мазини и затворете аспирационната решетка.
Внимание! Ако желаете да използвате аспиратора във вариант на аспираща версия е необходимо да отстраните филтъра с активен въглен и фиксиращите елементи от задната част на филтъра за мазини (ако са предоставени в комплекта с аксесоарите - вж.

съответния параграф).

Ако желаете да използвате аспиратора във вариант на филтрираща версия проверете дали филтърът с активен въглен е монтиран в задната част на филтъра за мазини. В противен случай трябва да го закупите отделно и да го инсталирате.

- Свържете аспиратора към главното ел. табло на жилището.

Описание на аспиратора

Фиг. 1

1. Контролен панел
2. Филтър за мазините
3. Дръжка за изваждане на филтъра за мазините
4. Осветление
5. Пароизолационна решетка
6. Въздухоотводен изход
7. Телескопична вентилационна шахта

Пароизолационната решетка трябва да бъде винаги затворена. Отваряйте я само при поддръжка (например при почистване или подмяна на филтрите).

Начин на употреба

Ако при готвене се отделя много пара, преинете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.

За да изберете желаният от Вас режим на работа е достатъчно да натиснете леко съответния бутон.



Бутон ON/OFF за осветление



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **интензивна**) – времетраене: 5 минути. Натиснете още един път за да се върнете в първоначалната позиция.



Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – **висока**)



Бутон за избиране на средна скорост (мощност на аспирание) – когато премигва означава, че филтърът с активен въглен трябва да се измие или подмени. По принцип тази сигнализация е дезактивирана. За да я активирате, изключете електрониката като натиснете бутон **0** и задържете в продължение на 3 секунди.

След това натиснете едновременно бутони **1** и **2** и задържете в продължение на 3 секунди, първо ще започне да премигва само бутон **1**, а след това едновременно

бутони **1** и **2**, което означава, че функцията е активирана. За да дезактивирате сигнализацията, повторете операцията. Първо ще започнат да премигват бутони **1** и **2**, а след това само бутон **1**, което означава, че функцията е дезактивирана.

1

Бутон за избиране на режима на работа (степен на аспирация – ниска). Когато мига означава, че е необходимо да почистите филтъра за мазнините.

0

Бутон OFF motore (stand by) – Изключване на електрониката – Нулиране на сигнализацията за миене / подмяна на филтрите.

OFF MOTORE

Натиснете леко за да изключите мотора.

НУЛИРАНЕ НА СИГНАЛИЗАЦИЯТА ЗА ФИЛТРИТЕ

При включен аспиратор и след като сте извършили поддръжката на филтрите, натиснете бутона и задръжте докато чуете звуков сигнал. Премигващият светодиод **1** (на филтъра за мазнини) или **2** (на филтъра с активен въглен) престава да премигва.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЕЛЕКТРОНИКАТА

Натиснете и задръжте натиснат бутона в продължение на 3 секунди, по този начин се изключва командната електроника на аспиратора.

Тази функция може да Ви бъде полезна при почистване на уреда.

За да активирате отново електрониката трябва да повторите операцията.

Ако забележите неизправности по време на работния цикъл, изключете кабела от контакта, изчакайте минимум 5 секунди и го включете отново. Ако това не разреши проблема, Ви съветваме да се обърнете към съответния гаранционен сервиз.

Поддръжка

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел.мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището.

Почистване

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.

Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !

Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!

Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали вследствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

Пароизолационна решетка

Пароизолационната решетка трябва да стои винаги затворена. Отваря се само при поддръжка (например при почистване или подмяна на филтрите).

Филтър за мазнини

Да се почиства веднъж месечно или когато индикаторът за пренасищане на филтрите го показва (разбира се в случай, че моделът, който сте закупили е снабден с такъв индикатор).

Използвайте не много силни миялни препарати и почиствайте ръчно или в съдомиялна машина, но на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на металния филтър за мазнините в съдомиялната машина е възможно той да се обезцвети, но това по никакъв случай не намалява възможностите му за филтриране.

Отворете централния панел.

Натиснете дръжката надолу и извадете филтъра. **Фиг.2**

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг.3

Задържа неприятните миризми, които се отделят при пържене.

Филтърът с активен въглен може да бъде почистван на всеки два месеца или когато индикаторът за насищане на филтрите (ако избраният от Вас модел е снабден с такъв) го показва. Мие се с топла вода и подходящи препарати или в съдомиялна машина на 65°C. Във втория случай в съдомиялната машина не трябва да има други съдове и трябва да се изпълни режима на измиване докрай.

Подсушете внимателно филтъра, след което го поставете във фурната за около 10 минути на 100°C.

Текстилните възглавнички на филтъра трябва да се подменят на всеки три години или ако повърхността им е увредена.

Фиг.3

• Монтиране

Отворете пароизолационната решетка и отстранете филтъра за мазнините.

Монтирайте филтъра с активен въглен зад филтъра за мазнините. Застопорете с два щифта.

Внимание! Щифтовете влизат към аксесоарите на филтъра с активен въглен а не към тези на аспиратора.

- За да разглобите филтъра с активен въглен изпълнете операциите в обратен ред.

Подмяна на ел. крушки

Фиг. 4

Изключете уреда от ел. мрежата.

Внимание! Преди да вземете в ръка ел. крушките проверете дали са истиннали.

Фиг. 4

- С помощта на малка плоска отвертка упражнете натиск върху крушката за да я освободите.
- Извадете крушката и я подменете с нова 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4.
- Монтирайте новата крушка като изпълните операциите в обратен ред.

Ако ел. крушките не светят, проверете дали са монтирани правилно преди да потърсите помощта на специалист.

Urmați îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată pentru aspirarea gazelor arse și vaporilor rezultați în urma coacerii și este destinată doar utilizării casnice.

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.

! citiți cu atenție instrucțiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.

! Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.

Notă: Părțile contrasemnate de simbolul "*" sunt accesorii furnizate numai pentru câteva modele sau sunt părți care nu sunt în dotaj și trebuie să fie cumpărate.



Avertismente

Atenție: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mânuși de protecție.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de așezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se folosește împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumului produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărurilor cu flămă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele și poate crea incendii, așadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

Părțile componente cu care am putea intra în contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatul pentru pregătirea mâncării.

În ceea ce privesc măsurile tehnice și de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare și să apelați la

autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des atât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redată în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.


Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatul ce provin din nerespectarea instrucțiunilor redată în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Utilizarea

Model cu motor de aspirare integrat

Hota este furnizată în versiunea **FILTRANTĂ** și se utilizează fără tub de evacuare a fumurilor aspirate.

Gazele arse și vaporii sunt reciclați prin intermediul deflectorului F.

Dacă se intenționează utilizarea produsului în versiunea cu **ASPIRANTĂ**, este necesar să montați un tub de evacuare care să pornească de la ieșirea superioară **B** până la orificiul de descărcare spre exterior.

În acest caz se instalează pe orificiul de descărcare **B** un inel de conexiune și se îndepărtează filtrul de cărbune.

Este disponibil (ca accesoriu) un coș telescopic.

Racordați hota la cablurile și orificiile de evacuare prin perete cu diametru egal cu ieșirea aerului (flanșă de record).

Dacă acest lucru nu este posibil, pentru tuburile și orificiile de evacuare la perete de diametru mai mic, se furnizează din dotare un mutiracord ce se aplică prin apăsare la ieșirea aerului (flanșă de record). Hota va fi puțin mai zgomotoasă..

Utilizarea tuburilor și orificiilor de evacuare la perete cu diametrul mai mic va determina o diminuare a prestațiilor de aspirare și o creștere drastică a zgomotului.

Se declină însă orice responsabilitate în acest sens.

Atenție! Dacă hota este prevăzută cu filtru de cărbune, acesta trebuie scos.

Model fără motor de aspirare integrat

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcționează numai în versiune aspirantă și trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).

Instrucțiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

Avertisment: Utilizați doar o unitate periferică de aspirare cu absorbție totală nu mai mare de 250 W.

Instalarea

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 30cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 35cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

Dacă este poziționată la o distanță mai mare decât cea recomandată, veți observa o pierdere a captării gazelor arse.

Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

Atenție! Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Atenție! Înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată numai de către serviciul de asistență tehnică autorizat în așa fel încât să poată preveni orice risc.

Montarea

Informații preliminare pentru instalare:

- Verificați ca produsul cumpărat să fie de dimensiune și volum adecvat zonei de instalare alese.
- Scoateți filtrul/filtrele de cărbun activ dacă sunt furnizate (a se vedea paragraful relativ). Acesta/aceste vor fi instalate numai dacă se utilizează hota în versiunea filtrantă.
- Verificați ca în interiorul hotei să nu fie (pentru motive de transport) materiale de echipament (de exemplu: pungi cu suruburi, garanția etc.), eventual să le scoateți și să le păstrați.
- Dacă este posibil dezlegați și mișcați mobila în jurul ariei de instalare a hotei, în modul de a avea o cât mai bună accesibilitate la peretele unde va fi instalată hota. Dacă nu se poate, protejați pe cât posibil mobila și toate părțile care interesează instalarea. Alegeți o suprafață plană și acoperiți-o cu o protecție unde apoi veți pune hota și echipamentul special.
- Verificați ca în apropierea zonei de instalare a hotei (în zona accesibilă chiar cu hota montată) să fie o priză electrică și dacă e posibil să fie conectată la un dispozitiv de evacuare a fumului spre extern (numai pentru versiunea aspirantă).
- Executați toate lucrările necesare de zidărit (de exemplu instalarea unei prize electrice și/sau orificiul pentru trecerea tubului de evacuare).

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru țoți pereți/ tavane. Este necesar, totuși, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor și felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține greutatea hotei.

Doar pentru unele modele

Ca accesoriu opțional poate fi achiziționat un coș estetic, verificați la dealerul autorizat dacă modelul dumneavoastră prezintă această posibilitate.

Se recomandă instalarea hotei după cumpărarea coșului pentru a verifica cu siguranță instalarea cea mai corespunzătoare.

Fig. 5

- Aplicați 3 benzi adezive **C** pe partea posterioară a hotei. Dacă este necesar (în cazul unui perete care nu este perfect vertical sau în caz de perete parțial acoperit cu plăci din ceramică) aplicați două distanțiere **D** în dreptul orificiilor de fixare definitivă (fixare cu click).
- Trasați o linie pe perete până în tavan, corespunzătoare liniei mediane în scopul de a facilita montarea (1), poziționați șablonul de găurire astfel încât linia centrală tipărită pe el să corespundă cu linia de centru desenată

în prealabil pe perete și ca partea inferioară a grilajului să corespundă cu partea inferioară a hotei după montare (2).

- Faceți două găuri cu un burghiu de 8 mm Ø și fixați brida de susținere cu două tije și șuruburi la perete (3).
- Deschideți ecranul vaporilor și scoateți filtrul împotriva grăsimilor (consultați paragraful respectiv).
- Prindeți hota (4), reglați-i poziția (5/6) și însemnați două puncte din interiorul hotei pentru fixarea definitivă (7). Scoateți hota și faceți cele două orificii cu diametrul de 8 mm Ø (8), introduceți cele două bolțuri în perete, poziționați din nou hota și fixați-o definitiv cu cele două șuruburi (9).
- Reconectați energia electrică (10), dar lăsați hota deconectată de la cadrul electric general al casei.
- Dacă hota este pusă în funcțiune în **versiune aspirantă**, instalați flanșa furnizată în kitul cu accesoriile pe orificiul de ieșire a hotei (11A - versiune aspirantă – instalați și o conductă de evacuare a gazelor arse cu dimensiuni adecvate) în locul deflectorului (11F – **versiune filtrantă**).
- Montați la loc filtrul împotriva grăsimilor și închideți ecranul vaporilor.

Atenție! Dacă hota se utilizează în versiune aspirantă, scoateți, dacă sunt furnizate în kitul cu accesoriile, filtrul cu cărbune activ și elementele de fixare (pe partea posterioară a filtrului împotriva grăsimilor - consultați paragraful respectiv).

În cazul utilizării hotei în versiune filtrantă, controlați ca filtrul cu carbon activ să fi fost deja montat pe peretele posterior al filtrului împotriva grăsimilor sau, în caz contrar, achiziționați-l și instalați-l.

- Conectați hota la cadrul electric general al casei.

Descrierea hotei

Fig. 1

1. Panou de comandă
2. Filtru anti-grăsimi
3. Mâner pentru îndepărtarea filtrului anti-grăsimi
4. Iluminare
5. Ecran vaporilor
6. Orificiu aer
7. Coș telescopic

Ecranul vaporilor se ține întotdeauna închis și se deschide doar în caz de lucrări de întreținere (de ex.: Curățarea sau înlocuirea filtrelor).

Funcționarea

Se recomandă o viteză crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vaporii în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere și de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 5 minute (aproximativ). Pentru selectarea funcțiilor hotei este suficient să atingeți comenzile.



Buton ON/OFF lumini



Buton selectare viteza (puterea de aspirare) intensiva - funcționare 5 minute – apăsați încă o dată pentru a vă întoarce la selectarea precedentă.



Buton selectare creștere viteza (puterea de aspirare)



Buton selectare viteza medie (puterea de aspirare) – când clipește indică spălarea sau înlocuirea filtrului de cărbune. Acest tip de alarmă este în mod normal dezactivată. Pentru a activa alarma, dezactivați-o pe cea electronică apăsând butonul 0 timp de 3 secunde.

Apoi apăsați simultan butoanele 1 și 2 timp de 3 secunde; mai întâi va lumina intermitent doar butonul 1, apoi ambele butoane 1 și 2 vor clipi intermitent pentru a indica activarea. Repetați procedura pentru a dezactiva alarma; mai întâi butoanele 1 și 2 vor clipi intermitent, iar apoi doar butonul 1 pentru a indica dezactivarea.



Buton selectare diminuare viteza (puterea de aspirare) – dacă clipește indică spălarea filtrului grăsimi.



Tasta OFF motor (stand by) - **Excludere parte Electronică** - **Resetare semnalare spălare/inlocuire filtre.**

OFF MOTOR

Apăsați scurt pentru a opri motorul.

RESETARE SEMNALARE FILTRE

Cu hota pornită, după ce ați efectuat întreținerea filtrelor, apăsați tasta până la auzul semnalului acustic. Ledul intermitent 1 (filtru grăsimi) sau 2 (filtru cu carbon) încetează să pâlpâie.

EXCLUDERE COMPONENTA ELECTRONICĂ

Apăsați timp de 3 secunde tasta, se exclude componenta electronică de comandă a hotei. Această funcție poate fi utilă în timpul operațiunii de curățare a produsului. Pentru a reactiva componenta electrică va trebui să repetați operațiunea.

În cazul eventualelor anomalii de funcționare, înainte de a vă adresa Unității de Service, întrerupeți, pentru 5 minute alimentarea cu energie electrică, scoțând ștecherul din priză și încercați să-l reintroduceți. Dacă anomaliile de funcționare se repetă, apelați la Unitatea de Service

Întreținerea

Atenție! Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Curățarea

Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeași frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsime), fie în interior cât și în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSIȚI ALCOOL!**

Atenție: Nerespectarea normelor de curățare a hotei și de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor a motor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

Ecraanul de aburi

Ecraanul de aburi trebuie să rămână tot timpul închis, acesta se va deschide numai pentru întreținere (de ex. Curățarea sau înlocuirea filtrelor).

Filtru anti-grăsime

Trebuie să fie curățat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsime, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

Deschideți ecraanul vaporilor.

Trageți mânerul în jos și extrageți filtrul. **Fig. 2**

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 3

Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate) în apă caldă și detergenți specifici sau în mașina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălați folosind mașina de spălat, executați un program de spălare complet fără a introduce alte vase).

Înlăturați excesul de apă, fără să deteriorați filtrul după care introduceți-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca complet.

Înlocuiți buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

Fig. 3

• Montarea

Deschideți ecraanul de aburi și scoateți filtru pentru grăsime.

Instalați filtru de cărbune în spatele filtrului pentru grăsime și fixați cu cele două pârghii.

Atenție! Pârghiile se găesc în ambalajul filtrului de cărbune și nu a hotei.

- Pentru demontarea filtrului procedați în sens invers.

Înlocuirea becurilor

Fig. 4

Deconectați hota de la rețeaua electrică.

Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

Fig. 4

- Cu o șurubelnița mica cu vârful plat, acționați asupra marginii becului și scoateți-l.
- Sfilare la lampadina da substituie e sustituiria con una nuova da 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Executați remontarea noului bec, procedând în sens invers.

Dacă plafoniera nu se aprinde, controlați dacă ați introdus bine becurile înainte de a chema Asistența tehnică.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

Примечание: принадлежности, обозначенные знаком “(*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.

Внимание!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться. Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.


Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемам электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Пользование

Модель со встроенным двигателем системы всасывания

Вытяжка поставляется в исполнении С РЕЦИКУЛЯЦИЕЙ воздуха и должна использоваться без трубы для отвода наружу вытягиваемых дымов.

Отфильтрованный воздух возвращается в помещение через дефлектор F.

Если вытяжка будет работать в режиме С ОТВОДОМ воздуха, смонтируйте выводную трубу и подведите ее с выводного отверстия вытяжки к отверстию для отвода воздуха наружу.

В данном случае установите на выводное отверстие В переходную втулку и выньте угольный фильтр.

По запросу, поставляется телескопический камин.

Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Если это невозможно, для труб с меньшим диаметром будет поставляться мультифитинг, устанавливаемый под давлением в отверстие выхода воздуха (соединительный фланец).

Вытяжка будет работать с большим шумом.

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

Внимание! Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.

Модель без встроенного двигателя системы всасывания

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

Предупреждение: Использовать только периферийный блок системы всасывания с общей потребляемой мощностью 250 Вт.

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под посуду на кухонной плите должно быть не менее 30см – для электрических плит, и не менее 35см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

В случае размещения вытяжки на расстоянии большем от рекомендуемого, будет наблюдаться неполное всасывание дымов.



Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключение к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Внимание! Во избежание всяких рисков, операция по замене кабеля питания должна быть произведена персоналом компетентной службы техобслуживания.

Установка

Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки) (например, пакетиков с шурупами, листов гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.
- По возможности отсоедините и отодвиньте кухонные элементы, расположенные под вытяжкой и рядом с зоной ее монтажа, для обеспечения более свободного доступа к потолку/стенам, к которым будет крепиться вытяжка. Если это невозможно, как можно тщательнее предохраните мебель и прочие предметы на время монтажа. Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным покрытием и разложите на ней вытяжку и крепежные детали.
- Проверьте также, чтобы рядом с зоной монтажа вытяжки (в зоне, доступной также после монтажа вытяжки) имелась сетевая розетка и отверстие для дымохода, отводящее дым на улицу (только в режиме отвода).
- Выполните все необходимые работы (например: установка сетевой розетки и/или прорезывание отверстия для дымоходной трубы).

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Только для некоторых моделей

По спецзапросу, вы можете закупить декоративный камин; проверьте в уполномоченного продавца, предусмотрена ли такая возможность для вашей модели.

Мы рекомендуем установить вытяжку после закупки каминки и проверить предварительно самый надежный способ установки.

Рис. 5

- Используйте три клеевые полоски С на обратной стороне вытяжки. При необходимости (если стена не совершенно вертикальна или частично покрыта плитками), установите два распорных элемента D в соответствии с отверстиями окончательного крепления (крепление защелкой).
- Прочертите на стене карандашом вертикальную линию, она облегчит монтаж (1). Приложите к стене шаблон для сверления: вертикальная линия на шаблоне должна совпадать с линией, которую вы нарисовали на стене, нижняя часть шаблона должна быть на той же высоте, что и предусмотренный нижний край вытяжки (2).
- Просверлите два отверстия сверлом Ø 8mm, вставьте 2 дюбеля и закрепите несущую с помощью 2 винтов (3).
- Откройте экран-заслонку и выньте жировой фильтр (см. соответствующий раздел).
- Навесьте вытяжку (4), выровняйте ее (5/6) и изнутри отметьте 2 точки под отверстия для окончательного монтажа (7). Снимите вытяжку, просверлите два отверстия сверлом Ø 8mm (8), вставьте 2 дюбеля, снова навесьте вытяжку и окончательно закрепите ее 2 винтами (9).
- Подсоедините аппарат к электросети (10), но вытяжка не должна быть подсоединенной к электропитанию.
- Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме отвода воздуха, установите прилагаемое соединительное кольцо на выходное отверстие (11А – режим отвода воздуха – также установите отводящую трубу соответствующего размера) вместо дефлектора (11F – режим циркуляции).
- Вставьте жировой фильтр и закройте экран-заслонку. Внимание! Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме отвода воздуха, обязательно извлеките угольный фильтр вместе с рычагами (за жировым фильтром – см. соответствующий раздел). Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме циркуляции, проверьте, установлен ли за жировым фильтром угольный фильтр. Если нет, установите его.
- Подсоедините вытяжку к электропитанию.

Описание вытяжки

Рис. 1

- Панель управления
- Фильтр задержки жира
- Ручка отцепления фильтра задержки жира

- Подсветка
- Откидной экран
- Вывод воздуха
- Камин телескопический

В нормальном положении экран-заслонка закрыт, открывайте его только для осуществления обслуживания, например, очистки или замены фильтров.

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.

Для выбора функций вытяжки достаточно слегка нажать на командные кнопки.



Кнопка ON/OFF света



Кнопка переключения на интенсивную скорость (мощность всасывания) – продолжительность 5 минут – нажать повторно, чтобы вернуться на предыдущую установку.



3 Кнопка переключения на высокую скорость (мощность всасывания)



2 Кнопка переключения на среднюю скорость (мощность всасывания) – когда мигает, указывает на необходимость очистки, или замены угольного фильтра. Данная сигнализация обычно отключена. Для активации сигнализации необходимо исключить электронику. Для этого нажмите на кнопку 0 и держите ее нажатой на протяжении 3 секунд.

Затем одновременно нажимайте на кнопки 1 и 2 на протяжении 3 секунд, сначала начнет пульсировать кнопка 1, потом начнут пульсировать обе кнопки 1 и 2, что свидетельствует о том, что активация завершена. Повторить данную операцию для отключения сигнализации, сначала начнут пульсировать кнопки 1 и 2, потом начнет пульсировать кнопка 1, что указывает на отключение сигнализации.



1 Кнопка переключения на низкую скорость (мощность всасывания) – когда мигает, указывает на необходимость очистки фильтра задержки жира.



0 Кнопка OFF мотора (stand by) – Исключение Электроники – Сброс сигнализации очистки/замена фильтров.

OFF МОТОР

Кратковременно нажать на кнопку, чтобы выключить мотор.

СБРОС СИГНАЛИЗАЦИИ ФИЛЬТРОВ

При включенной вытяжке, после того, как было выполнено техническое обслуживание фильтров, нажать на кнопку и держать нажатой пока не прозвучит акустический сигнал. Мигающий светодиод **1** (металлический фильтр) или **2** (угольный фильтр) прекратит мигать.

ИСКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОНИКИ

Держать нажатой 3 секунды кнопку и будет исключена электроника управления вытяжки.

Данная функция может быть полезной во время очистки изделия.

Чтобы снова включить электронику, достаточно повторить операцию.

В случае возможных аномалий работы, перед тем как обратиться в центр технической помощи отключить от электропитания минимум на 5 сек. прибор, извлекая вилку и потом вновь подсоединить ее. В случае, если аномалия не исчезает, обратиться в центр технической помощи.

Уход

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Откидной экран

Откидной экран всегда остается закрытым и открывается только в случае проведения обслуживания (напр. очистки или замены фильтров).

Фильтры задержки жира

Фильтр следует зачищать ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Откройте экран-заслонку.

Нажмите на ручку вниз и выньте фильтр. **Рис. 2**

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 3

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно промывать через каждые два месяца, или каждый раз, когда система сигнализации насыщения фильтров (если имеющаяся у Вас модель снабжена ею) указывает на эту необходимость. Мойте фильтр в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65°C (в последнем случае, выполните полный цикл мойки без посуды внутри машины).

Удалите избыточную воду осторожно, чтобы не повредить фильтр, после чего дайте фильтру окончательно сохнуть в сушилке в течение 10 минут при температуре 100°C.

Заменяйте фильтровальный элемент через каждые 3 года и каждый раз, когда обнаруживается повреждение полотна.

Рис. 3

• **Монтаж**

Открыть откидной экран и вынуть фильтр задержки жиров.

Вставить угольный фильтр позади фильтра задержки жиров и закрепить с помощью 2 стержней.

Внимание! Стержни включены в комплект угольного фильтра, а не вытяжки.

- Для демонтажа фильтра действовать в обратном направлении.

Замена ламп

Рис. 4

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Рис. 4

- Выньте лампу при помощи небольшой отвертки с ножевой головкой или подобного инструмента.
- Замените перегоревшую лампу.
- Используйте лишь новую галогенную лампу типа, на 12 В, 20 Вт 30ε Ж35 12В GU4.
- Вставьте новую лампу, выполнив операцию в обратной последовательности.

Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожеар, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжний ковпак спроектований для всмоктування диму та пару, що утворюється під час приготування їжі та призначений лише для побутового використання..

! Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в любий час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконатися в тому щоб інструкції були разом з виробом.

! Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.

! Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.

Примітка: деталі, зазначені знаком "(*)" постачаються по спеціальному замовленню лише до деяких моделей, або у випадку необхідності в закупці деталей, які не були поставлені.

Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко

дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями.

Чищення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і ззовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).


Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.

не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Використання

Модель з вбудованим двигуном.

Витяжка постачається у виконанні з **РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ** і використовується без труби для виведення чаду.

Чад і дим очищаються через дефлектор F.

Якщо ви маєте намір використовувати апарат у режимі **ВІДВОДУ**, для цього необхідно підготувати вивідний канал, котрий йде від верхнього виходу **В** до отвору виведення назовні.

В цьому випадку встановлюється на отворі виводу **В** з'єднувальне кільце та знімається вугільний фільтр.

Додається (як додаткове обладнання) телескопічний комінок.

Під'єднати ковпак до настінної вивідної труби та вивідного отвору з однаковим діаметром виходу повітря (з'єднуючий фланець).

Якщо це неможливо, для вивідних труб та отворів що знаходяться в стіні з меншим діаметром, додається універсальний перехідник, який встановлюється під тиском на виході повітря (фланець з'єднання). Витяжка буде працювати більш шумно.

Використання настінних вивідних труб з отворів з меншим діаметром приведе до зменшення ефективності всмоктування та значне збільшення рівня шуму.

Тому ми знімаємо з себе всяку відповідальність по вищесказаному. **Увага! Якщо витяжка обладнана вугільним фільтром, обов'язково зніміть його.**

Модель без вбудованого двигуна

Моделі ковпаків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки (не входить в поставку).

Інструкції щодо під'єднання постачаються з периферійним обладнанням.

Попередження: Використовувати лише один периферійний блок всмоктування з загальною потужністю поглинання не вище 250 Вт.

Інсталяція

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 30см, у випадку електричних плит, та 35см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

Якщо витяжка встановлена на відстані більшої від рекомендованої, чад буде всмоктуватися менше і його частина буде розповсюджуватися у приміщенні.



Під'єднання до електромережі

Напряг в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка

не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Увага! Заміна електрошнура має здійснюватись авторизованими службами технічного обслуговування.

Інсталяція

Перед початком монтажу:

- Перевірте щоб розміри придбаного Вами виробу підходили до вибраного місця його монтажу.
- Зніміть вугільний фільтр/и якщо він/они присутні (дивитись також відповідний розділ). Фільтр/и знову встановлюються якщо Ви хочете використовувати ковпак в режимі рециркуляції.
- Перевірити щоб всередині ковпака не залишалося предметів, поміщених туди на час його транспортування (наприклад, пакетиків з шурупами, листів гарантії і т.п.), якщо вони є, вийміть їх і збережіть.
- Якщо можливо, від'єднайте і відсуньте кухонні меблі, що знаходяться під ковпаком і навкруги зони його інсталяції, для забезпечення більш вільного доступу до стелі/стіни де ковпак буде прикріплений. Якщо це неможливо якомога ретельніше захистіть меблі і інші предмети на час монтажу. Виберіть рівну поверхню, накрійте її захисним покриттям і розмістіть на ній ковпак і деталі для кріплення.
- Також перевірте щоб поряд із зоною монтажу ковпака (в зоні, доступній також після монтажу ковпака) знаходилася мережева розетка і отвір для димоходу, який виводить дим на вулицю (лише в режимі відводу).
- Виконати всі необхідні роботи (наприклад: встановлення мережевої розетки і/або виконання отвору для димової труби).

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техника для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

Лише для деяких моделей

Як додатковий аксесуар можна придбати декоративний короб, перевірити у фірмовій торговій точці чи в моделі, яку ви придбали, передбачається така можливість. Радимо встановлювати витяжку після того, як ви придбали короб, щоб надійно визначити найбільш підходящу інсталяцію.

Мал.5

- Приклейте три клейкі стрічки С до задньої панелі витяжки.
Якщо необхідно (не стінка не досить вертикальна, або облицьована кахлем) встановіть дві розпірні деталі D біля отворів кріплення (кріплення на засувках).
- Намалюйте лінію по центру стіни, щоб полегшити монтаж (1), розмістіть шаблон отвору на стіні так, щоб середня лінія, надрукована на ньому, співпадала з центральною лінією, намальованою на стіні, і так, щоб нижня частина решітки співпадала з нижньою частиною встановленої витяжки (2).
- Просвердліть два отвори діаметром 8 мм і закріпіть опору за допомогою 2-х дюбелів і стінних шурупів.
- Відкрийте парову ширму і дістаньте жировий фільтр (див. попередній розділ).
- Повісьте витяжку (4), пристосовуючи її позицію (5/6) і з внутрішнього боку намітьте дві точки для кріплення (7). Зніміть витяжку і зробіть 2 отвори діаметром 8 мм (8), вставте дюбелі, повісьте прилад знову і зафіксуйте його шурупами (9).
- Підключіть прилад до електромережі (10), але не підключайте витяжку до електричної панелі будинку.
- Якщо витяжка використовуватиметься у режимі фільтрації, встановіть фланг на вихідному отворі витяжки (11A – версія всмоктування – встановіть також трубу для відводу продуктів згорання відповідних розмірів) замість дефлектора (11F – версія фільтрації).
- Встановіть жировий фільтр і закрийте парову ширму.
Увага! Якщо витяжка буде працювати в режимі всмоктування, витягніть, якщо витяжка обладнана флангом, вугільний фільтр і кріплення (на задній панелі жирового фільтру)
Якщо витяжка працюватиме в режимі фільтрації, перевірте, чи вугільний фільтр вже встановлений на задній панелі жирового фільтру. У випадку, якщо він відсутній, придбайте фільтр в сервісному центрі і встановіть його.
- Підключіть витяжку до основної електричної панелі.

Опис ковпака

Мал. 1

1. Панель управління
2. Фільтр затримки жиру
3. Ручка відчеплення фільтру затримки жиру
4. Світло
5. Відвідний екран
6. Вивід повітря
7. Телескопічний камін

Відвідний екран має бути завжди закритим і відкривається лише для обслуговування (напр.: Чищення або заміна фільтрів).

Функціонування

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.

Для вибору функції ковпака достатньо легко натиснути на командні кнопки.



Кнопка ON/OFF світла



Кнопка переключення на інтенсивну швидкість (потужність всмоктування) - тривалість 5 хвилин – знову натиснути, щоб повернутися на попередню установку.



Кнопка переключення на високу швидкість (потужність всмоктування)



Кнопка переключення на середню швидкість (потужність всмоктування) – коли мигає вказує на необхідність чистки або заміні вугільного фільтру.

Ця сигналізація зазвичай відключена. Для того щоб підключити сигналізацію необхідно виключити електроніку, натискаючи на протязі 3 секунд кнопку 0. Далі, одночасно натиснути кнопки 1 і 2 протягом 3 секунд, спочатку почне блимати кнопка 1, потім обидві кнопки 1 і 2, вказуючи на підключення сигналізації. Повторити операцію для відключення сигналізації, спочатку будуть миготіти кнопки 1 і 2, потім замиготить тільки кнопка 1, вказуючи на відключення сигналізації.



Кнопка переключення на низьку швидкість (потужність всмоктування) – коли мигає вказує на необхідність чистки фільтру затримки жирів.



Кнопка OFF мотору (stand by) – Вимкнення Електроніки – Скинути сигналізацію чистка/заміна фільтрів OFF MOTOR

Натиснути короткочасно, щоб вимкнути мотор.

СКИНУТИ СИГНАЛІЗАЦІЮ ФІЛЬТРІВ

На ввімкнутій витяжці, після проведення обслуговування фільтрів, натиснути на кнопку та утримувати її до отримання звукового сигналу. Світло діод 1, що миготить (жировий фільтр) чи 2 (вугільний фільтр) перестане миготіти.

ВИКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРОНІКИ

Натиснути на 3 секунди на кнопку,

включиться командна електроніка ковпака. Ця операція може бути корисною під час чистки виробу. Для того, щоб знову підключити електроніку, досить повторити дію.

У випадку аномалій функціонування перш ніж звернутися до центру технічного обслуговування відключити на 5 сек. виріб від електромережі, витягаючи вилку і потім знову вимкнути її. Якщо аномалія функціонування не зникне звернутися до центру техобслуговування.

Догляд

Увага! Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від'єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.

Чистка

Витяжка має чиститись часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Увага! Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій.

Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірному ремонту або не виконання вищеописаних попереджень.

Відвідний екран

Відвідний екран повинен завжди залишатися закритим і відкриватися тільки у випадку обслуговування (напр. очистка чи заміна фільтрів).

Фільтр затримки жирів

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомийчій машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомийчій машині може мати місце деяке знебарвлення фільтру, проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

Відкрийте парову ширму.

Потягніть ручку фільтру вниз і витягніть його. **Мал. 2**

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 3

Вбирає неприємні запахи кухні.

Вугільний фільтр можна мити кожні два місяці (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність) в теплій воді з відповідними миючими засобами або в посудомийчій машині при температурі 65°C (в останньому випадку, виконайте повний цикл миття без посуду всередині посудомийчої машини).

Злити надлишкову воду без пошкодження фільтру, після чого знову поставити його у духовку на 10 хв. при 100° для повного осушування.

Подушку міняти раз на три роки, або ж кожного разу, коли тканина виявляється пошкодженою.

Мал. 3

• Монтаж

Відкрити відповідний екран і зняти фільтр затримки жирів. Вставити вугільний фільтр позаду фільтру затримки жиру і зафіксувати двома планками.

Увага! Планки включені в набір до вугільного фільтру, а не ковпака.

- Для демонтажу фільтру виконати дії в оберненому порядку.

Заміна Ламп

Мал. 4

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи.

Мал. 4

- За допомогою невеликої викрутки підніміть краї лампочки для того, щоб її вийняти.
- Зняти пошкоджену лампочку та замінити її новою – 12В 20Вт 30° Ø35 12В GU4.
- Вставити нову лампочку, виконуючи дії в зворотному порядку.

Якщо система підсвітки не працює, перевірте вірну установку ламп в гнізда, перед тим як звертатися до центру технічної допомоги.

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebarahuldavuste, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhasti on ette nähtud kühvetuslohnade ja -aurude eemaldamiseks üksnes koduses majapidamises.

! Hoidke juhendit alles, et saaksite seda igal hetkel uurida. Veenduge müügi, võõrandamise või kolimise korral, et juhend jääks toote juurde.

! Lugege juhised tähelepanelikult läbi: siin on tähtsast teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.

! Ärge muutke toodet ega selle väljatõmbetorusid elektriliselt ega mehaaniliselt.

Märkus. Sümboliga "(*)" tähistatud osad on lisaseadmed, mis kuuluvad ainult mõne mudeli juurde, või seadmed, mis ei kuulu komplekti ja tuleb eraldi osta.



Ohuabinõud

Tähelepanu! Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud.

Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuhasti vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja.

Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.

Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Ärge kasutage õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud võreta.

Õhupuhasti peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.

Kui õhupuhastit kasutatakse samaaegselt teiste, gaasil või muul kütusel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.

Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.

Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuhasti all on rangelt keelatud.

Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.

Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.

Köögiseadmete kasutamisel võivad õhupuhasti kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.

Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärastuse tehniliste ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud.

Õhupuhastit peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.


Kui käesolevas juhendis õhupuhasti ja filtrite puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht. Ärge kasutage õhupuhastit ega jätke seda seisma ilma

korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohtu.

Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest, mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eiramise tagajärjel.

Seade on märgistatud direktiivi 2002/96/EÜ (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.



Sümbol  tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasinglusesse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Kasutamine

Sisseehitatud imimootoriga versioon

Õhupuhasti tarnitakse **FILTREERIVA** versioonina ja seda kasutatakse väljalasketoruta.

Suits ja aur eemaldatakse õhust õhuava **F** kaudu.

Juhul kui seadet soovitakse kasutada **IMIVERSIOONINA**, tuleb paigaldada väljalasketoru ülemisest väljavigust **B** kuni välimise väljatõmbeavani.

Sellisel juhul tuleb väljavigule **B** paigaldada ühendusrõngas ja sõefilter eemaldada.

Lisavarustusena on võimalik tellida liigendkorsten.

Ühendage õhupuhasti väljatõmbeatorude ja seinal asuvate väljalaskeavadega, mille diameeter on võrdne õhupuhasti väljalaskeava (ühendusäärikuga) omaga.

Juhul kui see pole võimalik, kuna olemasolevate torude ja väljalaskeavade mõõtmed on väiksemad, tarnitakse koos seadmega selle väljalaske külge vajutatav universaalühendus (ühendusäärik). Sellisel juhul võib õhupuhasti töö olla tavapärasest mürarohkem.

Peenemate torude ja väiksemate seinal asuvate väljalaskeavade kasutamisel väheneb tõmme ja suureneb oluliselt müra.

Seetõttu ei võta meie sellisel juhul endale mingit vastutust.

Tähelepanu! Kui õhupuhastile on paigaldatud sõefilter, tuleb see eemaldada

Imimootoriga versioon

Ilma imimootoriga mudelid töötavad ainult väljatõmberžiimis ja selline mudel tuleb ühendada välimise väljatõmbeoseadmega (*ei kuulu komplekti*).

Kokkupanemisõpetus on lisaseadme juures.

Hoiatus: kasutage ainult üht välist väljatõmbeosadet, mille koguvõimsus ei ületa 250 W.

Paigaldamine

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 30cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 35cm.

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

Ärge ületage soovituslikku paigalduskaugust, kuna vastasel juhul väheneb õhupuhasti tõhusus.



Elektriühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesilil toodud pingele. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

Tähelepanu! Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Tähelepanu! Riski vältimiseks peab elektrijuhtme asendamine läbi viidud olema selleks autoriseeritud inimeste poolt.

Paigaldamine

Enne paigaldamist algust:

- Kontrollige, kas ostetud toote mõõdud sobivad varem väljalalitud paigalduspiirkonna mõõtudega.
- Eemaldage aktiivsõefilter-/filtrid, kui seade on nendega varustatud (vt ka vastavat punkti). See/need pannakse tagasi ainult siis, kui õhupuhastit tahetakse kasutada filtreerival režiimil.
- Kontrollige, ega õhupuhasti sees ei ole (transportimise ajal sinna sattunud) selle juurde kuuluvaid esemeid (nt kruvidega ümbrikke, garantiidokumente jms). Kui on, siis võtke need välja ja hoidke alles.
- Kui võimalik, ühendage õhupuhasti paigaldamispiirkonna alla ja ümbrusse jäävad mööbliesemed lahti ning viige eemale, et laele/seinale, kuhu puhasti paigaldatakse, oleks kergem ligi pääseda. Kui see ei ole võimalik, katke kõik paigaldamispiirkonna lähedusse jäävad mööbliesemed ja muud esemed võimalikult hästi kinni. Valige üks tasane pind, kuhu õhupuhastit ja selle juurde kuuluvaid detaile saaks toetada.
- Lisaks sellele kontrollige, kas õhupuhasti paigaldamispiirkonnas (ja kohas, kuhu pääseks ligi ka pärast õhupuhasti paigaldamist) saab kasutada pistikupesa ning kas õhupuhastit saab ühendada väljatõmbeoseadmega, mis juhib suitsu väliskeskonda (ainult väljatõmberžiimi korral).
- Tehke kõik vajalik müüritisetööd (nt paigaldage pistikupesa ja/või puurike aua väljatõmbeatoru jaoks).

Õhupuhastiga on kaasas tüüblid, mis sobivad enamikule seintele/lagedele. Kui tahate kindel olla, et need seinte/lae materjaliga sobivad, tuleb siiski pöörduda kvalifitseeritud tehniku poole. Sein/lagi peab olema küllalt tugev, et õhupuhasti raskust kanda.

Ainult mõnel mudelil

Lisatarvikuna võib osta ka iluõõri: kontrollige volitatud edasimüüjalt, kas Teie mudelil see võimalus on.

Soovitame paigaldada õhupuhasti alles pärast lõõri ostmist, et teha ohutult kindlaks, milline paigaldusviis on kõige sobivam.

Joonis 1

- Kinnitage õhupuhasti tagaküljelle 3 kleepriba **C**. Vajadusel (kui sein ei ole päris otse või on osaliselt tellistega kaetud) kasutage stantsiaarsete kinnituste (klõpskinnituste) avadel kaht vahetükki **D**.
- Tõmmake sein keskele paigaldamise hõlbustamiseks joon (1), seadke puurimisšabloon nii, et sellele trükitud keskjoon jääks kohakuti seinale tõmmatud joonega ja šablooni alumine serv oleks seinale paigaldatud õhupuhasti alaserava kõrgusel (2).
- Puurige 8 mm puuriga kaks ava ja kinnitage riputuslatt kahe tüübli ja kruvi abil seinale (3).

- Avage aurupüüja ja eemaldage rasvafilter (vt vastav lõik).
- Pange õhupuhasti paika (4), seadke selle asend õigeks (5/6) ja tehke seadme sisemusse selle stationsaarseks kinnitamiseks kaks märki (7). Võtke seade seinalt maha ja puurige kaks 8 mm ava (8), pange seinal olevatesse avadesse kaks tüüblit, riputage õhupuhasti uuesti paika ja kinnitage lõplikult kahe kruviga (9).
- Taastage voolutoide (10), ent ärge ühendage õhupuhastit maja vooluvõrku.
- Juhul kui õhupuhastit kasutatakse **imiversioonina**, paigaldage lisavarustuse komplektis olev äärik väljalaskeava (11F – **filtreeriv versioon**) asemel õhupuhasti väljalaskele (11A – imiversioon – lisaks tuleb paigaldada sobilik läbimõõduga väljalasketoru).
- Pange rasvafilter tagasi ja sulgege aurupüüja. Tähelepanu! Imiversiooni kasutamise korral eemaldage (kui need on lisavarustuse komplektis olemas) aktiivsõefilter ja kinnitusdetailid (sõefiltri tagaküljel – vt vastav lõik). Filtreeriva versiooni kasutamise korral kontrollige, et seadmel on rasvafiltri taga olemas ka aktiivsõefilter – vastasel juhul tuleb see muretseda ja paigaldada.
- Ühendage õhupuhasti maja vooluvõrku.

Õhupuhasti kirjeldus

Joonis 1

1. Juhtpaneel
2. Rasvafilter
3. Rasvafiltri eemaldamise käepide
4. Valgustus
5. Aurukaitse
6. Õhu väljalaskeava
7. Teleskoop-tõmbetoru

Aurupüüdjat hoitakse alati suletuna ja see avatakse ainult hooldustöödeks (nt puhastamiseks või filtrite vahetamiseks).

Töötamine

Kui auru kontsentratsioon köögis on eriti suur, kasutage kõige suuremat kiirust. Soovitame väljatõmbe sisse lülitada 5 minutit enne söögitegemise algust ning jätta see pärast söögivalmistamise lõppu veel umbes 15 minutiks tööle. Õhupuhasti funktsioonide valimiseks piisab, kui juhtseadmeid kergelt puudutada.



Valgustuse lüliti



Intensiivse kiiruse (tõmbevõimsuse) **nupp** – töötab viis minutit – eelmise seadistuse juurde naasmiseks vajutage uuesti.



Suure kiiruse (tõmbevõimsuse) nupp



Keskmise kiiruse (tõmbevõimsuse) nupp – selle vilkumine tähendab, et sõefiltrit on vaja pesta või vahetada. Kõnealune signaal ei ole tavaliselt aktiivne. Selle aktiveerimiseks lülitage elektroonika välja, vajutades kolme sekundi jooksul nuppu 0.

Seejärel vajutage üheaegselt nuppe 1 ja 2 kolme sekundi jooksul. Algul vilgub üksnes nupp 1, seejärel vilguvad mõlemad nupud, näidates aktiveerimist. Signaali desaktiveerimiseks korrake sama tegevust. Algul vilguvad nupud 1 ja 2, seejärel üksnes nupp 1, näidates desaktiveerimist.



Väikese kiiruse (tõmbevõimsuse) **nupp** – selle vilkumine tähendab, et rasvafiltrit on vaja pesta.



Mootori väljalülitamise nupp (stand by) – **Elektroonika väljalülitamine** – **Filtrite pesemise/vahetamise** – **märguande lähtestamine.**

MOOTORI VÄLJALÜLITAMISE NUPP

Vajutage mootori väljalülitamiseks lühidalt.

FILTRITE MÄRGUANDE LÄHTESTAMINE

Lülitage pärast filtrite hoolduse teostamist õhupuhasti sisse ja hoidke nuppu all, kuni kõlab helisignaali. Vilkuv LED 1 (rasvafilter) või 2 (sõefilter) lõpetab vilkumise...

ELEKTROONIKA VÄLJALÜLITAMINE

Vajutage nuppu kolm sekundit, õhupuhasti elektroonilised juhtseadmed lülituvad välja.

See funktsioon võib toote puhastamisel kasulikuks osutada.

Elektroonika taaskäivitamiseks piisab, kui toimingut korrata.

Talitlushäirete korral lahutage aparaat enne tehnoabisse pöördumist kõigepealt vähemalt viieks sekundiks elektrivõrgust, tõmmates pistiku välja, seejärel ühendage ta uuesti võrku. Kui häire jätkub, pöörduge tehnoabi poole.

Hooldus

Enne hooldustöid võtke õhupuhasti vooluvõrgust välja.

Puhastamine

Õhupuhastit tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada. Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.

ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!

Tähelepanu! Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht. Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid.

Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.

Aurupüüdja

Aurupüüdjat hoitakse alati suletuna ja see avatakse ainult hooldustöödeks (nt puhastamine või filtrite vahetamine).

Rasvafilter

Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

Avage aurupüüdja.

Tõmmake hooaba allapoole ja võtke filter välja.

Joonis 2

Aktiivsoefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

Joonis 3

Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.

Söefiltrit võib iga kahe kuu tagant (või kui filtri indikaator (kui see on Teile mudelile paigaldatud) näitab vajadust filtrit pesta) pesta kuuma vee ja sobiva pesuainega käsitsi või nõudepesumasinas 65 °C juures (nõudepesumasinat kasutades peske filtrit ilma muude nõudeta täispika programliga).

Eemaldage liigne vesi ettevaatlikult, et filtrit mitte kahjustada. Filtri täielikuks kuivatamiseks asetage see 10 minutiks ahju 100 °C juurde.

Vahetage söefilter välja iga kolme aasta tagant või siis, kui filter on kahjustunud või ummistunud.

Joonis 3

• Paigaldamine

Avage aurupüüdja ja võtke rasvafilter välja.

Paigaldage söefilter rasvafiltri tagaküljele ja kinnitage kahe varvaga.

Tähelepanu! Varvad on söefiltri, mitte õhupuhasti pakendis.

- Filtri mahavõtmiseks korrake toiminguid vastupidises järjekorras.

Pirnide vahetamine

Joonis 4

Võtke aparaat vooluvõrgust välja.

Tähelepanu! Enne pirnide puudutamist veenduge, kas need on jahtunud.

Joonis 4

- Eemaldage kaitsekate väiksema kruvikeeraja või muu samase tööriista abil.
- Vahetage kahjustunud pirn välja.
Kasutage üksnes 20-vatise võimsusega (12 V) - Ø35mm GU4 -pirne ning ärge neid käega puudutage.
- Sulgege kaitsekate (klõpsatusega) uuesti.

Kui valgustus ei hakka tööle, kontrollige enne tehnobi kutsumist, kas pirn on korralikult pesas.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gartraukis skirtas dūmams ir garams, susidariusiems gaminant maistą, ištraukti. Jis skirtas naudoti tik namuose.

! Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kuriuo metu pasiskaityti. Jei gaminį parduotumėte, perleistumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, įsitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminiumi.

! Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.

! Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškrovimo vamzdžių savybių.

Pastaba: Detalės, pažymėtos simboliu (*), yra pasirenkami priedai, esantys tik kai kurių modelių komplektacijoje, arba detalės, kurių komplekte nėra ir kurias reikia įsigyti atskirai.

Saugos taisyklės

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokį priežiūros ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialiųjų nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.

Įsibūriamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išsiančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubto.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).

Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.


Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EE) atliekų). Pasirūpindamas, kad šis gaminys būtų išmestas tinkamai,

vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminys neturi būti priskiriamas būtinoms atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuovę, kurioje gaminys buvo pirktas.

Naudojimas

Modelis su integruotu ištraukimo varikliu

Ši gaubto versija yra **FILTRUOJAMOJI** ir naudojama be ištraukiamų dūmų išvedimo į išorę vamzdžio.

Dūmų ir garų šalinimą užtikrina deflektorius **F**.

Jeigu numatoma naudoti **IŠTRAUKIAMĄJĄ** prietaiso versiją, reikia įrengti išvedamąjį vamzdį, sujungiant vieną jo galą su anga **B** prietaiso viršutinėje dalyje, kitą – su dūmų išvedimo į išorę anga.

Šiuo atveju išvedamojoje angoje **B** reikia įrengti jungiamąjį žiedą ir išimti anglies filtrą.

Gali būti tiekiamas teleskopinis židynys (priedas).

Prijungti gaubtą prie išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų sienoje, kurių skersmuo atitiktų sandarinimo flanšą.

Jeigu padaryti to neįmanoma dėl per mažo išvedamųjų vamzdžių ir išvedamųjų angų skersmens, naudokite komplekte tiekiamą universalų jungiamąjį įtaisą, įrengiamą oro išėjimo vietoje (jungiamasis flanšas). Gaubto triukšmingumas šiek tiek padidės.

Jei nutekėjimo žarnos ir angos sienoje yra mažesnio skersmens, sumažėja traukiamoji geba ir stipriai padidėja triukšmingumas.

Gamintojas neprisiima su tuo susijusios atsakomybės.

Dėmesio! Jei gaubte yra anglies filtrų, būtinai juos pašalinkite

Modelis be ištraukimo variklio

Modeliai be traukos variklio veikia tik ištraukimo režimu ir turi būti prijungti prie išorinio ištraukimo įrenginio (*nėra komplekte*).

Pajungimo instrukcija pateikiama kartu su periferiniu bloku.

Dėmesio: naudokite tik periferinį įtraukimo bloką, kurio bendra įtraukiamoji galia neviršytų 250 W.

Įrengimas

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 30cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 35cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.

Įrengiant gaubtą didesniu, nei rekomenduojama, atstumu, sumažėja jo traukiamoji geba.



Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejų.

Dėmesio! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Dėmesio! Siekiant išvengti rizikos, maitinimo laido pakeitimą turėtų atlikti įgalioti techninės pagalbos specialistai.

Montavimas

Prieš pradėdami įrengimą:

- Patikrinkite, ar įsigyto gaminio dydis tinka pasirinktai įrengimo vietai.
- Pašalinkite aktyviosios anglies filtrą (-us), jei jis (jie) yra komplekte, (taip pat žiūrėkite atitinkamą pastraipą). Jį (juos) reikia įmontuoti tik norint naudoti gaubtą filtravimo režimu.
- Patikrinkite (transportavimo tikslais), ar gaubto viduje nėra įrangos detalių (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t.t.), jas išimkite ir saugokite.
- Jei įmanoma, atjunkite ir pašalinkite po gaubtu ir aplink jo įrengimo vietą esančius baldus, kad būtų galima geriau prieiti prie lubų/sienos, kur gaubtas bus įrengtas. Priešingu atveju kiek įmanoma saugokite baldus ir visas įrengimui reikalingas dalis. Pasirinkite lygų paviršių ir uždenkite jį apsaugine dangą, ant jos padėkite gaubtą ir įrangos detales.
- Patikrinkite, ar šalia gaubto įrengimo vietos (taip pat ir šalia sumontuoto gaubto vietos) yra prieiga prie elektros lizdo ir ar įmanoma prijungti prie garų ištraukimo į išorę įrenginio (tik ištraukimo režimui).
- Atlikite visus reikalingus mūrijimo darbus (pvz.: elektros lizdo įrengimas ir/ar angos, skirtos ištraukiamajam vamzdžiui, išplovimas).

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia iškviešti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui. Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

Galioja tik kai kuriems modeliams

Kaip pasirinktinis priedas gali būti pristatytas dekoratyvinis dūmtraukis. Pasiteiraukite įgalioto pardavėjo/platintojo, ar Jūsų modelyje yra numatyta ši galimybė.

Dūmtraukį rekomenduojama įsigyti prieš atliekant gaubto montavimo darbus, tokiu būdu bus užtikrinta galimybė įvertinti ir pasirinkti tinkamiausią ir saugiausią montavimo būdą.

a

5 Pav.

- Priklijuokite tris lipnias juostas „C“ prie gartraukio galinės dalies. Jeigu reikia (tuo atveju, kai siena nėra lygi arba, kai dalis sienos padengta plytelėmis), įsukite dvi

poveržles „D“, priklausomai nuo fiksavimo angų galutinės padėties (sukite iki spragtelėjimo).

- Nubrėžkite vidurio liniją sienoje (1), palengvindami prietaiso montavimą, nupieškite sienoje skylutę taip, kad vidurinė linija, einanti per ją, sutaptų su centrine prieš tai nupiešta linija ir, kad apatinė grilio dalis sutaptų su apatine pritvirtinto gartraukio dalimi (2).
 - Išgręžkite sienoje dvi 8 mm skersmens skylutes, į jas įkiškite du plastikinius kaiščius, prispauskite tvirtinimo kronšteiną bei prisukite dviems varžtais (3).
 - Atidarykite garų surinkimo grotelės bei išimkite riebalų filtrą (informacijos ieškokite atitinkamame skyriuje).
 - Užkabinkite gartraukį (4), sureguliuokite jo padėtį (5/6) ir iš vidinės gartraukio pusės pažymėkite du taškus galutiniam fiksavimui (7). Nuimkite gartraukį ir išgręžkite dvi 8 mm (8) skersmens skylutes pažymėtose vietose, įkiškite du plastikinius kaiščius, vėl užkabinkite gartraukį ir prisukite dviem varžtais (9).
 - Įjunkite elektrą patalpoje (10), tačiau neįkiškite prietaiso elektros šakutės į kištukinį lizdą.
 - Jeigu gartraukis dirbs garų siurbimo į save principu, vietoj kreiptuvo prisukite antbriaunį, esantį pakuotės dėžėje, prie išmetimo angos (11A) (11F, jeigu gartraukis dirbs garų filtravimo principu). Taip pat prisukite tinkamų matmenų garų išmetimo į ventiliaciją vamzdį.
 - Įstatykite riebalų filtrą ir uždarykite garų surinkimo grotelės.
- Dėmesio:** Jeigu gartraukis dirbs garų siurbimo į save principu, išimkite (jeigu reikia) medžio anglies filtrą (už riebalų filtro) ir fiksuojančius strypus (informacijos ieškokite atitinkamame skyriuje). Jeigu gartraukis dirbs garų filtravimo principu, patikrinkite, ar medžio anglies filtras įstatytas už riebalų filtro. Jeigu ne – įsigykite filtrą ir jį įstatykite.
 - Įkiškite gartraukio elektros šakutę į kištukinį lizdą.

Gaubto aprašymas

1 pav.

1. Valdymo skydas
2. Nuo riebalų saugantis filtras
3. Nuo riebalų saugančio filtro atkabinimo rankena
4. Apšvietimas
5. Garų skydas
6. Oro ištraukimo anga
7. Teleskopinis garintuvas

Garų surinkimo grotelės visada turi būti uždengtos ir atidaromos tik tais atvejais, kai reikia atlikti prietaiso aptarnavimo darbus, pavyzdžiui, išplauti arba pakeisti filtrus.

Veikimas

Virtuvėje susikaupus dideliame garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradėdant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.

Norėdami pasirinkti gaubto funkcijas, spauskite atitinkamos komandos mygtuką.



Apšvietimo įjungimo/išjungimo mygtukas ON/OFF



Intensyvaus greičio (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas**, trukmė - 5 minutės, norėdami grįžti į pradinę padėtį, dar kartą paspauskite.



3 Didelio greičio (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas**



Vidutinio greičio (ištraukimo galios) nustatymo mygtukas, kai jis mirksi, reiškia, kad anglies filtrą reikia išplauti ar pakeisti. Paprastai šis signalas yra išjungtas. Norėdami įjungti signalą, išjunkite visus elektrinius elementus, paspausdami mygtuką **0** ir laikydami jį nuspaudę 3 sekundes.

Atlikę šį veiksmą, paspauskite vienu metu mygtukus **1** ir **2** ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, iš pradžių mirksės tik mygtukas **1**, po to pradės mirksėti abu mygtukai **1** ir **2**, tai reiškia, kad signalas įjungtas. Norėdami išjungti signalą, pakartokite pirmiau aprašytus veiksmus. Iš pradžių mirksės mygtukai **1** ir **2**, po to pradės mirksėti tik mygtukas **1**, tai reiškia, kad signalas išjungtas.



1 Mažo greičio (ištraukimo galios) **nustatymo mygtukas**: kai jis mirksi, reiškia, kad reikia išplauti riebalų filtrą.



0 Variklio išjungimo (parengties) **mygtukas OFF, elektros atjungimo mygtukas, filtrų plovimo/keitimo signalo nustatymo mygtukas.**

VARIKLIO IŠJUNGIMAS OFF

Atlikę filtrų priežiūros darbus ir įjungę gaubtą, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką, kol išgirsite garso signalą. Mirksintis šviesos diodas **1** (riebalų filtras) arba **2** (anglies filtras) nustos mirksėti.

ELEKTROS ATJUNGIMAS

Mygtuką laikykite paspaudę 3 sekundes, kol bus atjungta gaubto valdymo elektra.

Ši funkcija gali praversti valant gaminį.

Norėdami vėl įjungti elektra, pakartokite veiksmą.

Galimų veikimo sutrikimų atveju, prieš kreipdamiesi į specialistą, bent 5 sekundėm išjunkite aparatą iš elektros tinklo ištraukdami kištuką, po to vėl įjunkite. Tuo atveju, jei veikimo sutrikimas neišnyktų, kreipkitės pagalbos į specialistus.

Priežiūra

Dėmesio! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. **Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.**

Valymas

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

NENAUDOKITE SPIRITO!

Dėmesio: netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

Garų skydas

Garų skydą visada laikykite uždarytą, atidarykite tik prireikus (pvz. norint išvalyti ar pakeisti filtrus).

Nuo riebalų saugantis filtras

Filtrą valykite kartą per mėnesį (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinąybę). Valykite švelniais valikliais rankiniu būdu ar indaplovėje pagal atitinkamą temperatūrą ir trumpuoju ciklu. Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios.

Atidarykite garų surinkimo groteles.

Nulenkite rankeną žemyn bei ištraukite filtrą. **2 pav.**

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

3 pav.

Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gaminimo metu.

Anglies filtrą plaukite kas du mėnesius (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę) karštu vandeniu su atitinkamais plovikliais arba indaplovėje 65°C temperatūroje (plaunant indaplovėje, nustatykite pilną plovimo ciklą, plaukite atskirai nuo kitų indų). Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, po to 10 minučių įdėkite jį į iki 100°C įkaitintą orkaitę, kad visai išdžiūtų. Keiskite kempinėlą kas 3 metus arba kiekvieną kartą pažeidus audinį.

3 pav.

• Montavimas

Atidarykite garų skydą ir išimkite riebalų filtrą.

Išstatykite anglies filtrą užpakalinėje riebalų filtro dalyje ir pritvirtinkite jį dviem strypeliais.

Dėmesio! Strypeliai yra anglies filtro pakuotėje, o ne ant gaubto.

- Norėdami išmontuoti filtrą, atlikite minėtus veiksmus atvirkštine tvarka.

Lempų keitimas

4 pav.

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Dėmesio! Prieš liesdami lempas, įsitinkinkite, kad jos atvėsusios.

4 pav.

- Mažu plokščiu atsuktuvu pakelkite lemputės plokštelės kraštus ir ištraukite lemputę.
- Pakeiskite neveikiančią lemputę nauja, kurios parametrai tokie: įtampa – 12 V, galia – 20 W, apšvietimo kampas – 30° skersmuo – 35 mm, cokolis – GU4.
- Įdėkite ir pritvirtinkite naują lemputę atlikdami anksčiau aprašytus veiksmus atbuline tvarka.

Jei apšvietimas neveiks, prieš kviesdami techninę pagalbą, patikrinkite, ar lempas įstatėte teisinga pozicija.

LV - ierīkošanas un izmantošanas instrukcija

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai iesūktu ēdiena gatavošanas dūmus un tvaikus un ir domāts tikai izmantošanai mājās apstākļos.

! Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbrukšanas gadījumā, pārliecināties, ka paliek kopā ar produktu.

! Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par instalēšanu, lietošanu un drošību.

! Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.

Piezīme: Īpašas detaļas ar simbolu (*) ir opcionāli piederumi, kuri tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai detaļas, kuras nav piegādātas un, kuras ir jāiegādājas.



Drošības brīdinājumi

Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.

Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.

Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.

Bērniem ir jābūt pieskatītiem, lai tie nespēlētos ar ierīci.

Nekad neizmantojot gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!

Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.

Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.

Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.

Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem gaisa nosūcēja.

Atkārtās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarušās eļļas degšanas.

Pieejamās daļas var ievērojami sasilst, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpuses, gan no iekšpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ, jebkurā gadījumā, ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).


Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana provocē ugunsgrēka risku.

Neizmantojot vai neatstājot gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ.

Tiek norādīta jebkura atbildība par iespējamajiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrēkiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols  uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārikojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Izmantošana

Modelis ar integrēto iesūkšanas dzinēju

Gaisa nosūcējs ir sniegts versijā ar **FILTRU** un tas tiek izmantots bez iesūko dūmu izvadīšanas caurules.

Dūmi un tvaiki tiek savākti caur deflektoru **F**.

Ja ir vēlēšanās izmantot ierīci **IESŪKŠANAS** versijā, ir nepieciešams sagatavot evakuācijas cauruli, kas nāk no augšējās izejas **B** līdz izvadīšanas atvērjumam uz ārpusi.

Šādā gadījumā ir jāierīko uz izvadīšanas atvēruma **B** savienošanas gredzens un ir jānoņem ogles filtrs.

Ir pieejams (kā piederums) teleskopiskais dūmvads.

Pievienot gaisa nosūcēju pie izvadīšanas sienas caurulēm un atvērumiem ar diametru, kas ir vienāds gaisa izejas diametram (savienošanas atloks).

Ja tas nav iespējams, caur sienu izvadīšanas caurulēm un atvērumiem ar mazāku diametru, tiek dots līdzīgs multisavienojums, kas ir jāpiespiež uz gaisa izejas (savienojuma atloks). Gaisa nosūcējs būs nedaudz trokšņaināks.

Sienas izvadīšanas cauruļu un atvērumu izmantošana ar mazāku diametru, noteiks iesūkšanas rezultātu pazemināšanos un stipru trokšņu paaugstināšanos.

Tādēļ, tiek norādīta jebkura atbildība šajā sakarā.

Uzmanību! Ja gaisa nosūcējam ir ogles filtrs, tam ir jābūt noņemtam

Modelis bez integrētā iesūkšanas dzinēja

Modeļi bez iesūkšanas motora darbojas tikai iesūkšanas versijā un tiem ir jābūt pievienotiem pie perifēriskas iesūkšanas vienības (nav piegādāta ar ierīci).

Savienošanas instrukcijas ir sniegtas kopā ar perifērisko vienību.

Ierīkošana

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tīlpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 30cm elektriskās plīts gadījumā un 35cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālumš, ir nepieciešams to ievērot.

Gadījumā, ja tā ir novietota lielākajā attālumā, nekā tas ir ieteikts, parādīsies dūmu iesūkšanas spēju samazinājums.



Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc installēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc installēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslozdes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

Uzmanību! pirms pieslēgt gaisa nosūcēju pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Uzmanību! Barošanas vada nomainīšanu ir jāveic tehniskās apkalpošanas dienestam, lai novērstu jebkuru risku.

Ierīkošana

Pirms uzstādīt ierīkošanu:

- Pārbaudīt vai iegādātajam produktam ir piemēroti izmēri izvēlētajai ierīkošanas zonai.
- Noņemt aktīvās ogles filtru/s, ja tādi ir piegādāti ar ierīci (skat. attiecīgu paragrafu). Tam/tiem ir jābūt montētam/tiem atpakaļ, tikai ja Jūs vēlaties izmantot gaisa nosūcēju filtrācijas versijā.
- Pārbaudīt vai gaisa nosūcējā nav (transportēšanas dēļ) pievienotu detaļu (piem., maisiņi ar skrūvēm, garantijas uti), gadījumā, ja tas tā ir, tie ir jāizņem un jāsauglabā.
- Ja ir iespējams, atvienot un pārvietot mēbeles, kuras atrodas gaisa nosūcēja ierīkošanas zonas apakšā un blakus, lai iegūtu labāku pieejamību pie griestiem/sienas, kur tiks ierīkots gaisa nosūcējs. Pretējā gadījumā, aizsargāt cik vien tas ir iespējams mēbeles un visas ierīkošanas pielietojamās daļas. Izvēlēties plakānu virsmu un pārkārt to ar aizsargu, kur vēlāk piesliet gaisa nosūcēju un pievienotās detaļas.
- Kā arī, pārbaudīt, vai gaisa nosūcēja ierīkošanas zonas tuvumā (zona, kura ir pieejama arī ar ierīkoto gaisa nosūcēju) būtu pieejama elektriskā rozete un būtu iespējams pieslēgties pie mehānisma, kurš izvada dūmus uz ārpusi (tikai iesūkšanas versija).
- Veikt visus nepieciešamos būvdarbus (piem., elektriskās rozetes ierīkošana un/vai atveres ierīkošana izvadīšanas caurules pārejai).

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar fiksēšanas korķiem, kas ir piemēroti sienu/griestu lielākai daļai. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams griezties pie kvalificēta tehniķa, lai pārliecinātos par materiālu derīgumu sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem ir jābūt pietiekami biežiem, lai noturētu gaisa nosūcēja svaru.

Tikai dažiem modeļiem

Pēc vēlēšanās var iegādāties estētisko dūmvadu; pārbaudīt ar autorizēto pārdevēju, vai Jūsu rīcībā esošais modelis paredz šādu iespēju.

Ieteicams instalēt gaisa nosūcēju pēc dūmvada iegādāšanās, lai būtu pārliecinātiem, ka gaisa nosūcējs tiek instalēts vispiemērotākajā veidā.

Attēls 5

- Novietot 3 uzlīmes stripiņas **C** uz gaisa nosūcēja aizmugurējās daļas.

Ja ir nepieciešams (gadījumā, ja siena nav ideāli vertikāla vai arī ja siena ir daļēji pārkāta ar flīzēm) izmantot divus attālinātājus **D**, atbilstībā ar diviem noteiktiem fiksācijas atvērumiem (fiksācija ar klikšķi).

- Uzņēmēt centra līniju uz sienas, lai atvieglotu montāžu (1), novietot urbšanas šablonu tādā veidā, lai centra līnija, kas ir atzīmēta uz tā sakristu ar centra līniju, kura tika iepriekš uzņēmēta uz sienas un lai režģa apakšējā

daļa sakristu ar jau ierīkotā gaisa nosūcēja apakšējo daļu (2).

- Veikt divus 8 mm Ø atvērumus ar urbi un piefiksēt balsta skavu ar diviem pirktiem un sienas skrūvēm (3).
- Atvērt tvaiku vairogu un izņemt prettauku filtru (skat. atbilstošu paragrafu).
- Uzkārt gaisa nosūcēju (4), regulēt tā pozīciju (5/6) un atzīmēt divus punktus no gaisa nosūcēja iekšpuses galējais fiksācijai (7). Noņemt gaisa nosūcēju un veikt divus 8 mm Ø atvērumus (8), ievadīt divus sienas pirkstus, no jauna piekārt gaisa nosūcēju un piefiksēt to galīgi ar divām skrūvēm (9).
- No jauna pieslēgt elektrību (10), bet ir jāatstāj gaisa nosūcējs atvienots no mājokļa galvenā elektrības paneļa.
- Ja gaisa nosūcējs tiek darbināts **iesūkšanas versijā**, instalēt atloku, kas ir dots piederumu komplektā, uz gaisa nosūcēja izejas atvēruma (11A – iesūkšanas versija – instalēt arī attiecīgo izmēru dūmu izvadīšanas cauruli) deflektora vietā (11F – versija ar filtru).
- Montēt atpakaļ prettauku filtru un aizvērt tvaiku vairogu. Uzmanību! Ja gaisa nosūcējs tiek lietots iesūkšanas versijā, noņemt, ja ir dots līdzīgs komplektā, aktīvo ogļu filtru un fiksēšanas elementus (uz prettauku filtra aizmugurējās daļas – skat. attiecīgu paragrafu). Ja gaisa nosūcējs tiek izmantots versijā ar filtru, pārbaudīt, ka aktīvo ogļu filtrs jau tika montēts uz prettauku filtra aizmugurējās puses, vai arī, pretējā gadījumā, tas ir jāiegādājas un jāinstalē.
- Pievienot gaisa nosūcēju pie mājokļa galvenā elektrības paneļa.

Gaisa nosūcēja apraksts

Attēls 1

1. Kontroles panelis
2. Prettauku filtrs
3. Rokturis prettauku filtra izņemšanai
4. Apgaismojums
5. Tvaiku ekrāns
6. Gaisa izeja
7. Teleskopisks dūmvads

Tvaiku vairogam ir vienmēr jābūt aizvērtam un tas ir jāatver tikai tehniskās apkopes gadījumā (piem.: Filtru tīrīšana vai nomainīšana).

Darbošanās

Izmantot augstāku ātrumu tīrīšanas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesakām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas. Lai izvēlētos gaisa nosūcēja funkcijas ir pietiekoši pieskarties komandām.



Gaisas ON/OFF gaisma



Ātrums izvēles tausts (iesūkšanas jauda) **intensīva**-ilgums 5 minūtes – piespiest vēlreiz lai atgrieztos uz iepriekšējo uzstādījumu.



3 Augsta ātrums izvēles tausts (iesūkšanas jauda)



Vidēja ātruma izvēles tausts (iesūkšanas jauda) – kad mirgulo, norāda uz to, ka ir nepieciešams mazgāt vai nomainīt ogļu filtru. Parasti šis paziņojums ir atslēgts. Lai iedarbinātu paziņojumu, atslēgt elektroniku, piespiežot uz 3 sekundēm taustu 0.

Tālāk, vienlaicīgi piespiest taustus 1 un 2 uz 3 sekundēm; no sākuma mirgulos tikai tausts 1, pēc tam mirgulos abi tausti 1 un 2, kas uzrāda aktivāciju. Atkārtot operāciju, lai atslēgtu paziņojumu – no sākuma mirgulos tausti 1 un 2, pēc tam mirgulos tikai tausts 1, kas uzrāda atslēgšanu.



1 Zema ātruma izvēles tausts (iesūkšanas jauda) – kad mirgulo, norāda uz nepieciešamību nomazgāt tauku filtrus.



0 Dzinēja OFF tausts (stand by) – Elektronikas sistēmas atslēgšana – Paziņojuma Reset par filtru mazgāšana/maiņu.

DZINĒJA OFF

Īslaicīgi piespiest lai izslēgtu dzinēju.

FILTRU PAZIŅOJUMA RESET

Kad gaisa nosūcējs ir ieslēgts, pēc tam, kad filtriem tika veikta tehniskā apkope, piespiest taustu līdz skaņas signālam. Mirgulojošs LED 1 (tauku filtri) vai 2 (ogles filtrs) pārtrauc mirgulošanu.

ELEKTRONIKAS SISTĒMAS ATSLĒGŠANA

Piespiest uz 3 sekundēm taustu, tiek atslēgta gaisa nosūcēja komandas elektronika.

Šī funkcija var būt derīga produkta tīrīšanas operācijas laikā.

Lai no jauna ieslēgtu elektroniku, pietiek atkārtot operāciju.

Darbošanās anomāliju gadījumā, pirms Jūs griežaties pie Tehniskās Apkalpošanas servisa, atslēdziet uz vismaz 5 sek. ierīci no elektriskās barošanas, izņemot kontaktdakšu un piespēdziet to no jauna. Gadījumā, ja darbošanās anomālija turpinās, ir jāgriežas pie Tehniskās Apkalpošanas servisa.

Tehniskā apkalpošana

Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības.

Tīrīšana

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalpošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem.

Neizmantoj jebkuru abrazīvus saturošu produktu.

NEIZMANTOT ALKOHOLU!

Uzmanību: Ierīces tīrīšanas un filtru nomaiņišanas normu neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ieteicams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem dzinēja bojājumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbilstošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

Tvaiku barjera

Tvaiku barjera tiek vienmēr atstāta ciet, un tiek atvērta vajā tikai tehniskās apkopes gadījumā (piem. Filtru tīrīšana vai maiņa).

Prettauku filtrs

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās.

Atvērt tvaiku vairogu.

Vilkt rokturi uz leju un izņemt filtru.

Attēls 2

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

Attēls 3

Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.

Ogļu filtrs var būt mazgāts katru otro mēnesi (vai kad filtru piesātināšanās norādīšanas sistēma – ja tādu paredz Jūsu modelis – uzrāda šādu nepieciešamību) karstā ūdenī un tam piemērotos mazgāšanas līdzekļos vai trauku mazgājamā mašīnā pie 65°C (trauku mazgājamās mašīnas gadījumā veikt pilnu mazgāšanas ciklu bez traukiem tajā).

Noņemt ūdens pārpaliekas, nebojājot filtru, pēc kā novietot to plīti uz 10minūtēm, uz 100°C, lai to galīgi izžāvētu.

Nomainīt matracīti katru 3.gadu un katru reizi, kad audums ir bojāts.

Attēls 3

• Montēšana

Atvērt tvaiku barjeru un noņemt tauku filtrus.

Ierīkot ogļu filtru uz tauku filtra aizmugures un nofiksēt ar diviem stieņiem.

Uzmanību! Stieņi atrodas ogļu filtra iepakojumā, nevis uz gaisa nosūcēja.

- Lai nomontētu filtru, veikt darbības pretējā virzienā.

Spuldžu nomaiņšana

Attēls 4

Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.

Uzmanību! Pirms pieskarties spuldzēm, pārliecināties, ka tās ir aukstas.

Attēls 4

- Ar uzgriezni ar plakānu blīvi, piespiest uz spuldzes malām, lai to izņemtu ārā.
 - Izņemt spuldzi un nomainīt to ar jaunu 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
 - Veikt jaunas spuldzes ierīkošanu pretējā secībā.
- Ja apgaismojums nedarbojas, pārbaudīt, vai spuldze ir pareizi ievietota, pirms griezties pie tehniskā servisa.

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nepravilnosti, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Aspirator je projektovan da bi usisao paru i dim koji se stvaraju prilikom kuvanja i namenjen je za isključivo kućansku upotrebu.

! Važno je da sačuvate ovaj priručnik da bi ga mogli konsultovati u svakom trenutku. U slučaju da prodate, poklonite ili premetite ovaj proizvod treba da se uverite da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.

! Ne obavljajte varijacije/izmene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.

Napomena: Pojednosti koje su obeležene simbolom "(*)" su opcionalni pribor koji je priložen samo sa nekim modelima ili se radi o pojedinim delovima koji nisu priloženi, a koje treba da kupite.



Upozorenja

Pažnja! Ne priključite aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.

Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čišćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikač ili tako da iskopčate opšti prekidač koji imate u kući ili stanu.

Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima i koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.

Obavezno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom.

Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!

Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.

Prostorija u koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima u prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.

Usisavani vazduh se ne sme provoditi u cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.

Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere i može da izazove požar, zato treba da se izbegava u svakom slučaju.

Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagrejano ulje ne zapali.

Delovi kojima je moguć pristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.

Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje se moraju provoditi s obzirom na izbacivanje dimova, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra (BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujući ono što je napisano u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).


Nepoštovanje pravila o čišćenju kuhinjske nape i zamene ili čišćenja filtera povećava mogućnost izbijanja požara.

Ne koristite i ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nepravilnosti, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Model sa ugrađenim motorom za usis

Aspirator se prilaže u **FILTRACIJSKOJ** verziji a koristi se bez cevi za izbacivanje usisavanog dima. Para i dim se recikliraju kroz skretač F.

Ako se proizvod namerava koristiti u **USISNOJ** verziji, morate pripremiti cev za izbacivanje koja polazi od gornjeg izlaza **B** sve do otvora za izbacivanje napolje.

U ovom slučaju na otvor za izbacivanje se instalira **B** prsten za povezivanje i uklanja se karbonski filter.

Imate na raspolaganju (kao dodatna oprema) teleskopski kamin.

Povežite kuhinjsku napu sa cevima i rupama za ispuštanje kroz zid sa prečnikom koji je jednak izlazu za vazduh (spojna pribornica).

Ako tako nešto ne bude moguće, za cevi i zidne otvore za izbacivanje manjeg prečnika se prilaže multispojka koja je nanosi pritiskom na izlaz za vazduh (spojna pribornica). Aspirator će biti nešto bučniji.

Upotreba cevi i otvora za izbacivanje kroz zid sa manjim prečnikom dovodi do smanjivanja sposobnosti usisavanja i do drastičnog povećanja nivoa buke.

Zato otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost koja je posledica toga.

Upozorenje! Ukoliko kuhinjska napa poseduje karbonski filter, istog treba da izvadite.

Model bez ugrađenog motora za usis

Modeli bez motora za usisavanje funkcionišu samo u usisnoj verziji i treba da se povežu sa perifernom celinom za usisavanje (koja nije priložena).

Uputstva koja govore o povezivanju se prilažu zajedno sa perifernom jedinicom.

Upozorenje: Upotrebljavajte samo perifernu jedinicu za usisavanje koja ima ukupnu apsorpciju ne veću od 250 W.

Instalacija

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 30cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 35cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama. Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specificuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.

U slučaju da se on postavi na veću udaljenost, primetite se slabije usisavanje dima.



Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.

Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

Upozorenje! Zamenu kabla za napajanje treba da obavi autorizovana servisna služba ili jedna osoba koja poseduje sličnu kvalifikaciju.

Montaža

Pre nego što počnete sa instalacijom :

- Proverite da proizvod kojeg ste nabavili ima odgovarajuće dimenzije u odnosu na zonu u kojoj ste ga odlučili postavljati.
- Izvadite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (konsultujte paragraf koji se odnosi na to). Istog/e treba da ponovo postavite samo ako želite da koristite kuhinjsku napu u filtracijskoj verziji.
- Kontrolišite da se u unutrašnjosti kuhinjske nape ne nalazi popratni materijal (na primer kese sa vijcima, garancije itd. koje su stavljene unutra zbog jednostavnijeg transporta, eventualno ih uklonite i sačuvajte).
- Ukoliko je moguće rasklopite i uklonite kuhinjski nameštaj koji se nalazi ispod mesta na kojem će se postavljati napa na način da imate jednostavniji pristup plafonu/zidu na kojem/oj će se montirati kuhinjska napa. U suprotnom slučaju zaštitite što je bolje moguće sve delove koji bi se mogli oštetiti prilikom montaže. Pronađite i pokrijte zaštitnim materijalom jednu ravnu površinu na koju ćete položiti kuhinjsku napu i ostale popratne delove.
- Kontrolišite da u blizini zone postavljanja kuhinjske nape (a u zoni u kojoj će biti moguć pristup i posle instalacije kuhinjske nape) postoji električna utičnica i da je moguće povezivanje sa uređajem za izbacivanje dima napolje (samo Usisna verzija).
- Obavite sve zidarske radove koji su potrebni (na pr.: instalacija električne utičnice i/ili rupe za prolaz izduvne cevi).

Kuhinjska napa je opremljena komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. U svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanim tehničaru kako bi proverio prikladnost materijala s obzirom na tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu kuhinjske nape.

Samo za neke modele

Kao opcionalna oprema moguće je nabaviti estetski kamin, kontrolišite zajedno sa ovlašćenim prodavcem da li model koji posedujete predviđa tu mogućnost.

Savetuje se da se instalira kuhinjska napa tek nakon što ste nabavili kamin da biste odredili koja je najprikladnija instalacija.

Sl. 1

- Postavite 3 lepljive trake **C** na zadnji deo aspiratora. Ako je potrebno (u slučaju da zid nije perfektno vertikalna ili je on delimično pokriven pločicama) postavite dva distancijatora **D** na mestu dva otvora za definitivno pričvršćivanje (pričvršćivanje na trzaj).
- Načrtajte na centru zida jednu liniju da bi olakšali

montažu (1), postavite šablonu za bušenje na način da se centralna linija na njoj odštampana podudara sa centralnom linijom koju ste prethodno nacrtali na zidu u da se donji deo rešetke podudara sa donjim delom aspiratora nakon što ste ga montirali (2).

- Probušite dve rupice bušilicom od 8 mm Ø i pričvrstite kvaku za pridržavanje sa dva zidna zatikača i šrafa (3).
- Otvorite zaštitu za paru i izvadite filter za uklanjanje masnoće (pogledajte paragraf koji govori o tome).
- Zakačite aspirator (4), regulišite njegov položaj (5/6) i obeležite dva mesta u unutrašnjosti aspiratora za definitivno pričvršćivanje (7). Skinite aspirator i probušite dve rupice prečnika od 8 mm Ø (8), stavite dva zatikača na zid, ponovo obesite aspirator i definitivno ga pričvrstite sa dva šrafa (9).
- Ukopčajte napajanje strujom (10) a li neka aspirator ostane iskopčan sa opšteg električnog prekidača kuće.
- Ako aspirator bude radio u **usisnoj verziji**, stavite pribor koja se prilaže sa dodatnom opremom na izlazni otvor aspiratora (11A - filtracijska verzija – instalirajte cev za izbacivanje dima prikladnih dimenzija) umesto skretača (11F – **filtracijska verzija**).
- Ponovo montirajte filter za uklanjanje masnoće i zatvorite zaštitu za paru.
Pažnja! Ako se aspirator bude koristio u usisnoj verziji, izvadite, ako se prilaže u dodatnoj opremi, aktivni karbonski filter i elemente za pričvršćivanje (na zadnjem delu filtera na uklanjanje masnoće-pogledajte paragraf koji govori o tome).
Ako se aspirator bude koristio u filtracijskoj verziji, kontrolišite da se aktivni karbonski filter postavi na zadnjem delu filtera za uklanjanje masnoće ili u suprotnom slučaju ga kupite i montirajte.
- Povežite aspirator na opštu električnu tablu kuće.

Opis kuhinjske nape

Sl. 1

1. Kontrolni panel
2. Filter za uklanjanje masnoće
3. Ručica za otkvačavanje filtera za uklanjanje masnoće
4. Rasveta
5. Zaštitni deo protiv pare
6. Izlaz za vazduh
7. Teleskopski kamin

Zaštitni deo protiv pare treba da se uvek ostavi zatvorenim a treba da se otvara samo u slučaju održavanja (npr.: Čišćenje ili zamena filtera).

Funkcionisanje

Uključite veću brzinu u slučaju da se radi o velikoj koncentraciji pare u kuhinji. Savetujemo da se uključite usisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem i da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetka kuvanja. Želite li izabrati funkcije kuhinjske nape dovoljno je da dotaknete komande.



Dugme ON/OFF svetlo



Dugme za biranje brzine (snaga usisavanja) **intenzivna** - trajanje 5 minuta – pritisnite još jedanput da biste se vratili na prethodno podešavanje.



Dugme za biranje brzine (snaga usisavanja) **visoka**



Dugme za biranje brzine (snaga usisavanja) **srednja**- kada blešti prikazuje potrebu da se zameni ili opere karbonski filter. Ovakva signalizacija je obično deaktivirana. Da biste aktivirali signalizaciju, isključite elektroniku tako da pritisnete dugme **0** u trajanju od 3 sekunda. Tada pritisnite istovremeno dugmad **1** i **2** u trajanju od 3 sekunda, najpre će bleštiti samo dugme **1** a onda će istovremeno bleštiti i dugme **1** i dugme **2** da bi prikazali da je došlo do aktivacije. Ponovite operaciju da biste deaktivirali signalizaciju, najpre će bleštiti dugmad **1** i **2** a onda će bleštiti samo dugme **1** da bi prikazalo da je došlo do deaktivacije



Dugme za biranje brzine (snaga usisavanja) **niska** – kada blešti prikazuje potrebu da se opere filter za uklanjanje masnoće.



Dugme OFF motora (stand by) – **Isključivanje Elektronskih delova - Reset signalizacije o pranju / zameni filtera.**

OFF MOTORA

Pritisnite ukratko da biste ugasili motor.

RESET SIGNALIZACIJE FILTERA

Kada je aspirator uključen, nakon što ste obavili održavanje filtera, pritisnite dugme sve do zvučnog signala. Kontr.svetlo koje blešti **1** (filter za uklanjanje masnoće) ili **2** (karbonski filter) prestaje da blešti.

ISKLJUČIVANJE ELEKTRONSKIH DELOVA

Pritisnite dugme u trajanju od 3 sekunde, isključuje se elektronska komanda aspiratora.

Ova je funkcija korisna tokom procedure čišćenja proizvoda.

Da biste uključili elektroniku dovoljno je da ponovite operaciju..

U slučaju eventualnih anomalija tokom funkcionisanja, pre nego što se obratite servisnoj službi iskopčajte barem 5 sekundi ovaj aparat sa napajanja električnom energijom na način da izvučete utikač te ga posle ponovo vratite u utičnicu. U slučaju da anomalija u funkcionisanju potraje, stupite u kontakt sa servisnom službom.

Održavanje

Upozorenje! Pre bilo kakve operacije čišćenja ili održavanje, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utikač iz utičnice ili tako da isključite opšti prekidač kuće ili stana.

Čišćenje

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpu i tečne neutralne deterdžente.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL!**

Upozorenje: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Zaštita protiv pare

Zaštitni deo protiv pare se treba uvek ostaviti zatvoren te se otvara samo u slučaju održavanja (npr. čišćenje ili zamena filtera).

Filter za uklanjanje masnoće

Treba da se očisti jedan put na mesec (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi), uz pomoć neagresivnih deterženata, ručno ili u mašini za pranje posuda na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuda metalni filter za uklanjanje masnoće može da izbledi ali njegove filtracijske karakteristike se ne menjaju in i u kom slučaju.

Otvorite zaštitni deo protiv pare

Povucite ručku prema dole i izvadite filter. **Sl. 2**

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Sl. 3

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.

Karbonski filter može da se opere svako dva meseca (ili kada sistem za indikaciju da je filter napunjen- ukoliko ga predviđa model koji posedujete- predviđa tu potrebu) u toploj vodi i sa prikladnim deteržentima ili u mašini za pranje sudova na temperaturi od 65°C (u slučaju da se radi o pranju u mašini za pranje sudova uključite kompletan ciklus pranja bez drugih sudova u unutrašnjosti mašine).

Odstranite višak vode bez da oštetite filter, posle čega treba da ga stavite u pećnicu otprilike 10 minuta na 100°C da biste ga se definitivno osušili.

Zamenite madraščić svako 3 godine ili svaki put kada vidite da je materijal oštećen.

Sl. 3

• Montaža

Otvorite zaštitni deo protiv pare te izvadite filter za uklanjanje masnoće.

Postavite karbonski filter na zadnjem delu filtera za uklanjanje masnoće te ga učvrstite uz pomoć dve šipke.

Upozorenje! Šipke su u konfekciji zajedno sa karbonskim filterom a ne sa kuhinjskom napom.

- Da biste razmontirali filter postupite na obrnuti način.

Zamenjivanje Lampe

Sl. 4

Iskopčajte aparat sa električne mreže.

Upozorenje! Pre nego što dotaknete lampe budite sigurni da su se ohladile.

Sl. 4

- Upotrebljavajte mali odvijač da biste pritisnuli na rubovima lampe kako biste je mogli izvaditi.
- Izvadite lampu koju treba da zamenite i postavite novu od 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
- Obavite montažu nove lampe tako da sledite proceduru na obrnuti način.

Ukoliko rasveta ne funkcioniše, kontrolišite da li ste pravilno postavili lampe na njihovo mesto pre nego što pozovete servisnu službu radi asistencije.

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je zasnovana za odsesovanje dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju in je namenjena izključno za domačo uporabo.

! Piročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.

! Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.

! Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.

Opomba: detajli, označeni s simbolom "(*)", so opcijski dodatki, ki so dobavljeni le z nekaterimi modeli ali niso dobavljeni, saj so razpoložljivi proti plačilu.



Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtnje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).

Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.


Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne,

škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Uporaba

Model z vgrajenim sesalnim motorjem

Napa je dobavljena v **OBTOËNI** različici in se uporablja brez kanala za odvajanje vsesanega dima.

Dim in para se reciklirata skozi deflektor F.

Èe nameravate uporabljati napo v **ODZRAËEVALNI** različici, je potrebno namestiti odvodni kanal od zgornjega izhoda **B** do odvodne odprtine in naprej proti zunanosti.

V tem primeru je na odvodno odprtino **B** potrebno namestiti spojni obroè in odstraniti ogljeni filter.

Kot dodatek je na voljo teleskopski dimnik.

Povežite napo s cevmi in odprtinami z vodoravnim odtokom enakega premera kot je premer izhoda za zrak (spojna prirobnica).

Èe to ne bi bilo možno, pri ceveh in odprtinah z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, je skupaj z napo dobavljen veèdelni prikljuèek, ki se ga s pritiskom nastavi na izhod za zrak (spojna prirobnica). Napa bo nekoliko hrupna.

Uporaba cevi in odprtin z vodoravnim odtokom, ki imajo manjši premer, bo vplivala na zmanjšanje uèinkov sesanja in moèno poveèala hrupnost.

Zato za tako delovanje odklanjamo vsakršno odgovornost.

Opozorilo! Èe je napa opremljena s filtrom na oglje, ga morate sneti.

Model brez vgrajenega sesalnega motorja

Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzraèevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).

Navodila za prikljuèitev veljajo za celotno periferno sesalno enoto.

Opozorilo: Uporabljajte samo periferno sesalno enoto s celotnim vsesavanjem, ki ne presega 250 W.

Inštalacija

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 30cm pri elektriènih štedilnikih in 35cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Èe je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

V primeru namestitve na večjo razdaljo od priporoèene bo opazen slabši zajem pare.



Elektrièna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, namešèeni v notranjosti nape. Èe ima napa vtiè, slednjega vstavite v vtiènico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Èe napa nima vtièa (neposredna povezava na omrežje) ali se vtiè nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo praviènega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno namešèen.

Pozor! Zamenjavo napajalnega kabla mora izvesti pooblašèena servisna služba, tako da se prepreèi vsakršno tveganje.

Montaža

Pred prièetkom namestitve:

- Preverite, ali dimenzije kupljenega izdelka ustrezajo izbranemu prostoru namestitve.
- Odstranite filter/e z aktivnim ogljem, èe je/so priložen/i (glejte tudi ustrezni odstavek). Namestite ga/jih le, èe želite uporabiti napo v odzraèevalni različici.
- Preprièajte se, da v notranjosti nape (zaradi prevoznih razlogov) ni morebitnega priloženega materiala (na primer, ovojnice z vijaki, garancije itd.); èe je, ga odstranite in shranite.
- Èe je mogoèe, razstavite in odstranite omarice, ki se nahajajo pod in okrog obmoèja namestitve nape, tako da imate boljši dostop do stropa/stene, kamor bo napa namešèena. V nasprotnem primeru pa kolikor je mogoèe zašèitite omarice in vse dele, kjer bo potekala namestitve. Izberite ravno površino in jo prekritje z zašèito, kamor boste nato položili napo in priložene dele.
- Preverite tudi, da je v bližini obmoèja namestitve nape (v predelu, ki je dostopen tudi z montirano napo) na razpolago elektrièna vtiènica in da je mogoèa povezava s sistemom za zunanji odvod dimov (samo pri odzraèevalni različici).
- Izvedite vsa potrebna zidarska dela (npr.: namestitve elektriène vtiènice in/ali odprtine za prehod odvodne cevi).

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

Le za nekatere modele

Kot del dodatne opreme je možno kupiti estetski dimnik. Pri pooblašèenemu prodajalcu preverite ali vaša različica predvideva to možnost.

Priporoèamo, da napo namestite po tem, ko ste kupili dimnik, zato da bi z gotovostjo preverili najbolj primerno namestitve.

Sl. 5

- Tri samolepilne trakove C namestite na zadnji del nape. Èe bi bilo potrebno (kolikor stena ni popolnoma navpièna ali je delno prekrita s ploščicami), namestite ob odprtini za dokonèno pritrditev dva distanènika **D** (pritrditev na zaskok).
- Na steno zarišite sredinsko èrto, da olajšate montažo (1), nato na steno nastavite šablonu za luknje tako, da sredinska èrta, ki je natisnjena na njej, prekriva èrto, ki ste jo pred tem narisali na steno, spodnja stran pa ustreza ravni oz. višini spodnjega dela nape, ko bo ta montirana (2)
- S svedrom premera 8mm izvrtajte dve luknji ter

namestite nosilca z dvema stenskima vložkoma in vijakoma (3).

- Odprite zaslon za paro ter odstranite filter za maščobo (glej navodila na prejšnji strani).
- Obesite napo (4), nastavite njen končni položaj (5/6) ter iz notranje strani označite dve točki za dokončno pritrditev (7). Odstranite napo ter izvrtajte dve luknji s premerom 8mm (8), vstavite dva stenska vložka, ponovno obesite napo in jo dokončno pritrdite z dvema vijakoma (9).
- Priključite električne elemente, vendar nape še ne priključite na električno omrežje (10).
- Če nameravate napo uporabljati v njeni sesalni različici, na izhodno odprtino nape namestite prirobnico, priloženo v kompletu, (11A – sesalna različica). Prav tako namesto deflektorja (naprave za preusmerjanje plinov, 11F, filtrirna različica) namestite cev ustreznih dimenzij za odvod dima.
- Namestite filter za maščobo ter zaprite zaslon za paro.
POZOR! Če nameravate napo uporabljati v sesalni različici, odstranite ogljeni filter ter drogove za pritrditev, če je priložen (nahaja se na zadnji strani filtra za maščobo – glej navodila na prejšnjih straneh). Če nameravate napo uporabljati v filtrirni različici, preverite, če je ogljeni filter že nameščen na zadnji stran filtra za maščobo; če ni, ga kupite in namestite.
- Priključite napo na električno omrežje.

Opis nape

Sl. 1

1. Upravljalna plošča
2. Maščobni filter
3. Ročica za sprostitvev maščobnega filtra
4. Razsvetljava
5. Zaščita pred dimi
6. Izhod zraka
7. Teleskopski kamin

Zaslon (ščit) za paro mora vedno biti zaprt; odprite ga le med vzdrževalnimi opravili (npr. čiščenje ali menjava filtrov).

Delovanje

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.

Za izbiro funkcij nape zadošča dotakniti se ukazov.



Tipka vklop/izklop (ON/OFF) luči



Tipka za izbiro najvišje hitrosti (sesalna moč) – trajanje 5 minut – s ponovnim pritiskom se vrnete na prejšnjo nastavitvev.



Tipka za izbiro visoke hitrosti (sesalna moč)



Tipka za izbiro srednje visoke hitrosti (moči delovanja) – utripanje svetilke označuje, da je treba oprati ali zamenjati ogljeni filter. Ta signalizacija je običajno deaktivirana. Če želite signalizacijo aktivirati, pritisnite tipko 0 in jo zadržite pritisnjeno 3 sekunde, da izključite elektroniko.

Zatem sočasno pritisnite tipki 1 in 2 ter ju zadržite pritisnjeni 3 sekunde. Sprva utripa samo tipka 1, nato pa pričneta utripati obe tipki 1 in 2 v znak aktivacije signalizacije. Če želite signalizacijo deaktivirati, ponovite postopek. Sprva bosta utripali tipki 1 in 2, nato pa le tipka 1 v znak deaktivacije signalizacije.



Tipka za izbiro nizke hitrosti (sesalna moč) – utripajoča označuje, da je treba oprati maščobni filter.



Tipka izklop (OFF) motorja (stand by) – izklop elektronike – **Ponastavitev signalizacije pranja/zamenjave filtrov IZKLJUČITEV (OFF) MOTORJA**

Kratko pritisnite za izklop motorja.

PONASTAVITEV SIGNALIZACIJE FILTROV

Z vključeno napo, po čiščenju oziroma menjavi filtrov, pritisnite tipko in jo zadržite pritisnjeno, dokler se ne oglasi zvočni signal. Utripajoča LED svetilka 1 (maščobni filter) ali 2 (ogljeni filter) preneha utripati.

IZKLOP ELEKTRONIKE

Pritisnite tipko in jo zadržite pritisnjeno 3 sekunde, da izključi se elektronika, ki upravlja napo.

Ta funkcija je uporabna pri čiščenju nape.

Za ponovno vključitev elektronike zadošča ponoviti postopek.

V primeru morebitnih nepravilnosti delovanja, preden se obrnete na servisno službo, za vsaj 5 sekund izključite električno napajanje naprave, tako da vtič izvlečete iz vtičnice in ga nato ponovno vstavite. Če bi se nepravilno delovanje nadaljevalo, se obrnite na servisno službo.

Vzdrževanje

Pozor! Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.

NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!

Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimerne vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Zaslon za paro

Zaslon za paro naj bo vedno zaprt. Odprite ga le med vzdrževalnimi opravili (npr. čiščenje ali menjava filtrov).

Maščobni filter

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.

Odprite zaslon za paro.

Povlecite ročico navzdol, da odstranite filter. **Slika 2**

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Slika 3

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Ogleni filter se lahko opere vsake dva meseca (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), v topli vodi in z ustreznimi detergenti oziroma v pomivalnem stroju pri 65°C (v primeru pranja v pomivalnem stroju izvedite popolni cikel brez posode v stroju).

Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato pa filter postavite za deset minut v pečico, segreto na 100°C, da se povsem posuši. Blazino filtra zamenjajte vsaka tri leta, ali ko se tkanina poškoduje.

Slika 3

• Montaža

Odprite zaslon za paro ter odstranite filter za maščobo.

Namestite ogleni filter na zadnji del filtra za maščobo in ga pritrdite z dvema zatičema (oz. manjšima drogovoma).

Pozor! Drogovi (zatiči) so priloženi zavoju z ogelnim filtrom, in ne napi.

- Filter odstranite tako, da upoštevate postopek v nasprotnem vrstnem redu.

Zamenjava žarnic

Slika 4

Izključite električno napajanje naprave.

Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.

Slika 4

- Z majhnim izvijačem privdignite robove žarnice .
- Žarnico snemite in jo zamenjajte z novo tipa 12V 20W MAX 30° Ø35 12V GU4
- Novo žarnico ponovno namestite tako, da postopate v obratnem zaporedju.

Če luč ne bi delovala, preverite pravilno vstavitve žarnic v njihovo ležišče, preden se po pomoč obrnete na servisno službo.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa ima funkciju usisavanja dima i pare za vrijeme kuhanja te je namijenjena samo kućanskoj uporabi.

! Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaju da prodate ovaj proizvod, poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.

! Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.

Napomena: Pojediniosti koje su označene znakom "(*)" su opcionalni pribor koji se daje samo s određenim modelima ili pojediniosti koje se ne prilažu jer ih trebate kupiti.

Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke, mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom.

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetranje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar, u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjegli da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEK, poštvajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja


filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih neprilika, štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Model s integriranim motorom za usisavanje

Kuhinjska napa se dostavlja u **FILTRACIJSKOJ** verziji te se koristi bez cijevi za izbacivanje usisavanog dima. Dim i para se recikliraju uz pomoć skretača F.

Ukoliko imate namjeru koristiti proizvod u **USISNOJ** verziji, potrebno je pripremiti cijev za izbacivanje koja ide od gornjeg izlaza **B** sve do otvora za izbacivanje prema vani .

U tom se slučaju na otvoru za izbacivanje **B** postavlja jedna karika za povezivanje te se uklanja karbonski filter.

Imate na raspolaganju (kao popratni pribor) jedan teleskopski kamin.

Povežite kuhinjsku napu i otvore za izbacivanje na zidu s istim promjerom otvora za zrak (spojna priborica).

Ako to ne bude bilo moguće, za cijevi i otvore za izbacivanje koji imaju manji promjer, prilaze se multispojka koji se pritiskajući postavlja na otvor za zrak (spojna priborica). Kuhinjska napa će u tom slučaju postati malo bučnija.

Korištenje cijevi i otvora za izbacivanje na zidu koje imaju manji promjer će smanjiti sposobnost usisavanje te će dovesti do znatnog povećanja buke.

Stoga otklanjamo bilo koju odgovornost u svezi onoga što smo gore naveli.

Pozor! Ako napa ima ugljeni filter, treba ga skinuti.

Model bez integriranog motora za usisavanje

Modeli bez motora za usisavanje funkcioniraju samo u usisnoj verziji i trebaju biti povezani sa vanjskom jedinicom za usisavanje (koja nije priložena).

Uputstva o povezivanju su priložena s vanjskom usisnom cjelinom.

Upozorenje: Koristite samo periferijsku jedinicu za usisavanje koja ima ukupnu apsorpciju ne veću od 250 W.

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 30cmkada se radi o električnim štednjacima ,a 35cmu slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

U slučaju da se postavi na udaljenosti većoj od one koja se savjetuje, primijetit će se slabije gutanje dima.



Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape.Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.

Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put

kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje , uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Upozorenje! Zamjena kabla za napajanje se treba obaviti od strane autorizirane servisne tehničke službe ili od strane osobe sa sličnom kvalifikacijom.

Montaža

Prije nego što počnete s postavljanjem:

- Provjerite da li proizvod koji ste kupili ima dimenzije koje su prikladne zoni koju ste odabrali.
- Uklonite aktivni/e karbonski/e filter/e ukoliko je/su priložen/i (vidi i paragraf koji se odnosi na to). On/i se treba/ju ponovo montirati samo ukoliko koristite kuhinjsku napu u verziji koja filtrira.
- Provjerite da se u unutrašnjosti nape ne nalaze(radi praktičnijeg prijevoza opremni materijal (na primjer vrećice s vijcima, garancije itd) , to eventualno uklonite i sačuvajte.
- Ukoliko je moguće razdvojite i uklonite namještaj koji je ispod ili u blizini zone na koju se postavlja kuhinjska napa kako bi se olakšao pristup stropu ili zidu na koji se postavlja napa. Ukoliko to nije moguće, zaštitite na najbolji mogući način namještaj i sve ono što bi moglo biti oštećeno prilikom postavljanja nape. Izaberite ravnu površinu i pokrijte je zaštitnim pokrivačem jer ćete tamo prisloniti kuhinjsku napu i opremni materijal.
- Uvjerite se da se u blizini zone u kojoj ćete instalirati kuhinjsku napu (u zoni u kojoj je moguć pristup i kad ste završili s montiranjem nape) nalazi i utikač za struju i da je moguće povezati se s uređajem za izbacivanje dimova vani (samo Usisna verzija).
- Obavite sve potrebne zidarske radove (na primjer: instaliranje jednog utikača za struju i/ili otvora za prolazak ispušne cijevi).

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

Samo za neke modele

Kao opcionalni pribor možete kupiti estetski kamin, provjerite preko Ovlaštenog prodajnog mjesta da li model koji imate predviđa takvu mogućnost.

Savjetujemo da se postavi kuhinjska napa poslije kupovanja kamina kako biste sa sigurnošću pronašli najprikladniji način postavljanja.

SI. 5

- Tri samoljepiva traka C zalijepite na stražnji dio nape. Ako bude potrebno (u slučaju da se radi o zidu koji nije prefektno okomit ili se radi o zidu koji je djelimično pokriven pločicama)postavite dva distancijatora **D** na mjestu gdje se nalaze rupice za definitivno pričvršćivanje (pričvršćivanje na skok-trzaj).
- Na zidu povucite središnju crtu da olakšate montažu (1), a zatim na zid prislonite šablonu za rupe, tako da središnja crta šablone prekriva crtu, koju ste prethodno

nacrtili na zidu, dok donja strana odgovara razini, odnosno visini donjeg dijela nape kad montaža bude završena (2).

- Svrdlom promjera 8 mm izbušite dvije rupe i pričvrstite dva nosača pomoću dva zidna uloška i vijka (3).
- Otvorite rešetku za paru i izvadite filtar za masnoću (vidi uputstva na prethodnoj strani).
- Objesite napu (4), podesite njen konačni položaj (5/6), te s unutrašnje strane označite dvije točke za konačnu montažu (7). Odstranite napu te izbušite dvije rupe promjera 8 mm (8), umetnite dva zidna uloška, ponovno objesite napu i konačno je pričvrstite dvjema vijcima (9).
- Priključite električne elemente, ali napu još ne uključujte u električnu mrežu (10).
- Ako napu namjeravate koristiti u njenoj usisnoj varijanti, na izlazni otvor nape montirajte prirubnicu, priloženu u kompletu (11A – usisna varijanta). Također, umjesto smjerne mrežice (11F, filterska inačica) namjestite odvodnu cijev odgovarajućih dimenzija.
- Postavite filter za masnoću, te zatvorite rešetku za paru.
PAŽNJA! Ako napu namjeravate koristiti u usisnoj inačici, skinite ugljeni filtar i šipke za pričvršćenje, ukoliko su priloženi (nalaze se sa stražnje strane filtra za masnoću – vidi uputstva na prethodnim stranicama). Ako pak namjeravate koristiti napu u filterskoj inačici, provjerite dali je ugljeni filter već namješten na svoje mjesto na stražnjoj strani filtra za masnoću; ako nije, morate ga kupiti i montirati.
- Priključite napu na električnu mrežu.

Opis kuhinjske nape

Slika 1

1. Kontrolna tabla
2. Filtar za uklanjanje masnoće
3. Ručica za skidanje filtra za uklanjanje masnoće
4. Rasvjeta
5. Zaštita od pare
6. Izlaz za zrak
7. Teleskopski kamin

Rešetka za paru neka uvijek bude zatvorena. Otvorite je samo prilikom postupaka održavanja (čišćenje ili zamjena filtra).

Funkcioniranje

Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji. Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuta. Da biste odabrali funkcije kuhinjske nape dovoljno je da lagano dotaknete napravu.



Tipka UKLJUČI / ISKLJUČI svjetlo



Tipka za odabir brzine (jačine usisivanja) **intenzivna** - trajanje 5 minuta – pritisnite još jedanput kako biste se vratili na prijašnju impostaciju.



Tipka za odabir brzine (snaga usisavanja) **visoka**



Tipka za odabir brzine (snaga usisa) srednja-kada bliješti prikazuje potrebu da se opere ili zamijeni karbonski filtar.

Ova signalizacija je obično deaktivirana. Da biste aktivirali signalizaciju, isključite elektroniku tako da pritisnete tipku **0** u trajanju od 3 sekunde. Potom pritisnite istovremeno tipke **1** i **2** u trajanju od 3 sekunde, najprije će bliještiti samo tipka **1** a onda će istovremeno bliještiti i tipka **1** i tipka **2** da bi prikazale kako je došlo do aktivacije. Ponovite operaciju da biste deaktivirali signalizaciju, najprije će bliještiti tipke **1** i **2** a onda će bliještiti samo tipka **1** kako bi prikazala da je došlo do deaktivacije



Tipka za biranje brzine (snaga usisavanja) **niska** – kada svijetli pokazuje vam da trebate oprati filtar za uklanjanje masnoće.



Tipka OFF motora (stand by) – **Isključivanje Elektronike - Reset signalizacije o pranju/zamjeni filtra. OFF MOTORA**

Kratkotrajno pritisnete da biste isključili motor.

RESET SIGNALIZACIJE FILTERA

Kada je kuhinjska napa uključena, nakon što ste obavili održavanje filtra, pritisnite tipku sve do zvučnog signala. Indikaciono svjetlo **1** koje bliješti (filtar za odstranjivanje masnoće) ili **2** (karbonski filtar) će prestati bliještiti.

ISKLJUČIVANJE ELEKTRONIKE

Pritisnite u trajanju od 3 sekunde tipku, isključuje se elektronika za upravljanje kuhinjskom napom.

Ova funkcija može biti korisna za vrijeme čišćenja proizvoda.

Da biste uključili elektroniku dovoljno je ponoviti proceduru.

U slučaju eventualnih anomalija prilikom funkcioniranja, prije nego što se obratite tehničkom servisu iskopčajte barem 5 sekundi aparat s električne mreže vadeći utikač i onda ga opet uključite. U slučaju da se te anomalije javljaju i ubuduće, obratite se tehničkom servisu.

Održavanje

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filtri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtera povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Mrežica za paru/hlapove

Mrežica mora uvijek biti u zatvorenom položaju, otvara se samo u slučaju čišćenja ili održavanja (npr. prilikom čišćenja ili zamjene filtera).

Filtar za masnoću

Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuda na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.

Nakon pranja u perilici posuda filter za uklanjanje masnoće bii mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.

Otvorite rešetku za paru.

Povucite ručicu nadolje i izvucite filter. **Slika 2**

Karbonski filter (samo za filtracijsku verziju)

Slika 3

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.

Karbonski filter možete oprati svaka dva mjeseca (ili kada sustav koji pokazuje da je došlo do zasićenja filtra – ukoliko model koji imate- vam prikazuje takvu potrebu) u toploj vodi i s prikladnim deterdžentima ili u perilici za posude na 65°C (u slučaju da upotrebljavate perilicu posuda uključite kompletan ciklus pranja bez drugog posuda unutra).

Ocijedite vodu, i pritom pazite da ne oštetite filter, na to ga stavite u pećnicu na 100°C za 10 minuta, da se potpuno osuši. Spužvu mijenjajte svake 3 godine, odnosno ako opazite da je materijal oštećen.

Slika 3

• **Montaža**

Otvorite zaštitnu mrežicu i izvadite filter za masnoću.

Umetnite ugljeni filter na poledinu filtra za masnoću i pričvrstite ga dvjema šipkama.

Pažnja! Šipke su priložene kompletu ugljenog filtra, a ne u napi.

- Za skidanje filtra postupite u obratnom redoslijedu.

Zamjena Lampe

Slika 4

Iskopčajte aparat s električne mreže.

Pozor! Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.

Slika 4

- Uz pomoć malog odvijača, pritisnite rubni dio lampe da biste je izvadili.
- Izvadite lampu koja se treba zamijeniti i postavite novu od 12V 20W MAK 30° Ø35 12V GU4.
- Montirajte novu lampu postupajući na obrnuti način u odnosu na onaj koji smo gore naveli.

Ako vam ne bude funkcionirala rasvjeta, kontrolirajte jeste li pravilno stavili lampu prije nego što pozovete tehnički servis

TR - Montaj ve kullanım talimatları

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Davlumbaz yemek pişirilirken ortaya çıkan duman ve buharın çekilmesi amacıyla ve sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

! Bu kullanım kılavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi yada taşınması esnasında bu kullanım kılavuzunun da ürün ile birlikte kalmasına özen gösteriniz.

! Talimatları dikkatle okuyunuz: Kurulum, kullanım ve güvenlik ile ilgili çok önemli bilgiler içerir.

! Gerek ürün üzerinde gerek ise tahliye kanallarında ne elektriksel ne de yapısal tadilatlar yapmayınız.

Not: "(*)" ile işaretli elemanlar opsiyonel aksesuarlar olup sadece satın alınacak bazı model veya elemanlarla birlikte temin edilir.

Dikkat

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fişe takmayın.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyuşsal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları asla kullanmayın!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların ürettiği dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrelere zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakının.

Her türlü kıvırtma, yağın aşırı kızmasını ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Erişilebilir parçalar, pişirme cihazını ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları yakından takip etmek önemli bir husustur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için

gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur.


Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düğün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayın veya bu durumda bırakmayın.

Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karşı sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, 2002/96/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan



 sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışın.

Kullanım

Entegre edilmiş emme motorlü model

Davlumbaz **FİLTRELİ** modelde verilir ve duman tahliye borusu olmaksızın kullanılır.

Duman ve buhar **F** deflektörü vasıtasıyla geri dönüştürülür.

Ürünü **ASPIRATÖR** modunda kullanmaya çalıştığınız takdirde, üst çıkıştan **B** dışarıya yönelik tahliye deliğine giden bir tahliye borusuna sahip olmalıdır.

Bu durumda, tahliye deliğine **B** bağlantı halkası takılmalı ve karbon filtre çıkarılmalıdır.

Teleskopik bir baca (aksesuar olarak) mevcuttur.

Davlumbazı duvardaki çıkış borularına ve ağızlarına bağlayınız. Diametresi hava çıkışıyla aynı olmalıdır (bağlantı halkası).

Bu mümkün değilse, daha az çaplı tavan tahliye boruları ve delikleri için hava çıkışına (flanş bağlantısı) basınçla yerleştirilecek bir adaptör verilmiştir. Davlumbaz daha gürültülü olabilir.

Boruların ve duvardaki az çaplı çıkış borularının emme gücünün iyi çalışmasını azaltır ve gürültüyü büyük ölçüde artırır.

Dolayısıyla bu konuyla ilgili hiçbir mesuliyet kabul edilmez.

Dikkat! Cihazla birlikte karbon filtre (monte edilmiş veya kit olarak) verilmediği takdirde, sipariş edilmelidir.

Entegre edilmemiş emme motorlü model

Emme motoru olmayan modeller yalnızca aspiratör modunda çalışırlar, bu modeller harici bir emme cihazına bağlanmalıdır (verilmemiştir).

Bağlantı talimatları dış emme ünitesiyle birlikte verilmiştir.

Dikkat: 250 W geçmeyen dış tüm emme ünitesi kullanınız.

Kurulum

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 30cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 35cm'den az olmamalıdır.

Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.

Davlumbaz önerilenden daha yüksek bir noktaya takıldıği takdirde, dumanı tam olarak çekmediğini fark edeceksiniz.

⚠ Elektrik bağlantısı

Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablounun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

Uyarı: Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablounun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.

ÖNEMLİ! Güç kablounun yenisiyle değiştirilmesi yetkili destek servisi veya benzer kalifiye eleman tarafından yapılmalıdır.

Montaj

Montaja başlamadan önce:

- Satın alınan ürünün seçilen montaj alanı için uygun boyutta olup olmadığını kontrol edin.
- Varsa aktif karbon (*) filtresini çıkarınız (ilgili paragrafa bakınız). Bu/bunlar sadece davlumbazı filtrelili model olarak kullanmak isterseniz monte edilecektir.
- (Nakliye açısından) davlumbazın içinde başka malzemelerin (örn. vida paketi (*), garanti kartı (*) vs) bulunup bulunmadığını kontrol ederek bunları çıkarın ve ayrı bir yerde muhafaza edin.
- Mümkünse, arka duvara / tavana daha kolay ulaşmak için kabin kapısından bağımsız veya sürgülü ocağı ayırın ve kenara çekin. Bu olmazsa, hasar ve pislikten korumak için tezgah, ocak veya fırın üstüne kalın koruyucu bir örtü örtün. Cihazı kurmak için düz bir yüzey seçin. Yüzeyi koruyucu bir örtü ile örtün ve bütün tenteli davlumbaz parçalarını ve hırdavatı içine koyun.
- Ayrıca, davlumbazın monte edildiği alanda (ayrıca davlumbaz monte edildikten sonra erişilebilen alanda) bir priz bulunup bulunmadığını ve davlumbazı dışarıya bağlamanın (sadece aspiratörlü model) mümkün olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekli bütün duvar işlerini bitirin (örn. priz takılması ve/veya tahliye borusunun geçmesi için delik bırakılması).

Davlumbazın birçok duvar/tavan tipinde sıklığını sağlamak üzere geniş dübeller verilmiştir. Bununla birlikte, ehil bir teknisyen duvar/tavan tipine göre malzemelerin uygunluğunu onaylamalıdır. Duvar/tavan davlumbazın ağırlığını taşıyacak güçte olmalıdır. **Cihazı, fayans, sıva veya silikon yüzeye monte etmeyiniz. Yalnızca duvara monte ediniz.**

Yalnızca birkaç modelde

Opsiyonel bir aksesuar olarak estetik bir boru satın alınabilir.

Yetkili bayi ile birlikte satın aldığınız modelin bu imkana sahip olup olmadığını kontrol ediniz.

Davlumbazı, en uygun şekilde monte edildiğini kontrol etmek amacıyla bacayı satın aldıktan sonra takmanızı öneririz.

Şekil 5

- Üç adet yapışkan şeridi **C** davlumbazın arkasına uygulayın.
- Gerekirse, (duvarların şakulinin bozuk olduğu veya duvarın bir kısmının fayanslarla kaplı olması halinde) son sabitleme noktalarına (sabitleme sesi) iki ara çubuğu (**D**) koyunuz.
- Montaj işlemini kolaylaştırmak için duvarda orta hattı belirleyin (1), delik şablonunu üst kısımda bulunan orta hat işaretini daha önce işaretlenmiş olan orta hatta ve maskenin alt kısmındaki ise monte edildikten sonra davlumbazın bulunacağı yere karşılık gelecek yerleştirin.
- 8 mm Ø matkapla iki delik açın ve destek dirseğini iki dübel ve duvar vidası (3) kullanarak sabitleyin.
- Buhar düzeneğini açın ve yağ filtrelerini çıkarın (ilgili paragrafa bakın).
- Davlumbazı asın (4), konumunu ayarlayın (5/6) ve davlumbazın iç kısmından sabitleme yapacağınız yerlere iki nokta koyun (7). Davlumbazı çıkarıp iki adet 8 mm Ø

delik delin (8), iki adet dübel yerleştirin, davlumbazı tekrar asın ve iki vidayla (9) davlumbazı iyice sabitleyin.

- Elektrik hattını bağlayın (10), ancak davlumbazı evin genel elektrik panosuna henüz bağlamayın.
- Davlumbazı kötü kokuların dışarı atılacağı şekilde kullanacaksanız, deflektör (11F – filtreleme yapan model) yerine kitle birlikte gelen flanşı davlumbazın çıkış deliğine takın (11A – boşaltım yapan model – aynı zamanda uygun ebatlarda bir baca borusu takın).
- Yağ filtrelerini takın ve buhar mekanizmasını kapatın. Dikkat! Davlumbazı bacalı şekilde kullanacaksanız, ürünle birlikte gelmişse karbon filtreyi ve sabitleme çubuğunu (yağ filtrelerinin arkasında bulunur – ilgili paragrafa bakın) çıkarın. Davlumbazı filtreleme modunda kullanacaksanız, yağ filtresinin arkasında karbon filtresinin takılı olduğundan emin olun; yoksa satın alıp kendiniz takın.
- Davlumbazı şebeke elektriğine bağlayın.

Davlumbazın tanımı

Şekil 1

1. Kumanda tablosu
2. Yağ filtresi
3. Yağ filtresi serbest bırakma tuşu
4. Aydınlatma
5. Buhar ekranı
6. Hava çıkışı
7. Teleskopik boru

Buhar ekranı her zaman kapalı tutulmalı ve yalnızca bakım amacıyla açılmalıdır (örneğin temizlik veya filtre değişimi gibi).

Çalıştırma

Mutfakta aşırı buhar oluşması halinde yüksek emme hızından yararlanınız. Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması önerilir. Davlumbaz özelliklerini seçmek için kontrollere dokununuz.



Aydınlatma AÇIK/KAPALI tuşu



Yüksek hız seçim tuşu (emme gücü) – süresi 5 dakika – tekrar bastığınızda önceki ayara döner.



Yüksek hız seçim tuşu (emme gücü).



Orta hız seçim tuşu (emme gücü) – yanıp sönmeye başladığında karbon filtresinin yıkanması veya değiştirilmesi gerektiğini bildirir. Bu sinyal normalde devre dışıdır. Uyarıyı aktif hale getirmek için elektroniği 0 tuşuna 3 saniye boyunca basarak devre dışı bırakın.

Hemen arkasından aynı anda 1 ve 2 düğmelerine aynı anda 3 saniye boyunca basılı tutun, önce sadece 1 düğmesi yanıp

sönecek sonra 1 ve 2 düğmeleri yanıp sönecekler. Bunun anlamı aktif kılınmış demektir. Uyarıyı devre dışı bırakmak için operasyonu tekrarlayın; önce 1 ve 2 düğmeleri yanıp sönecekler sonra da sadece 1 düğmesi yanıp sönecektir. Bu, uyarının devre dışı kaldığı anlamına gelir.



Düşük hız seçim tuşu (emme gücü) – yanıp sönmeye başladığında yağ filtrelerinin yıkanması gerektiğini bildirir.



Motor KAPATMA tuşu (hazırda bekleme) – elektronik devreleri devre dışı bırakır – filtre yıkama/değiştirme sinyallerini sıfırlar.

MOTOR KAPALI

Motoru kapatmak için kısa süreyle bu tuşa basın.

FİLTRE SİNYALLERİNİ SIFIRLAMA

Filtrelerin bakımını gerçekleştirdikten sonra, davlumbaz açık iken bip sesini duyuncaya kadar tuşa basılı tutun. Yanıp sönmekte olan 1 nolu led (yağ filtresi) yada 2 nolu filtre (karbon filtre) yanıp sönmeyi kesecektir.

ELEKTRONİK DEVRELERİN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI

Tuşu 3 saniye basılı tutun. Davlumbazın elektronik devreleri devre dışı kalır.

Bu özellik, ürünü temizlerken oldukça yararlıdır.

Elektronik devreleri devreye sokmak için işlemi tekrarlayın.

Davlumbaz doğru şekilde çalışmadığında fişini çekerek elektrik bağlantısını 5 saniye kadar kesin. Ardından Teknik Servisle bağlantı kurmadan önce fişi tekrar prize takıp bir kez daha çalıştırmayı deneyin.

Bakım

DIKKAT! Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız. Cihaz bir fiş ve soketle bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir.

Temizleme

Davlumbazın içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir.

Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

Uyarı: Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir.

Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.

Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

Buhar ekranı

Buhar ekranı her zaman kapalı tutulmalı ve yalnızca bakım amacıyla açılmalıdır (örneğin temizlik veya filtre değişimi gibi).

Yağ filtresi

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolmuş gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir.

Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

Buhar ekranının açılması:

Tutma yerini aşağı doğru çekin ve filtreyi çıkarın. **Şekil 2**

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Şekil 3

Filtre, pişen yemeğin neden olduğu rahatsız edici kokuları emer.

Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldığı takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir (veya filtre dolmuş gösterge sistemi – satın aldığınız modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) yıkanabilir.

Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltınız ve filtreyi tamamen kurutmak için 100° C'lik bir fırında 10 dakika bekletiniz.

Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.

Şekil 3

• Montaj

Buhar ekranını açın ve yağ filtresini çıkarın.

Karbon filtreyi yağ filtresinin arkasına yerleştirin ve iki çubukla sabitleyin.

Dikkat! Çubuklar, davlumbaz ambalajına değil, karbon filtre ambalajına dahildir.

- Filtreyi çıkarmak için aynı işlemi tersten uygulayın.

Lambaları değiştirme

Şekil 4

Davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Uyarı! Ampullere dokunmadan önce, soğuduklarından emin olun.

Şekil 4

- Ampülü sökmek için küçük bir tornavidayı lambanın kenarları üzerinde bir manivela gibi kullanınız.
- Değiştirilecek ampülü kaydırarak çıkarıp, yeni bir 12V 20W 30° Ø35 12V GU4 ile değiştiriniz.
- Değiştirme işlemini yerine getirip aşağıdaki talimatları izleyerek yeni ampülü ters yönde takınız.

Lambalar yanmıyorsa, teknik desteği çağırmadan önce duylarına düzgün şekilde oturduklarından emin olunuz.

انتبه! قبل البدء بأي عملية تنظيف أو صيانة افصل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.

مصفاة الكربون الحي (فقط في النوعية بالتصفية)

شكل. 3

هي تحصر الروائح الكريهة المتأتية عن الطهي.

يمكن غسل المصفاة الكربونية كل شهرين (أو عندما يشير نظام اشارة تشبع المصافي الى ضرورة ذلك- إذا كان متوقعا في النوع المقتنى-) بماء ساخن وبمواد منظفة مناسبة أو في غسالة الأواني بحرارة 65 درجة مئوية (في حال الغسل بالغسالة اختر الدورة الكاملة للغسيل دون الصحن في الداخل).

أزل الماء الفائض دون الضرر بالمصفاة، و بعد ذلك انزع الحشوة الموجودة داخل الهيكل البلاستيكي وضعها في الفرن لمدة 10 دقائق بحرارة 100 درجة مئوية لتجفيفها بشكل نهائي.

يجب تبديل الحشوة كل 3 سنوات و كلما تظهر عليها علامات التلف.

شكل. 3

. التركيب

افتح شاشة البخار وانزع مصفاة الدهون. ركب مصفاة الكربون على الجهة الخلفية لمصفاة الدهون وثبت بعصايتين.

انتبه! إن العصايتين متوفرتين بين أدوات مصفاة الكربون ولا مع غطاء الشفط .

. ولنزع المصفاة طبق العملية في الاتجاه المعاكس.

تبديل المصباح

شكل. 4

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية

انتبه! قبل لمس المصابيح يجب التأكد من أنها باردة.

شكل. 4

. بمفك صغير للبراغي، اضغط على أطراف المصباح لنزعه.

اجعل المصباح ينسل ووضه بمصباح جديد من نوع 12V

20W MAX 30° Ø35 12V GU4

. قم بتركيب المصباح الجديد متوخيا الاتجاه المعاكس

لو لم تشتعل الأضواء يجب التأكد من أن المصابيح مثبتة بأماكنها قبل الاتصال بقسم المساعدة الفنية.

التنظيف

يُنصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريبا في نفس الأوقات التي يتم فيها تبديل المصافي الدهنية) سواء من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بسائل منظف حيادي.

تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مادة خادشة. لا تستعمل الكحول!

انتبه: إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي إلى أخطار الحريق. لذلك ننصح بقراءة واتباع المعلومات المقترحة.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك، أو حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو إهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.

شاشة البخار

يجب ترك شاشة البخار دائما مغلقة ويجب فتحها فقط لعملياة الصيانة (مثلا خلال التنظيف أو تعويض المصافي)

المصفاة المضادة للدهون

يجب تنظيف المصفاة مرة في الشهر (أو عندما يشير نظام اشارة تشبع المصافي الى ضرورة ذلك- إذا كان متوقعا في النوع المقتنى-) ويكون ذلك بمنظف غير خادش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسل قصيرة.

عند الغسل بغسالة الأواني يمكن ان يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون و لكن مميزات التصفية لا تتغير قطعا.

افتح شاشة البخار.

اجذب المقبض نحو الأسفل واستخرج المصفاة. شكل. 2

. ركب المصفاة ثانية وأغلق شاشة البخار.

تنبيه! إذا وقع استعمال الغطاء بنوعية الشفط، فانزع إذا توفر في مجموعة القطع المكلمة ، مصفاة الكربونات الحية وقطع التثبيت (في الجهة الخلفية للمصفاة المضادة للدهون - انظر للفقرة المتعلقة بذلك).

إذا وقع استعمال الغطاء بنوعية التصفية فتأكد من أن مصفاة الكربونات الحية قد تم تركيبها بالجهة الخلفية للمصفاة المضادة للدهون، في الحالة المعاكسة يجب شراؤها وتركيبها.

. اربط غطاء الشفط بالشبكة الكهربائية العامة للمسكن.

آلية العمل

استعمل السرعة القصوى في حالات خاصة كما في زيادة تكثف البخار في المطبخ. من المستحسن اشعال الشفط 5 دقائق قبل بدء الطبخ و تركه في مشتغلا لمدة حوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ.



زرّ ON/OFF الإضاءة



زر انتقاء السرعة (قوة الشفط) مكثفة - لمدة 5 دقائق - اضغط باستمرار حتى الرجوع الى البرمجة السابقة.



زر انتقاء السرعة (قوة الشفط) مرتفعة



زر انتقاء السرعة (قوة الشفط) متوسطة - وعند الإشعاع تشير الى ضرورة غسل أو تبديل مصفاة الكربون. هذه الأشارة هادة ليست ناشطة، ولتنشغيلها اضغط بتزامن الزرين 1 و 2 ، أولا يشع فقط الزر 1 ثم يشع الزران 1 و 2 مشيران الى التشغيل. أعد العملية لإلغاء الأشارة ، أولا يشع الزران 1 و 2 ثم يشع فقط الزر 1 ليشير الى الغاء التشغيل.



زر انتقاء السرعة (قوة الشفط) منخفضة - عند الإشعاع تشير الى ضرورة غسل مصفاة الدهون.



زرّ OFF محرك (stand by) - القطع

الالكتروني - تنضيد الإشارة إلى غسل / تعويض المصافي.

محرك OFF

اضغط قليلا لإطفاء المحرك.

تنضيد الإشارة إلى المصافي

عندما يكون الغطاء مشتغلا، وبعد الانتهاء من صيانة المصافي ، اضغط الزر حتى حدوث الأشارة الصوتية. ال led 1 (مصفاة الدهون) أو 2 (مصفاة الكربون) ينقطع عن الإشعاع.

القطع الالكتروني

بضغط الزر لمدة 3 ثوان تنقطع ألكترونية التحكم في الغطاء.

ويمكن أن تكون هذه الوظيفة مفيدة خلال عملية تنظيف الجهاز. ولإعادة الألكترونية يكفي الضغط من جديد.

وفي حالة بعض الأعطاب في التشغيل، وقبل للاتصال بخدمة الصيانة اقطع ربط الجهاز بالتيار الكهربائي لمدة 5 ثوان على الأقل بنزع القابس ثم اربطه من جديد. إذا استمر العطب في التشغيل اتصل إذن بخدمة الصيانة.

وصف غطاء الشفط

شكل. 1

1. لوحة التحكم

2. مصفاة مضادة للدهون

3. مقبض لنزع المصفاة المضادة للدهون.

4. الإضاءة

5. شاشة البخار

6. مخرج الهواء

7. المدخنة التلسكوبية

يجب ترك شاشة البخار دائما مغلقة ويجب فتحها فقط لعملية الصيانة (مثلا خلال التنظيف أو تعويض المصافي)

إن استعمال أنابيب وثقب مجعولة للحائط بمحور أصغر ينتج انخفاضاً في مردود الشفط وارتفاعاً ملحوظاً في الضجيج. لذلك لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن هذا.

انتبه! إن كان غطاء الشفط مزوداً بمصفاة الكربون فيجب إزالة الأخيرة. نموذج بدون محرك شفط مدمج إن الأصناف التي هي دون محرك الشفط تشتغل فقط بنوعية الشفط ويجب ربطها بوحدة خارجية للشفط (غير مزودة).

إن تعليمات طرق الربط تتوفر مع الوحدة الخارجية للشفط.

تحذير: استعمال ففط وحدة خارجية للشفط باستهلاك كهربائي إجمالي لا يفوق W 250.

طريقة التركيب

إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للارعية على الجهاز المعد للطبخ و القسم السفلي من غطاء شفط المطبخ، يجب الأقل عن 30 سم في حال المواد الكهربائية وعن 65 سم في حال مواد تعمل بالغاز أو المختاطة.

إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة أقصى، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار. وفي حالة توصيلها بمسافة تفوق تلك المنصوح بها ، سيلاحظ ضياع في التقاط الدخان.

⚠ الربط الكهربائي

يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع صفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخِل. إذا كان الجهاز مجهزاً بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من التركيب. وأما إذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال، حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفاح فصل ثنائي مناسب يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات المحملة الزائدة درجة III، وذلك تطابقاً مع قوانين التركيب.

انتبه ! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائماً من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

التركيب

قبل الشروع في عملية التركيب:

- تأكد من عدم وجود أدوات مرافقة (كأكياس للبراغي أو شهادة الضمان) داخل الغطاء (لأسباب النقل)، ففي تلك الحال أزلها واحتفظ بها.
 - وإذا أمكن أزل وفك الأثاث الموجود بالقرب من مساحة التركيب حتى يسهل النفوذ للحائط أو السقف الذي يتم تركيب الجهاز به. أو في المقابل اعمل على حماية الأثاث وكل الأجزاء الداخلة في التركيب. اختر مساحة مسطحة واجعل فوقها غلافًا تسند عليه الغطاء وأدواته المرافقة.
 - تأكد كذلك أنه بمقربة من جهة التركيب (في مكان يسهل النفوذ إليه حتى بعد تركيب الغطاء) من وجود قابس وأنه يمكن ربط جهاز ترغيف الدخان نحو الخارج (فقط في نوعية الشفط).
 - قم بكل عمليات السدّ والبناء الضرورية (مثل تركيب قابس أو ثقب لترير أنبوب التفرغ).
 - إن جهاز الشفط مزود بأوتاد (علاقات) للتثبيت ملائمة لأغلبية أنواع الجدران والسقوف. وعلى أي حال من الأفضل استشارة تقني مؤهل للتأكد من نوعية المواد حسب الحائط أو السقف حتى تكون متينة لتحمل وزن جهاز الشفط.
 - فقط بالنسبة لبعض الأنصاف** وكقطعة اختيارية مكملة يمكن اقتناء مدخنة تلسكوبية للتزويق، تأكد مع البائع ما إذا كان الصنف بحوزتكم قابل لهذه الإمكانية.
 - نصح بتركيب الغطاء بعد شراء المدخنة لتتأكد بثبات من التركيب الأكثر ملاءمة.
- ### شكّل 5
- اجعل 3 أشرطة لاصقة C على الجهة الخلفية للغطاء .
 - وإذا كان ضروريا (في حالة حائط غير مستقيمة عموديا للغاية أو مغطاة بالخزف) ركب فاصلي إبعاد D في اتجاه ثقب التثبيت النهائي (تثبيت بالزئربك)
 - سطر خطا بوسط الحائط لتسهيل التركيب (1) ، نصب قالب المرسوب بشكل أن الخط الأوسط المطبوع بها يقابل الخط المرسوم سابقا بالحائط وبشكل أن الجهة التحتية للشعريّة تقابل الجهة التحتية للغطاء بعد تركيبه (2).
 - اجعل تقمين بألة الثقب بمحور 8 مم Ø وثبت وصلة الدعامة بوترين وبرغرين للحائط (3).
 - افتح شاشة البخار وانزع مصفاة الدهون (انظر للفقرة المتعلقة بذلك).
 - علق الغطاء (4) ، عدّل الوضعية (6/5) وارشم نقطتين داخل الغطاء للتثبيت النهائي (7). أزل الغطاء واجعل تقمين بمحور 8 مم Ø (8) ، أدمج برغري الحائط ، علق من جديد الغطاء وثبته بطريقة نهائية بالوترين (9) .
 - اربط التيار الكهربائي من جديد (10) ولكن اترك الغطاء مفصولا عن الشبكة الكهربائية العامة للمسكن.
 - إذا تم تشغيل الغطاء باوعية الشفط، فركب الوصلة المزودة مع مجموعة القطع المكملة بثقب الخروج للغطاء (11A) – نوعية الشفط – ركب أيضا أنبوب لتفريغ الأذخنة من مقياس ملائم) وذلك في مكان الزانغ (11F) – نوعية التصفية).

إن إهمال قواعد تنظيف الجهاز وعدم تعويض وتنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق.

لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصابيح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الأوروبي EC/96/2002 ، Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). وبالتالي من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد قد أسهم في الوقاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.



ان الرمز على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألا يعامل مثل بقية النفايات المنزلية بل أن يسلم الى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الأجهزة الكهربائية والإلكترونية . يجب التخلص من المنتج عملاً باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من النفايات. وللحصول على معلومات إضافية تتعلق بالاستفادة وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الخاصي ومصالحة جمع النفايات المنزلية، أو المحلل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.

الاستعمال :

نموذج بمحرك شفط مدمج

يتم تقديم غطاء الشفط فينوع عية **التصفية** وتستخدم بدون قنارة لتفريغ الدخان المشفوط.

تقع إعادة تحريك الدخان والبخار عبر الزايف **F**

وإذا كان القصد استعمال المنتج في نوعية **الشفط** ، فمن الضروري تحضير قنارة للتفريغ تتطابق من بمنفذ خروج الهواء الفوقي **B** حتى تقب التفريغ نحو الخارج في هذه الحالة يجب تركيب حلقة ربط على تقب التفريغ **B** وإزاحة مصفاة الكربون.

كما تتوفر أيضا (كقطعة مكملة) مدخنة تلسكوبية .

اربط الغطاء بأنابيب وتقب تفريغ بالحائظ يكون محورها مماثل لمنفذ خروج الهواء (وصلة الربط).

إن استحال ذلك ، بالنسبة للأنابيب وتقب التفريغ بالحائظ ذات محور أصغر يتم تزويد قطعة متعددة الربط تركيب بالضغط بمنفذ خروج الهواء (وصلة الربط).

الغطاء يحدث أكثر ضجيج.

تتابع عن كتب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤولين عن اي اعراض تلف او حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. ان غطاء الشفط صنع خصيصا للاستعمال المنزلي فقط.

! من المهم الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في كل وقت. وفي حالة بيع المنتج والانتقال إلى بيت آخر تأكد من أن الدليل مرافق للمنتج.

! يجب قراءة طرق التركيب بانتباه، هناك معلومات هامة تخص التركيب والاستعمال والأمان.

! لا تُسَدّل تغييرات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على شبكة أنابيب التفريغ.

ملاحظة: إن التفاصيل المرسومة بالرمز (*) تمثل أجزاء مكملة اختيارية تتوفر فقط في أصناف معينة أو تكون قطعاً غير مزودة يمكن اقتناؤها.



تحذيرات

انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التثبيت بشكل تام.

قبل اية عملية تنظيف أو صيانة ، افصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن.

بالنسبة لجميع عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات العمل.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي العاهات الجسمية الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت الرقابة ومتعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب أن يكون الأطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز.

يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط من دون شعيرية مثبتة بشكل صحيح!

يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط كسطح أو لوحة لوضع الأدوات إلا إذا كان مشاراً إليه.

عندما يتم استخدام غطاء الشفط بتزامن مع أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من أنواع الوقود يجب أن يكون المكان مهيناً للغرض بالتهوية الكافية.

يجب الأيقاد الهواء المشفوط في أنبوب مجموع لتفريغ أذخنة ناتجة عن أجهزة تشتغل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يمنع منعاً باتاً طبخ الأطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط .

إن استخدام اللهب مضر للمصافي ويمكن أن يؤدي إلى حرائق لذا ينبغي منعها في أي حال.

يجب أن تقع عملية الفلي تحت المراقبة لغاية تجنب أن يحترق الزيت الساخن جداً.

يمكن أن تصبح القطع الخارجية للجهاز ساخنة عندما تكون موافد الطبخ مشتعلة.

فيما يتعلق بالمقاييس التقنية والسلامة التي ينبغي العمل بها لتصريف الدخان، يُحتم احترام أحكام وأنظمة السلط المحلية المعنية لكل بلد.

يجب أن يتم تنظيف غطاء الشفط بشكل متكرر سواء من الداخل أو الخارج (**على الأقل مرة في الشهر** عموماً باحترام معلومات الصيانة المشار إليها في هذا الدليل).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة وصيانة الفلتر يعرض إلى مخاطر الحريق.

